تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)

رسالة الماجستير

إعداد:

النّساء راينا خيراني

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد:

النّساء راينا خيراني

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤١

إشراف:

د. الحاج سوتامان، الماجستير — ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

د. مملؤة صالحة، الماجستير — ٢٠٠٨٠٩٠١٢٣٣٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

استهلال

الجِدُّ يُدْنِيْ كُلَّ أَمْرٍ شَاسِعِ * وَ الجِدُّ يَفْتَحُ كُلَّ بَابٍ مُغْلَقِ

(الإمام الشافعي – كتاب تعليم المتعلم في طريق التعلم)

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

والدي المرحوم أمير لغاندينج، الذي كان نورا في طريقي، ومصدر إلهام في حياتي، رحمه الله رحمة واسعة، وأسكنه فسيح جناته، وجزاه عني خير الجزاء. وإلى والدتي الكريمة إندريتي سولاستري، التي كانت ولا تزال سندي في كل خطوة، ومنبع الدعاء والحنان، أطال الله في عمرها على الطاعة والخير، وجزاها عني خير الجزاء. وإلى أخواتي الأعزاء، اللَّاتِي كنّ دائما مصدر دعم وتشجيع، ورفقاء درب في مسيرة الحياة.

وإلى كل من كان له فضل في إنجاز هذا العمل، قريبا كان أو بعيدا.

أهدي هذه الرسالة راجية من الله أن يجعله علما نافعا، وأن يكتب لنا ولهم الأجر والثواب.

والله ولي التوفيق.

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التى أعدتها الطالبة:

الاسم : النّساء راينا خيراني

رقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤١

العنوان : فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة: تحليل تلوي للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)

قد وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

باتوا، ١ أبريل ٢٠٢٦

المشرف الأول،

الدكتور سلوتامان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

المشرفة الثانية،

الدكتورة مملؤة صالحة الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠٠٨٠٩٠١٢٣٣٧

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

أ.د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

إن الرسالة الماجستير بعنوان: تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا) ،التي أعدها الطالبة:

الاسم : النّساء راينا خيراني

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤١

قد قدمها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقرر قبوله شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم لأربعاء، ٢٩ أبريل ٢٠٢٦م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

د. الحاج عبد الوهاب رشيدي، الماجستير — مناقشا أساسيا
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣

د.فيني رسفاتي يورسا، الماجستير — رئيسة مناقشة
رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢١٥٠٣٢٠٠٤

د. الحاج سوتامان، الماجستير — مشرفا ومناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

د. مملؤة صالحة، الماجستير — مشرفة ومناقشة
رقم التوظيف: ٢٠٠٨٠٩٠١٢٣٣٧

باتو، ١٢ مايو ٢٠٢٦م

اعتماد

عميد الدراسات العليا

د. الحاج أحمد [illegible] ميمون، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٠

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : النّساء راينا خيراني

رقم الجامعي: ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤١

العنوان : فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة: تحليل تلوي للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)

أقر بأن هذا البحث الذي أعددته لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسي وما زدته من إبتداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأتحمل المسؤولة على ذلك، ولن تكون المسؤولة على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ١ أبريل ٢٠٢٦

الطالبة المقررة،

النّساء راينا خيراني

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات وبالعمل والطاعة تطيب الحياة و تتنزل البركات والصلاة والسلام على سيدنا محمد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم وعلى آله وصحبه الكرام ومن اتبع أثاره الباقيات إلى أن تقوم الساعة، أما بعد:

قد تمت كتابة هذه رسالة الماجستير لنيل درجة ماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا، بعد ما جادت بكل جهد و اجتهاد بفضل الله تعالى فيسرني أن أقدم جزيل شكري و عظيم تقديري إلى من قد ساعدوني على كتابة هذه رسالة الماجستير وهم:

١. فضيلة أ.د. الحاجة إلفي نور دينا الماجستير، مديرة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. لأن العميدة يقودون الجامعة ويديرونها، ويحسنون جودة التعليم، ويدعمون الأنشطة الطلابية، ويتخذون القرارات الاستراتيجية التقدم الجامعة

٢. فضيلة أ.د. الحاج أغوس ميمون الماجستير عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. لقيادة برنامج الدراسات العليا وإدارته بشكل جيد، بالإضافة إلى توفير الدعم والتسهيلات لتحسين جودة التعليم والموافقة على جداول المحاضرات.

٣. فضيلة أ.د. الحاج. توفيق الرحمن الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج القيادة وإدارة البرنامج الدراسي بشكل جيد، وتوفير الدعم والتسهيلات لتحسين جودة التعليم ومساعدة التلاميذ في تحقيق أهدافي الأكاديمية.

٤. فضيلة أ.د. سوتامان الماجستير، المشرف الأول الذي أشرف علما وعمليا ووجه الخطوة للباحثة في إعداد هذه رسالة الماجستير منذ البداية إلى النهاية فله خير الجزاء من الله وله عظيمة الشكر والتقدير من الباحثة.

٥. فضيلة د. مملؤة صالحة الماجستير، المشرفة الثانية التي أشرفت علما وعمليا ووجه الخطوة للباحثة في إعداد هذه رسالة الماجستير منذ البداية إلى النهاية، فله خير الجزاء من الله وله عظيمة الشكر والتقدير من الباحثة

٦. فضيلة جميع المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة الماجستير، كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين بذلوا جميع علومهم وأوقتهم

٧. جمع أصدقائي في فصل "ب" ماجستير تعليم اللغة العربية دفعة عام ٢٠٢٤ كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي قدموا المساعدات في الطاقة والفكر للباحثة.

جزاهم الله خيرا كثيرا على حسن مقاصدهم على الله أن يجعل هذه رسالة الماجستير نافعا للمساحة الخاصة و الستائر القراء عامة آمين يا رب العالمين

باتو، ١ أبريل ٢٠٢٦

الباحثة

النّساء راينا خيراني

مستخلص البحث

خيراني، النّساء راينا. ٢٠٢٦م. تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا). رسالة ماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كليات الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: د.سوتامان، ماجستير. المشرفة الثانية: د. مملوءة صالحة، ماجستير

الكلمات المفتاحية: تعليم المفردات؛ الوسيلة التعليمية؛ التحليل التلوي

يهدف هذا البحث إلى تحليل فعالية وسائل تعليم المفردات في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، استنادًا إلى المقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* بإندونيسيا. وتأتي أهمية هذا البحث بسبب اختلاف نتائج الدراسات السابقة حول فعالية الوسائل التعليمية الرقمية والتقليدية في تعليم المفردات، في ظلّ التطور السريع لتكنولوجيا التعليم واستخدام الوسائط التعليمية الحديثة في المدارس.

استخدم هذا البحث منهج التحليل التلوي الكمي *(Meta-Analysis)* بنموذج الأثر العشوائي *(Random Effect Model)*، مع تطبيق منهج المراجعة المنهجية *(Systematic Literature Review)* وفق إطار *PRISMA 2020*. وتكوّنت عينة البحث من ١٠ مقالات علمية تجريبية منشورة في مجلات مفهرسة في نظام *SINTA*(٢–٤). وتم تحليل البيانات باستخدام برنامج *JASP* من خلال حساب حجم الأثر باستخدام *Cohen's d* المصحح إلى *Hedges' g* ، وإجراء اختبار عدم التجانس، وتحليل المتغيرات المعدّلة.

أظهرت نتائج البحث أنّ حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسائل تعليم المفردات بلغ ٢,٥٤٩، وهو حجم أثر كبير جدًا ودالّ إحصائيًا، مما يدلّ على أنّ وسائل التعليم تُسهم بفعالية في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة. كما أظهرت نتائج اختبار عدم التجانس وجود تباين مرتفع جدًا بين الدراسات بقيمة I^2 = ٩٤,٤٣٪، مما يشير إلى اختلاف تأثير الوسائل التعليمية تبعًا لعدة عوامل. كذلك أظهرت نتائج تحليل المتغيرات المعدّلة أنّ نوع الوسيلة، وحجم العينة، وسنة النشر لم تُحدث فروقًا دالّة إحصائيًا في حجم الأثر، رغم وجود فروق وصفية لصالح الوسائل الرقمية.

ويستنتج البحث أنّ فعالية وسائل تعليم المفردات لا تعتمد فقط على كون الوسيلة رقمية أو تقليدية، بل ترتبط أيضًا بجودة التصميم التعليمي ومدى ملاءمة الوسيلة لخصائص التلاميذ وأهداف التعلّم. ويوصي البحث بضرورة تطوير وسائل تعليمية أكثر تفاعلية، وإجراء دراسات مستقبلية تشمل متغيرات أخرى لتفسير التباين بين نتائج الدراسات.

ABSTRACK

Khairani, Annisa Raina. 2026. *The Effectiveness of Vocabulary Instructional Media for Junior Secondary School Students: A Meta-Analysis of Articles Published in Arabic Language Education Journals Indexed in SINTA (National Indexing System in Indonesia).* Master's Thesis, Department of Arabic Language Education, Graduate School, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. First Advisor: Dr. Sutaman, M.A. Second Advisor: Dr. Mamlu'ah Solihah, M. Pd.

Keywords: Vocabulary Instruction; Instructional Media; Meta-Analysis

This study aims to analyze the effectiveness of vocabulary learning media in improving students' vocabulary mastery based on articles published in Arabic language education journals indexed by SINTA in Indonesia. This research was motivated by the inconsistent findings of previous studies regarding the effectiveness of digital and conventional learning media in vocabulary instruction, along with the rapid development of educational technology and the increasing use of modern learning media in schools.

This study employed a quantitative meta-analysis method using a random effect model and a Systematic Literature Review approach based on the PRISMA 2020 framework. The sample consisted of 10 experimental articles published in SINTA-indexed journals (2–4). Data were analyzed using JASP software by calculating effect sizes using Cohen's d corrected into Hedges' g, as well as conducting heterogeneity tests and moderator analysis.

The results showed that the pooled effect size of vocabulary learning media was 2.549, which was categorized as very large and statistically significant. This finding indicates that learning media effectively improve students' vocabulary mastery at the junior secondary school level. The heterogeneity test revealed a very high level of heterogeneity with an I^2 value of 94.43%, indicating substantial variation among the studies. Meanwhile, the moderator analysis showed that media type, sample size, and publication year did not significantly affect the effect size, although descriptively digital media demonstrated a higher effect size.

This study concludes that the effectiveness of vocabulary learning media is determined not only by the type of media used, but also by the quality of instructional design and the suitability of the media to students' characteristics and learning objectives.

ABSTRAK

Khairani, Annisa Raina. 2026. *Efektivitas Media Pembelajaran Kosakata pada Siswa Sekolah Menengah Pertama: Meta-Analisis terhadap Artikel yang Dipublikasikan dalam Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Terindeks SINTA (Sistem Indeksasi Nasional di Indonesia).* Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. H. Sutaman, M.A. Pembimbing II: Dr. Mamlu'ah Solihah, M.A.

Kata Kunci: Pembelajaran Kosakata; Media Pembelajaran; Meta-Analisis

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis efektivitas media pembelajaran kosakata dalam meningkatkan penguasaan mufradat siswa sekolah menengah pertama berdasarkan artikel yang dipublikasikan pada jurnal pendidikan bahasa Arab terindeks SINTA di Indonesia. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh perbedaan hasil penelitian sebelumnya mengenai efektivitas media pembelajaran digital dan konvensional dalam pembelajaran kosakata, seiring dengan perkembangan teknologi pendidikan dan meningkatnya penggunaan media pembelajaran modern di sekolah.

Penelitian ini menggunakan metode meta-analisis kuantitatif dengan model random effect serta pendekatan Systematic Literature Review berdasarkan kerangka PRISMA 2020. Sampel penelitian terdiri atas 10 artikel eksperimen yang dipublikasikan pada jurnal terindeks SINTA (2–4). Analisis data dilakukan menggunakan aplikasi JASP dengan menghitung effect size menggunakan Cohen's d yang dikoreksi menjadi Hedges' g, serta melakukan uji heterogenitas dan analisis moderator.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa pooled effect size penggunaan media pembelajaran kosakata sebesar 2,549 dengan kategori sangat besar dan signifikan secara statistik. Hasil ini menunjukkan bahwa media pembelajaran berpengaruh efektif dalam meningkatkan penguasaan mufradat siswa sekolah menengah pertama. Hasil uji heterogenitas menunjukkan tingkat heterogenitas yang sangat tinggi dengan nilai I^2 = 94,43%, yang mengindikasikan adanya variasi pengaruh antar penelitian. Sementara itu, hasil analisis moderator menunjukkan bahwa jenis media, ukuran sampel, dan tahun publikasi tidak memberikan perbedaan yang signifikan terhadap effect size, meskipun secara deskriptif media digital menunjukkan effect size yang lebih tinggi.

Penelitian ini menyimpulkan bahwa efektivitas media pembelajaran kosakata tidak hanya ditentukan oleh jenis medianya, tetapi juga dipengaruhi oleh kualitas desain pembelajaran dan kesesuaian media dengan karakteristik siswa serta tujuan pembelajaran.

محتويات البحث

استهلال ..... أ

إهداء ..... ب

موافقة المشرف ..... ج

اعتماد لجنة المناقشة ..... د

إقرار أصالة البحث ..... هـ

كلمة شكر وتقدير ..... و

مستخلص البحث ..... ح

محتويات البحث ..... ك

الفصل الأول :الإطار العام

أ. خلفية البحث ١

ب.أسئلة البحث ٤

ج. أهداف البحث ٤

د. فروض البَحْث ٤

هـ. فوائد البَحْث ٥

و. حدود البَحْث ٧

ز. تحديد المصطلحات ٨

ح. الدراسة السابقة ٩

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول: تحليل تلوي ١٧

أ. مفهوم تحليل تلوي..... ١٧

ب.أهداف تحليل تلوي..... ١٩

ج. خصائص تحليل تلوي..... ٢١

د. خطوات تحليل تلوي..... ٢٢

المبحث الثاني: وسيلة التعليم..... ٢٦

أ. مفهوم وسيلة التعليم..... ٢٦

ب.وظائف وأهداف وسيلة التعليم ٢٨

ج. أهمية وسيلة التعليم ٢٩

د. أنواع وسيلة التعليم ٣٠

المبحث الثالث: تعليم المفردات ٣٤

أ. تعريف المفردات ٣٤

ب.أهداف تعليم المفردات..... ٣٤

ج. وسيلة تعليم المفردات ٣٥

الفصل الثالث: منهج البحث

أ. نوع البحث و مدخله..... ٣٧

ب.متغيرات البحث..... ٣٧

ج. المجتمع والعينة ٣٨

د. أسلوب جمع البيانات..... ٤٠

هـ. البيانات ومصادرها ٤١

و. تقنية تحليل البيانات ٤٢

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف*SINTA* ٦٥

المبحث الثاني: فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*

..... ٦٩

المبحث الثالث: أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف *SINTA*..... ٧٥

الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث

أ. حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف*SINTA* ٧٨

ب. فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*..... ٧٩

ج. أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف*SINTA*

..... ٧١

الفصل السادس: الخاتمة

أ. الخلاصة ٨٣

ب. الاقتراحات ٨٤

قائمة المراجع ٨٥

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

تُعَدّ الوسيلة التعليمية من العوامل الأساسية في نجاح عملية تعليم اللغة العربية، إذ تسهم في توضيح المفاهيم اللغوية وتعزيز مهارات التعلّم المختلفة.[١] وتبرز أهميتها بشكلٍ خاصٍّ في تعليم المفردات التي تُعَدّ الأساس في اكتساب اللغة وفهم نصوصها وتنمية مهاراتها الأربع.[٢] ومع التطوّر السريع لتكنولوجيا التعليم في العقدين الأخيرين، ظهرت أنواعٌ جديدة من الوسيلة التعليمية الرقمية، مثل التطبيقات التفاعلية، ومنصّات التعلّم الإلكتروني، ومقاطع الفيديو التعليمية، التي تهدف إلى رفع فعالية التعلّم وتحفيز التلاميذ على توسيع حصيلتهم اللغوية.[٣]

ومن ناحيةٍ أخرى، ما زالت الوسيلة التعليمية التقليدية، مثل الكتب المدرسية، والسبورة، وبطاقات الكلمات، والملصقات، تُستخدَم على نطاقٍ واسعٍ في المدارس والمعاهد،[٤] ولا سيّما في مرحلة مرحلة متوسطة . ويُظهِر هذا الواقع وجود تيارين رئيسيين في ميدان تعليم اللغة العربية، وهما الوسيلة الرقمية و الوسيلة التقليدية، وكلاهما يضطلع بدورٍ مهمٍّ في دعم تعلّم المفردات وتنمية اللغة لدى التلاميذ.[٥] ويُعزى اختلاف

---

[1] Fazri Nur et al., "Perkembangan Teknologi Media Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2023): 158–78.

[2] عبدالرازق خالد منصور and عزام, ''استخدام تكنولوجيا الواقع المعزز في تنمية بعض المفاهيم العلمية ومهارات البحث عن المعلومات لدي تلاميذ المرحلة المتوسطة بدولة الكويت '',مجلة كلية التربية (أسيوط).37, no. 2 (2021): 1–38

[3] Wafa' Rizqiyya Adira et al., "Is Duolingo Media Effective? An Experimental Study on Increasing Student Interest in Arabic Learning," *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 11, no. 2 (2025): 147–59, https://doi.org/10.15408/a.v11i2.37491.

[4] Abdul Hafidz et al., "Using Picture Media in Improving Students Learning Outcomes on The Lesson of Muthala'ah," *Arabi : Journal of Arabic Studies* 8, no. 2 (2023): 162–71, https://doi.org/10.24865/ajas.v8i2.693.

[5] Ahmad Alzubi, "Towards Digital Media and Conventional Media Challenge and Opportunity: What to Expect," *International Journal of Advances in Social Sciences and Humanities* 2, no. 3 (2023): 152–58, https://doi.org/10.56225/ijassh.v2i3.157.

نتائج التعلّم بين هذين النوعين من الوسيلة إلى الكيفية التي تُعالَج بها المعلومات في ذهن التلاميذ، وهو ما يمكن تفسيره في ضوء نظريات التعلّم المعرفية.

وفي هذا السياق، تُعدّ نظرية ماير للتعلّم متعدّد الوسائل من أبرز الأطر النظرية التي تفسّر العلاقة بين الوسيلة التعليمية ونتائج التعلّم. إذ تفترض هذه النظرية أنّ التعلّم يكون أكثر فعالية عندما تُقدَّم المعلومات عبر قناتين معرفيتين، إحداهما لفظية والأخرى بصرية، لأنّ الدمج بين الكلمة والصورة يُسهم في تحسين معالجة المعلومات وزيادة الفهم.[٦] وتشمل هذه النظرية جميع الوسيلة التعليمية، سواء كانت رقمية أم تقليدية، ما دامت تقدّم المادة التعليمية بصورةٍ تجمع بين النصّ والصورة أو بين السمعيّ والبصريّ، لأنّ هذا الدمج يعزّز المشاركة والتفاعل لدى التلاميذ. أمّا نظرية إدغار ديل في مخروط الخبرة فتؤكّد أنّ الوسيلة التعليمية تتدرّج في مستوياتها من الملموس إلى المجرد،[٧] وأنّ الوسيلة التقليدية مثل النماذج والصور والبطاقات تظلّ فاعلة في مساعدة التلاميذ على الانتقال من الخبرة المباشرة إلى الفهم الرمزي للمفردات. ومن خلال الدمج بين هاتين النظريتين، يمكن فهم دور الوسيلة التعليمية، الرقمية منها والتقليدية، في تحسين تعلّم المفردات العربية لدى التلاميذ المرحلة الأساسية.

في ظلّ التقدّم المتسارع في استخدام الوسيلة التعليمية الرقمية، مثل التطبيقات التفاعلية، والألعاب التعليمية، والمنصّات الإلكترونية، ما زالت الأبحاث السابقة تُظهر نتائج متباينةً في مدى فعالية الوسيلة الرقمية مقارنةً بالوسيلة التقليدية في تعليم المفردات. فقد أظهرت بحث إيفا لطيفة فوزية وأغوس عمر عبد العزيز (٢٠٢٤)[٨] أنّ

---

[6] Richard E. Mayer, *The Cambridge Handbook of Multimedia Learning*, Second (Cambridge: Cambridge University Press, 2014).

[7] Edgar Dale, *Audiovisual Methods in Teaching*, 3rd editio (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969).

[8] Eva Lathifah Fauzia and Agus Umar Abdul Aziz, "Meningkatkan Penguasaan Kosakata Dan Pemahaman Teks Bahasa Arab Siswa Melalui Penggunaan Aplikasi Assemblr Edu Berbasis Augmented Reality," *Tadris Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 3, no. 1 (2024): 135–49, https://doi.org/10.15575/ta.v3i1.34109.

استخدام تطبيق *Assemblr Edu* القائم على تقنية الواقع المعزّز يسهم في تحسين اكتساب المفردات وفهم النصوص بنسبة ٢٤٪، ممّا يدلّ على فعالية الوسيلة التعليمية الرقمية في رفع دافعية التلاميذ وزيادة تفاعلهم في عملية التعلّم. وفي المقابل، بيّنت بحث آيو أنغغرايني (٢٠٢٣)[9] أنّ الوسيلة التعليمية التقليدية مثل لعبة *Uno Stacko* حقّقت أيضًا نتائج إيجابية في تحسين أداء التلاميذ في المفردات، حيث بلغت نسبة التحسّن ٥٦,٥٣٪ مع استجاباتٍ إيجابية من معظم التلاميذ. وتشير هذه النتائج إلى أنّ كلا النوعين من الوسيلة قادرٌ على دعم تعليم المفردات، غير أنّ مستوى الفعالية يختلف من بحث إلى أخرى.

بناءً على ما سبق، يهدف هذا البحث إلى إجراء تحليلٍ تلويٍّ (*Meta-Analysis*) لدمج نتائج الدراسات السابقة حول فعالية الوسيلة التعليمية الرقمية والتقليدية في تعليم المفردات لتلاميذ المرحلة المتوسطة. ويتضمّن البحث حساب حجم الأثر لكل وسيلة، وفحص مدى التباين بين نتائج الدراسات، بالاعتماد على منهج المراجعة المنهجية (*Systematic Literature Review – SLR*) في جمع الدراسات وتحليلها لسدّ الفجوة البحثية في المقارنات الكمية المباشرة بين الوسيلتين. كما يشمل البحث إجراء تحليل المتغيرات المعدّلة (*Moderator Analysis*) لدراسة تأثير عوامل مثل نوع الوسيلة، وحجم العيّنة، وسنة النشر. ومن الناحية التطبيقية، يمكن أن تسهم نتائج هذا البحث في مساعدة المعلّمين على اختيار الوسيلة التعليمية الأنسب والأكثر فاعلية في تعليم المفردات، ودعم تطوير استراتيجيات تعليم اللغة العربية في ظلّ التحوّل الرقمي المتسارع في ميدان التعليم.

---

[9] Ayu Anggraeni, Muhammad Alfan, and Noorazi Rani, "The Impact of Utilizing Uno Stacko on Arabic Learning Vocabulary Acquisition," *Ta'lim Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 7, no. 2 (2023): 261–77, https://doi.org/10.15575/jpba.v7i2.29740.

ب. أسئلة البحث

١. ما مدى حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطةاستنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA* ؟

٢. هل توجد فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*؟

٣. هل يتأثر أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف*SINTA* ؟

ج. أهداف البحث

استناداً إلى صياغة المشكلة، يهدف هذا البحث إلى:

١. تقدير حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف*SINTA* .

٢. الكشف عن وجود فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*.

٣. تحليل مدى تأثر أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA*.

د. فروض البَحْث

١. H_0: لا يوجد حجم أثر دالّ إحصائيًا لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA* .

H_1: يوجد حجم أثر دالّ إحصائيًا لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA* .

٢. H_0: لا توجد فروق جوهرية ذات دلالة إحصائية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA* .

H_1: توجد فروق جوهرية ذات دلالة إحصائية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف*SINTA* .

٣. H_0: لا يتأثر أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص التطبيق، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة .

H_1: يتأثر أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص التطبيق، مثل نوع وسيلة تعليم ، وسنة النشر، وحجم العينة .

هـ. فوائد البحث

يُتوقَّع أن يُسهم هذا البَحْث في مجالين رئيسيين: الفوائد العلمية والفوائد العملية. وتشمل هذه الفوائد توسيع الآفاق العلمية والتطبيق المباشر في تحسين تعليم المفردات في اللغة العربية، ولا سيما في المرحلة التعليمية متوسطة.

١. الفوائد العلمية

من المتوقع أن يقدّم هذا البَحْث إسهاماً مهماً في تطوير الدراسات في مجال التحليل التلوي المتعلق بتعليم المفردات في اللغة العربية. فمن خلال بحث فعالية وسيلة تعليم المفردات ، يمكن لنتائج هذا البَحْث أن تُثري المعرفة النظرية والتطبيقية المتعلقة بطرائق تعليم المفردات. إضافةً إلى ذلك، يُقدِّم هذا البَحْث بيانات كمية دقيقة حول مستوى فعالية كل وسيلة، مما يجعله مرجعاً أكاديمياً وأساساً منهجياً للأبحاث اللاحقة التي تركز على الابتكار وتقييم الوسيلة التعليمية.

٢. الفوائد العملية

أ) الفائدة للمعلم:

يُقدّم هذا البَحْث معلومات تجريبية يمكن اعتمادها أساساً لاختيار الوسيلة التعليمية التي تتوافق مع حاجات التلاميذ. ومن خلال الأدلة المتعلقة بفعالية الوسيلة الرقمية والتقليدية، يستطيع المعلمون تحسين جودة تعليم المفردات في اللغة العربية عبر استخدام الوسيلة الأكثر مناسبة وفعالية.

ب) الفائدة للتلاميذ:

يساعد هذا البَحْث في توفير تجربة تعلم أكثر فعالية في اكتساب المفردات العربية، إذ إنّ الوسيلة المستخدمة قد ثبتت فعاليتها من خلال نتائج التحليل التلوي. ومن المتوقع أن يُسهم ذلك في رفع مستوى الفهم والدافعية والمهارات اللغوية لدى التلاميذ في تعلم اللغة العربية.

ج) الفائدة للباحث:

يمكن أن يُعتمد هذا البَحْث مرجعاً لتطوير دراسات لاحقة حول فعالية الوسيلة التعليمية، سواء في سياق تعليم المفردات العربية أو في مجالات تربوية أخرى. كما يقدّم تصوراً منهجياً حول تطبيق التحليل التلوي ، مما يجعله مصدر إلهام لتطوير طرق البحث في المستقبل.

و. حدود البحث

من أجل الحفاظ على تركيز البَحْث وتجنّب التوسّع المفرط في البَحْث ، تمّ تحديد حدود هذا البَحْث في عدّة جوانب:

١. الحد الموضوعي

يقتصر هذا البَحْث على التحليل التلوي المتعلق بفعالية استخدام وسيلة تعليم المفردات بالاعتماد على نوعين من الوسائل التعليمية، وهما: الوسيلة التعليمية الرقمية والوسيلة التعليمية التقليدية. ولا يشمل موضوع البَحْث الجوانب الأخرى من تعليم اللغة العربية، مثل المنهج الدراسي، أو التقويم، أو الدافعية، أو العوامل الخارجية الأخرى. كما تشمل الدراسات التي يتناولها التحليل جميع البحوث منهج الكمية.

٢. الحد المكاني

لا تقوم الباحثة بجمع بيانات ميدانية مباشرة، وإنما يقتصر التحليل على المقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام الفهرسة الوطني في إندونيسيا (*SINTA*) من الفئة الثانية إلى الرابعة. وبذلك فإنّ مصادر البيانات المعتمدة في هذا البَحْث موثوقة، علمية، ومتعلقة بسياق تعليم اللغة العربية في إندونيسيا.

٣. الحد الزماني

يقتصر هذا البَحْث على المقالات المنشورة خلال السنوات الخمس الأخيرة، أي ما بين عام ٢٠٢٥-٢٠٢١.وقد تم تحديد هذا القيد الزمني لضمان حداثة النتائج وارتباطها بواقع التعليم المعاصر، ولا سيما في سياق استخدام الوسيلة التعليمية في المرحلة المتوسطة.

ز. تحديد المصطلحات

لتجنّب أي لبس في فهم المصطلحات المستخدمة، تمّ توضيح بعض المصطلحات الأساسية في هذا البَحْث على النحو الآتي:

١. الوسيلة التعليمية

يُقصَد بالوسيلة التعليمية في هذا البحث جميع الأدوات أو المواد التي تُستخدَم لدعم عملية التعليم والتعلّم، وتشمل نوعين رئيسيين، هما الوسيلة التعليمية الرقمية والوسيلة التعليمية التقليدية. أمّا الوسيلة التعليمية الرقمية فهي الأدوات التي تعتمد على التكنولوجيا الحديثة، مثل الحاسوب، والهاتف الذكي، والإنترنت، والتطبيقات التعليمية، وتُستخدم لتسهيل عملية التعليم والتعلّم وتعزيز التفاعل بين المعلّم التلاميذ. بينما الوسيلة التعليمية التقليدية هي الوسيلة أو الأدوات التي لا تعتمد على التكنولوجيا الرقمية، مثل الكتاب المدرسي، والسبورة، والصور المطبوعة، والبطاقات التعليمية، وتُستخدَم كوسائل مساندة في التعليم داخل الصفوف الدراسية. الوسائل التعليمية التقليدية.

٢. تعليم المفردات

هو عمليةُ تعليم الكلمات العربية الجديدة للمتعلمين في سياق اللغة العربية، من خلال أنشطةٍ تهدف إلى فهم معناها، وطريقة نطقها، واستخدامها في الجمل. ويُعَدّ تعليم المفردات أساساً لتطوير المهارات اللغوية الأخرى كالاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.هو مقدار ما يحققه المتعلم من نتائج معرفية ومهارية واتجاهية في تعلم اللغة العربية، ويُقاس عادةً من خلال الاختبارات أو التقييمات المختلفة.

٣. التحليل التلوي *(Meta-Analysis)*

هو منهج إحصائي يُستخدم لدمج نتائج عدد من الدراسات المستقلة التي تتناول الموضوع نفسه، بهدف تقدير حجم الأثر الكلّي والوصول إلى خلاصة

علمية أكثر دقة وشمولية. ويُعدّ التحليل التلوي من الأساليب البحثية المتقدمة التي تسمح بتفسير التفاوت بين نتائج الدراسات من خلال تحليل المتغيرات معدّلة.

٤. نظام الفهرسة الوطني في إندونيسيا (*SINTA*)

هو قاعدة بيانات وطنية معتمدة في إندونيسيا تُعنى بفهرسة المجلات العلمية وتقييمها وفق مستويات محددة. ويهدف هذا النظام إلى ضمان جودة النشر العلمي وتحسين المعايير الأكاديمية في البحوث المنشورة داخل البيئة العلمية الإندونيسية. وتُعدّ المجلات المفهرسة فيه مصدراً موثوقًا للاعتماد في الدراسات العلمية.

ح. الدراسات السابقة

لأجل نجنب تكرار البحث حول نفس الموضوع، لقد حللت الباحثة الدراسات السابقة التي كانت البحوث المماثلة بهذا البحث وهي :

١. البحث الذي قام به غيتا فَضيل رحماداني ورفاقها (٢٠٢٣) بعنوان "فعالية استخدام الوسائل الرقمية والوسائل التقليدية في تعليم اللغة الإندونيسية في ثانوية الإسلام الأزهر ٧ سولو بارو[١٠] ."يهدف هذا البحث إلى الكشف عن مدى فعالية توظيف الوسائل التعليمية الرقمية المعتمدة على التكنولوجيا، مثل العروض التقديمية(*PowerPoint*) وغوغل كلاس روم، مقارنة بالوسائل التقليدية مثل الكتب والأوراق ووسائل العرض اليدوية، في تحسين تعليم اللغة الإندونيسية. اعتمد الباحثون المنهج الوصفي الكيفي، وجُمعت البيانات من خلال مقابلات مع المعلّم المسؤول عن مادة اللغة الإندونيسية وملاحظات صفية، بالإضافة إلى مراجعة الأدبيات. أظهرت النتائج أن الوسائل الرقمية جعلت عملية التعليم أكثر جاذبية وسهولة، وأسهمت في رفع دافعية التلاميذ للتعلم، غير أنّها واجهت بعض التحديات مثل المشكلات التقنية وضعف البنية التحتية، فضلاً

[10] Geta Fadzilatul Rahmadhani et al., "Efektivitas Penggunaan Media Digital & Media Konvensional Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di SMA Islam Al Azhar 7 Solo Baru," *Seminar Nasional PBI FKIP UNS 2023*, 2023, 171–78.

عن تشتت انتباه المتعلمين بسبب وسائل التواصل والألعاب الإلكترونية. ومن جهة أخرى، لاحظ الباحثون أنّ الوسائل التقليدية ـ خاصةً عندما صيغت بأسلوب مبتكر مثل وسيلة "أودادينغ (*Odading*) "التي تمزج بين لعبة النرد ولوحة الحائط التعليمية ـ حازت قبولاً أكبر لدى التلاميذ، إذ جعلت عملية التعلم أكثر متعة وتفاعلية، وخففت من الملل الناتج عن الاستخدام المتكرر لوسائل رقمية رتيبة. خلصت الدراسة إلى أنّ كلا الوسيلتين تحملان مزايا وقيوداً، وأنّ الدمج بين الوسائل الرقمية والتقليدية هو الأنسب لخلق بيئة تعليمية شاملة وممتعة تحقق الأهداف التعليمية بشكل أكثر فعالية

٢. البحث الذي قام به رباب داود الصفّار (٢٠٢٤) بعنوان "الوسائط المتعددة كأداة لتجسير الفجوة بين التعليم التقليدي والتعليم الرقمي: منظور تنظيري".[١١] يهدف هذا البحث إلى بناء إطار تنظيري يوضح كيفية توظيف الوسائط المتعددة لردم الفجوة بين التعليم الورقي الكلاسيكي والتعليم الرقمي الحديث في ظل التحولات التكنولوجية والتربوية المتسارعة. اعتمدت الباحثة المنهج الاستقرائي من خلال تحليل الأدبيات والدراسات السابقة ونماذج تطبيقية من دول عربية وأجنبية. أظهرت النتائج أن الفجوة التعليمية لا تعود فقط إلى اختلاف الأدوات التقنية، بل إلى قصور في الرؤية التربوية وضعف البنية المؤسسية ونقص تدريب المعلمين. كما اقترحت الدراسة نموذج "التعلم المتناغم" الذي يجمع بين قوة التعليم التقليدي وتفاعلية التعليم الرقمي عبر تصميم محتوى متكامل، وبناء بيئات صفية مزدوجة، وتطوير أدوات تقويم تكاملية. وخلصت إلى أن الاستثمار في الوسائط المتعددة لم يعد خيارًا بل ضرورة لبناء نظام تعليمي أكثر فاعلية وإنصافًا.

٣. البحث الذي قامت به أنيس يونيارتي وتيتين وفنيسا صفاريني وإيتا رحمديا وسنتا بوتري (٢٠٢٣) بعنوان "الوسائل التعليمية التقليدية والرقمية في عملية التعلم".[١٢] يهدف

---

[11] رباب داود الصفّار, ‘‘الوسائط المتعددة كأداة لتجسير الفجوة بين التعليم التقليدي والتعليم الرقمي: منظور تنظيري ’’, الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب ٢ ,٢ :٢٢٩-٧٠٤.

[12] Anisyah Yuniarti et al., “Media Konvensional Dan Media Digital Dalam Pembelajaran,” *JUTECH : Journal Education and Technology* 4, no. 2 (2023): 84–95, https://doi.org/10.31932/jutech.v4i2.2920.

هذا البحث إلى تقديم صورة شاملة عن أنواع الوسائل التعليمية التقليدية والرقمية، مع بيان أوجه القوة والضعف في كل منهما، وذلك باستخدام منهج الدراسة المكتبية من خلال مراجعة كتب ومقالات علمية وأطروحات ذات صلة. أوضحت النتائج أن الوسائل التقليدية تشمل الوسائل البيانية، الوسائل ثلاثية الأبعاد، استغلال البيئة المحيطة، والوسائل المطبوعة، بينما الوسائل الرقمية تتنوع بين التعلم عن بعد، تطبيقات التدريب عبر الإنترنت، وسائل الترجمة الرقمية، ووسائل التعليم السمعية البصرية. خلصت الدراسة إلى أن لكل من الوسائل التقليدية والرقمية خصائص ومزايا وقيود خاصة بها، وأن الاستخدام المتكامل بينهما يمكن أن يدعم المعلمين والمتعلمين لتحقيق عملية تعليمية أكثر فاعلية وجاذبية.

٤. البحث الذي قام به شيو-يي وو (Xiu-Yi Wu) (٢٠٢٤), بعنوان "استكشاف آثار التكنولوجيا الرقمية على التعلّم العميق: دراسة تحليل تلوي تأثيرَ التكنولوجيا الرقمية في تحقيق التعلّم العميق لدى الطلبة"،[١٣] وذلك من خلال تحليل ستين مقالة علمية. استخدمت الباحث أسلوب *PRISMA* وبرنامج *Review Manager* ٥,٤,١ في جمع البيانات وتحليلها. وأظهرت نتائج الدراسة أنَّ للتكنولوجيا الرقمية تأثيرًا إيجابيًّا ذا دلالة إحصائية على نتائج التعلّم العميق لدى الطلبة، ولا سيما في مجالات العلوم الإنسانية والاجتماعية. كما أشار تحليل المتغيرات المعدّلة إلى أنَّ استخدام التكنولوجيا الرقمية بطريقة متكاملة ومع وجود توجيه تعليمي مناسب أكثر فاعلية من الاستخدام الجزئي أو غير الموجَّه. وأكّدت شيو-يي وو على أهمية التكامل المنهجي بين التعلّم الإلكتروني والتعليم الحضوري، وتعزيز التعاون بين المتعلّمين بوصفه مفتاحًا لتحقيق أفضل النتائج التعليمية من خلال الوسائط الرقمية.

[13] Xiu-yi Wu, *Exploring the Effects of Digital Technology on Deep Learning: A Meta-analysis*, *Education and Information Technologies*, vol. 29 (Springer US, 2024), https://doi.org/10.1007/s10639-023-12307-1.

٥. البحث الذي قامت به نالان كازاز ,وتونجاي ديلجي, وتولغا كاراداش (٢٠٢٢) بعنوان "آثار الوسائط الرقمية على التعليم: تحليل تلوي موضوعي"،[١٤] وهدفت إلى بحث تأثير استخدام الوسيلة الرقمية في مجال التعليم بعمق، ولا سيما في سياق الألعاب الرقمية، ووسائل التواصل الاجتماعي، والإدمان الرقمي. استخدم الباحثون المنهج النوعي من خلال أسلوب التحليل الموضوعي التلوي*(Meta-Thematic Analysis)* ، الذي يقوم على دمج وإعادة بناء نتائج أربع عشرة دراسة نوعية نُشرت في تركيا خلال الفترة ٢٠١١—٢٠٢١. وجُمعت البيانات باستخدام تقنية تحليل الوثائق *(Document Analysis)*، وحُللت وفق فئات تشمل آراء أولياء الأمور والمعلمين والتلاميذ، إلى جانب الانعكاسات الاجتماعية والثقافية. وأظهرت نتائج الدراسة أنَّ التعرّض المفرط للوسائط الرقمية قد يؤدي إلى آثار سلبية متعددة على المتعلمين، مثل ضعف التركيز في التعلم، واضطراب التواصل، وتدنّي الدافعية الأكاديمية، وظهور السلوك العدواني والإدمان على الأجهزة الرقمية. كما بيّنت النتائج أنَّ الرقمنة تُسهم اجتماعيًّا وثقافيًّا في تغيّر القيم التقليدية وزيادة النزعة الفردية. ومع ذلك، شدّد الباحثون على أهمية تعليم مهارات الثقافة الرقمية *(Digital Literacy)* ومراقبة استخدام الوسائط الرقمية بشكل رشيد، لضمان تحقيق الاستفادة القصوى من التكنولوجيا في التعليم دون أن تُحدث آثارًا سلبية ملموسة.

[14] Nalan Kazaz, Tuncay Dilci, and Tolga Karadaş, "Effects of Digital Media on Education(Meta-Thematic Analysis)" 1 (n.d.): 222–42.

(الجدول ١,١: الدراسة السابقة)

رقم	الباحث	الموضوع	الاختلاف	التشابه	الاصالة
١.	غيتا فَضيل رحماداني ورفاقها (٢٠٢٣)	فعالية استخدام الوسائل الرقمية والوسائل التقليدية في تعليم اللغة الإندونيسية بثانوية الإسلام الأزهر ٧ سولو بارو.	تركز على تعليم اللغة الإندونيسية، بينما تركز الرسالة على تعليم المفردات العربية. كما أنّ هذه الدراسة ميدانية، في حين أنّ الرسالة تستخدم منهج التحليل التلوي.	تناول فعالية الوسائل التعليمية الرقمية والتقليدية في العملية التعليمية. كما تهتمّ كلتاهما بدراسة أثر الوسائل التعليمية في تحسين نتائج التعلّم.	تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)
٢.	رباب داود الصفّار (٢٠٢٤)	الوسائط المتعددة كأداة لتجسير الفجوة بين التعليم التقليدي والتعليم الرقمي: منظور تنظيري.	أنّها دراسة نظرية تبحث في الوسائط المتعددة بصورة عامة، بينما تركز الرسالة على قياس فعالية	التركيز على دور الوسائط الرقمية في تطوير التعليم وتحسين جودة التعلّم. كما ترتبط كلتاهما بموضوع التحوّل	تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات

			وسائل تعليم المفردات من خلال الدراسات السابقة.	من التعليم التقليدي إلى التعليم الرقمي.	المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)
٣.	أنيس يونيارتي وتيتين وفنيسا صفاريني وإيتا رحمديا وسنتا بوتري (٢٠٢٣)	الوسائل التعليمية التقليدية والرقمية في عملية التعلم (دراسة مكتبية).	دراسة مكتبية تناقش الوسائل التعليمية بصورة عامة، بينما تختص الرسالة بتحليل نتائج البحوث المتعلقة بتعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة.	مناقشة الوسائل التعليمية التقليدية والرقمية في عملية التعلّم. كما تهدف كلتاهما إلى بيان أهمية الوسائل التعليمية في تحقيق أهداف التعليم.	تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)
٤.	شيو-بي وو (Xiu-	استكشاف آثار التكنولوجيا	تبحث أثر التكنولوجيا	ستخدام منهج التحليل التلوي	تحليل تلوي فعالية وسيلة

	(Yi Wu (٢٠٢٤	الرقمية على التعلّم العميق: دراسة تحليل تلوي تأثيرَ التكنولوجيا الرقمية في تحقيق التعلّم العميق لدى الطلبة"	الرقمية في التعلّم العميق بشكل عام، بينما تركز الرسالة على فعالية وسائل تعليم المفردات في تعليم اللغة العربية.	لتحليل نتائج الدراسات السابقة. كما تهتمّ كلتاهما بدراسة أثر التكنولوجيا الرقمية في تحسين التعلّم لدى الطلبة.	تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA* (الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)
٥.	نالان كازاز ,وتونجاي ديلجي, وتولغا كاراداش (٢٠٢٢)	آثار الوسائط الرقمية على التعليم: تحليل تلوي موضوعي	تتناول آثار الوسائط الرقمية على التعليم بصورة عامة، بينما تركز الرسالة على وسائل تعليم المفردات في المقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية	اعتماد منهج التحليل التلوي لدراسة تأثير الوسائط الرقمية في التعليم. كما تهتمّ كلتاهما بتحليل نتائج البحوث المنشورة بصورة شاملة ومنهجية.	تحليل تلوي فعالية وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة للمقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في نظام *SINTA*

			المفهرسة في نظام *SINTA*.		(الفهرسة الوطنية في إندونيسيا)

وبناءً على الدراسات السابقة، وُجد أنّ لكل بحثٍ خصائصه وموضوعه المختلف، غير أنّه لم يُعثر على دراسة تجمع بين نتائج الأبحاث المتعلقة باستخدام الوسيلة التعليمية الرقمية والتقليدية في تعليم المفردات من خلال أسلوب التحليل التلوي. لذلك يتميّز هذا البحث بتركيزه على تحليلٍ مقارنٍ شموليّ لفعالية الوسيلة الرقمية والوسيلة التقليدية في تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، بالاعتماد على المقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية المفهرسة في قاعدة بيانات *SINTA* .ومن هنا تتجلّى أهمية هذا البحث في تقديم صورةٍ أوضح وأدلّةٍ تجريبيةٍ أقوى حول فعالية هذين النوعين من الوسائل، مع إبراز الفروق والسياقات التي يمكن أن تؤثر في نتائج تعلّم المفردات .

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: التحليل التلوي*(Meta-Analysis)*

أ. مفهوم التحليل التلوي*(Meta-Analysis)*

يُعدّ التحليل التلوي أحد مناهج البحث الكمي التي تُستخدم لجمع نتائج الدراسات السابقة وتحليلها، والتي تتناول الموضوع أو المتغير أو مجال الدراسة نفسه.[١٥] ويهدف هذا المنهج إلى الوصول إلى نتائج أكثر موضوعية ودقة وشمولًا مقارنة بنتائج دراسة واحدة فقط. وفي التحليل التلوي لا تكون البيانات المحلَّلة عبارة عن بيانات خام مأخوذة مباشرة من المبحوثين، بل تكون بيانات إحصائية مستخرجة من الدراسات السابقة.[١٦] ويرى *Hedges* و*Olkin* أن التحليل التلوي عبارة عن مجموعة من الإجراءات الإحصائية المصممة لدمج نتائج الدراسات التجريبية المختلفة؛ من أجل الحصول على تقدير أكثر دقة وتنظيمًا لحجم الأثر.[١٧]

وقد ظهر مصطلح "التحليل التلوي" لأول مرة على يد *Gene V. Glass* سنة ١٩٧٦، حيث عرّفه بأنه "تحليل التحليلات"، أي تحليل نتائج التحليلات المستخرجة من الدراسات السابقة. ومنذ ذلك الوقت تطور التحليل التلوي ليصبح أحد المداخل البحثية المستخدمة على نطاق واسع في مجالات علمية متعددة، مثل التربية، وعلم النفس، والصحة، والعلوم الاجتماعية، واللغة.[١٨] ويساعد هذا المدخل

---

[15] Ratna Yestina, Nani Ratnaningsih, and Diar Veni Rahayu, "Meta - Analysis : The Effect of Project - Based Learning toward Mathematical Concepts Understanding in Term of Learning Media Utilization" 7, no. 1 (2024): 14–30.

[16] Andy P Field and Raphael Gillett, "How to Do a Meta-Analysis," *British Journal of Mathematical and Statistical Psychology* 63, no. 3 (November 1, 2010): 665–94, https://doi.org/https://doi.org/10.1348/000711010X502733.

[17] Larry V Hedges and Ingram Olkin, *Statistical Methods for Meta-Analysis* (Florida: ACADEMIC PRESS, INC., 1985).

[18] Seçil Yücelyiğit and Zerrin Toker, "A Meta-Analysis on STEM Studies in Early Childhood Education," *Turkish Journal of Education* 10, no. 1 (2021): 23–36, https://doi.org/10.19128/turje.783724.

الباحث في التعرف على الأنماط العامة، وقياس حجم الأثر *(Effect Size)* ، وتقويم مدى اتساق النتائج بين الدراسات المختلفة.[١٩] كما أوضح *Hedges* و *Olkin* أن التحليل التلوي لا يقتصر على تلخيص نتائج الدراسات فقط، بل يُستخدم أيضًا لاختبار التباين بين الدراسات وتحسين دقة التقديرات الإحصائية من خلال دمج بيانات عدد كبير من البحوث.[٢٠]

وفي مجال التربية، وخاصة تعليم اللغة العربية، يُستخدم التحليل التلوي لمعرفة فاعلية طرائق التدريس، والوسائل التعليمية، والاستراتيجيات التعليمية، والعوامل الأخرى التي تؤثر في نتائج تعلم الطلاب.[٢١] ومن خلال دمج نتائج العديد من الدراسات، يستطيع الباحث الحصول على صورة عامة حول قوة تأثير متغير معين في متغير آخر بصورة أعمق وأكثر شمولًا.[٢٢] كما أن هذا الأسلوب البحثي الكمي يقوم بدراسة البيانات الرقمية المستمدة من الدراسات السابقة بدقة؛ بهدف التحقق من الفرضيات البحثية أو نفيها، ثم تجميع النتائج المنشورة لتحديد حجم الأثر الكلي ومدى الفاعلية.[٢٣] ومن وجهة نظر *Hedges* و *Olkin*، فإن استخدام حجم الأثر في التحليل التلوي يساعد على توحيد نتائج الدراسات المختلفة حتى يمكن مقارنتها بصورة موضوعية، رغم اختلاف تصميمات البحوث وأحجام العينات فيها.[٢٤]

---

[19] Elsa Pasambo and Elvira Hoesein Radia, "Meta Analisis Pengaruh Multimedia Sebagai Media Pembelajaran Terhadap Hasil Belajar Matematika Siswa Sekolah Dasar," *Jurnal Basicedu* 6, no. 3 (2022): 3257–67.

[20] Hedges and Olkin, *Statistical Methods for Meta-Analysis*.

[21] Khairunnisa Slamat, Aisyah Hana' Zahida, and Moh Abdul Kholiq Hasan, "Literature Review Tentang Efektivitas Media Audiovisual Dalam Pembelajaran Bahasa Arab: Analisis Sistematis Terhadap Hasil Penelitian 5 Tahun Terakhir," *Jurnal Mahasiswa Humanis* 6, no. 1 (2026): 177–89.

[22] Suparman, Dadang Juandi, and Bambang Avip Priatna Martadiputra, "Students' Heterogeneous Mathematical Critical Thinking Skills in Problem-Based Learning: A Meta-Analysis Investigating the Involvement of School Geographical Location," *Al-Jabar: Jurnal Pendidikan Matematika* 14, no. 1 (2023): 37–53.

[23] Intan Permata Sari, Dwi Nanto, and Ananda Alifia Putri, "Pengaruh Hasil Belajar Pendidikan Fisika Siswa Menggunakan Teknik Meta-Analisis Dengan Model PBL (Problem Based Learning)," *Jurnal Mentari : Manajemen Pendidikan Dan Teknologi Informasi* 1, no. 1 (2022): 20–28.

[24] Hedges and Olkin, *Statistical Methods for Meta-Analysis*.

ويُعدّ التحليل التلوي كذلك أحد أشكال البحوث المكتبية الكمية؛ لأن مصادر بياناته الرئيسة مأخوذة من المقالات العلمية، والمجلات، والرسائل الجامعية، والأطروحات، والتقارير البحثية المنشورة مسبقًا.[٢٥] ولذلك فإن التحليل التلوي لا يقتصر على كونه مراجعة نظرية أو دراسة أدبية عادية، بل يُنتج تحليلات إحصائية قادرة على إظهار حجم التأثير بصورة كمية.[٢٦] كما أن هذا المنهج القوي يجمع كميات كبيرة من البيانات ويصنفها لتحقيق أهداف معينة، مع الاعتماد على الإجراءات الإحصائية لمعالجة المعلومات وعرضها بصورة منهجية ومنظمة.[٢٧] وانطلاقًا من ذلك، أكد *Hedges* و*Olkin* أن التحليل التلوي يُعدّ منهجًا منظمًا وموضوعيًا في تركيب نتائج الدراسات، مما يجعله قادرًا على تقديم استنتاجات أقوى مقارنة بالمراجعات السردية التقليدية.[٢٨]

ب. أهداف التحليل التلوي

يُجرى التحليل التلوي بهدف الحصول على تركيبٍ علمي لنتائج الدراسات السابقة بصورة منهجية وكمية.[٢٩] ومن خلال هذا الأسلوب يستطيع الباحث معرفة الاتجاهات العامة للبحوث التي أُجريت سابقًا، مما يساعد على الوصول إلى نتائج واستنتاجات أكثر قوة مقارنة بالاعتماد على دراسة واحدة فقط،[٣٠] كما أن هذا

---

[25] Sri Wahyuni Siregar and Wildansyah Lubis, "Studi Meta Analisis Model Pembelajaran Role Playing Terhadap Hasil Belajar Siswa Dalam Pembelajaran Ips Di Sd," *Jurnal Sekolah* 7, no. September (2023): 558–65.

[26] Neni Ferli Yanti and Ariyadi Wijaya, "Meta-Analisis: Pengaruh Penerapan Model Pembelajaran Problem-Based Learning Terhadap Kemampuan Berpikir Kritis Matematis Siswa," *AKSIOMA: Jurnal Program Studi Pendidikan Matematika* 12, no. 1 (2023): 1213–25.

[27] Atep Firmansyah, Rijalul Khaer, and Pupun Saepul Rohman, "Meta-Analysis Of Wakaf Based Sharia Microfinance Institutions Meta-Analysis Lembaga Keuangan Mikro Syariah Berbasis Wakaf," *Perisai* 7, no. 2 (2023): 237–54, https://doi.org/10.21070/perisai.v7i2.1661.

[28] Hedges and Olkin, *Statistical Methods for Meta-Analysis*.

[29] Dina Aprilianingrum and Krisma Widi Wardani, "Meta Analisis: KomparasiPengaruh Model Pembelajaran Problem Based Learning Dan Discovery Learning Dalam MeningkatkanKemampuan Berpikir Kritis SiswaSD," *Jurnal Basicedu* 5, no. 2 (2021): 1006–17.

[30] Dona Ningrum Mawardi, Endang Sulistyowati, and Julham Hukom, "Meta-Analysis of Investigation of the Flipped Classroommodel on Students' High Order Thinking Skills (HOTS) Mathematics: Analysis of Combined Effects and Heterogeneity," *Jurnal Math Educator Nusantara* 10 (2024): 154–66.

الدمج المنهجي للنتائج الكمية يتيح الوصول إلى استنتاجات أكثر دقة وموضوعية فيما يتعلق بمشكلات البحث المختلفة.[٣١]

ويهدف التحليل التلوي أيضًا إلى معرفة حجم تأثير متغير معين في متغير آخر من خلال حساب حجم الأثر *(Effect Size)* .[٣٢] ومن خلال دمج عدد كبير من الدراسات، يصبح حجم العينة الكلي أكبر، الأمر الذي يؤدي إلى زيادة دقة النتائج وارتفاع مستوى الثقة فيها.[٣٣] إضافة إلى ذلك، يساعد التحليل التلوي في الكشف عن الأنماط العامة، وحل التناقضات، وتحديد أوجه الاختلاف بين الدراسات المتشابهة، مما يوفّر فهمًا أشمل لاتجاهات البحث والمتغيرات التي قد تؤثر في النتائج.[٣٤]

كما يسهم التحليل التلوي في تفسير الاختلافات الموجودة بين نتائج الدراسات السابقة.[٣٥] ففي كثير من الأحيان، تُظهر الدراسات التي تتناول الموضوع نفسه نتائج مختلفة ومتباينة. وقد ترجع هذه الاختلافات إلى تنوع خصائص العينات، أو اختلاف مناهج البحث، أو أدوات القياس، أو سياقات التطبيق.[٣٦] ولذلك يُستخدم التحليل التلوي للكشف عن الأنماط المشتركة وتفسير الأسباب المحتملة وراء هذا التباين في النتائج.

إلى جانب ذلك، يمكن أن تُستخدم نتائج التحليل التلوي أساسًا علميًا لاتخاذ القرارات في مجالات تطوير النظريات، ووضع السياسات التعليمية، وتحسين الممارسات

---

[31] Yanti and Wijaya, "Meta-Analisis: Pengaruh Penerapan Model Pembelajaran Problem-Based Learning Terhadap Kemampuan Berpikir Kritis Matematis Siswa."

[32] Sholeh Hafidz, "Apakah Budaya Sekolah Mempengaruhi Karakter Siswa ?: Kajian Meta-Analisis," *Jurnal Ilmiah WUNY* 6, no. 1 (2024): 42–49.

[33] Önder Eryilmaz and Bozgün Kayhan, "The Effect of Using Cartoons on Primary School Students' Academic Achievement in Social Studies Courses in Turkey: A Meta-Analysis Study," *Human, Technologies and Quality of Education*, 2022, 686–97.

[34] Lawani-Luwaji Ebidor and Ikhide Ilegbedion Godwin, "Literature Review in Scientific Research: An Overview," *East African Journal of Education Studies* 7, no. 2 (2024): 179–86.

[35] Gde Palguna Reganata, I Gusti Ngurah, and Made Yudhi, "Workload and Performance of Nurses During The Covid-19 Pandemic : A Meta Analysis Study," *Jurnal Varian* 5, no. 2 (2022): 107–14.

[36] Alan J Lipps and Jang Kyeonghee, "Social Work Research and Evidence-Based Practice in Experimental Medicine Exploring Issues in the Xenotransplantation Context," *Journal of Evidence-Based Social Work* 18, no. 5 (2021): 475–91.

التدريسية في الميدان التربوي.[٣٧] كما يوفّر هذا المنهج طريقة علمية قوية لتقويم فاعلية التدخلات التعليمية المختلفة، مثل نماذج التعلم والوسائل التعليمية، بالإضافة إلى تحديد العوامل المؤثرة في نتائج تعلم الطلاب من خلال دراسة العلاقة بين البيئة التعليمية، وخصائص المعلمين، وعمليات التعلم.[٣٨] كذلك يتيح هذا المنهج تحديد أثر الوسائط التعليمية الإلكترونية عبر متغيرات ومستويات تعليمية وصفوف دراسية متعددة بصورة أكثر شمولًا ودقة.[٣٩]

ج. خصائص التحليل التلوي

يمتلك التحليل التلوي مجموعة من الخصائص التي تميّزه عن غيره من مناهج البحث الأخرى. ومن أبرز هذه الخصائص اعتماده على نتائج الدراسات السابقة بوصفها المصدر الرئيس للبيانات.[٤٠] ففي هذا النوع من البحوث، تُعدّ المقالات العلمية أو التقارير البحثية وحدةً للتحليل، وليس الأفراد أو المبحوثين بصورة مباشرة.[٤١] ولذلك فإن البيانات التي تُعالَج في التحليل التلوي تُعدّ بيانات ثانوية مأخوذة من المنشورات العلمية، ثم تُحلَّل إحصائيًا للحصول على وصف كمي لظاهرة معينة.[٤٢]

---

[37] Syahwin, Tuti Hardianti, and Sheila Fitriana, "The Effect of Guided Inquiry Learning by Virtual Laboratory Assistance in Physics Learning in Indonesian Senior High Schools : A Meta-Analysis," *International Journal of Instruction* 15, no. 4 (2022): 101–14.

[38] Supansa Surin and Suntonrapot Damrongpani, "Quantifying Influence: Propensity Score Matching Unravels the True Effect Sizes of Learning Management Models on Students' Analytical Thinking," *European Journal of Educational Research* 13, no. 4 (2024): 1535–53.

[39] Jeannete Claudia Stefany Simanjuntak et al., "Meta-Analisis Pengaruh Media Sosial Terhadap Kreativitas Mahasiswa Pada Mata Kuliah Bakery," *Jurnal Abdimas* 6, no. 1 (2025).

[40] Asyifa Rahmawati, Dadang Juandi, and Kartika Yulianti, "The Effects of Creative Problem-Solving Learning Model on Students ' Mathematical Problem-Solving Ability : Meta-Analysis," *Al-Ishlah: Jurnal Pendidikan* 15 (2023): 1413–24, https://doi.org/10.35445/alishlah.v15i2.2685.

[41] Fefiadi Kurniawan and Agustina Tyas Asri Hardini, "Meta-Analisis Pengaruh Media Komik Dalam Meningkatkan Hasil Belajar," *Jurnal Ilmu Sosial Dan Pendidikan* 4, no. 4 (2020): 492–96.

[42] Hikmah Roma Diah et al., "Meta-Analysis Study : The Effect of Android-Based Learning Media on Student Learning Outcomes," *INTERNATIONAL JOURNAL OF ASIAN EDUCATION* 3, no. 4 (2022).

كما يتميز التحليل التلوي بطابعه الكمي؛ لأنه يعتمد على البيانات الإحصائية المستخرجة من الدراسات السابقة. وتُعاد معالجة هذه البيانات باستخدام تقنيات إحصائية محددة بهدف الوصول إلى تقدير شامل لحجم التأثير أو العلاقة بين المتغيرات.[٤٣] ولهذا السبب يحتاج التحليل التلوي إلى توافر بيانات إحصائية كافية، مثل المتوسطات الحسابية، والانحرافات المعيارية، وأعداد العينات، ونتائج الاختبارات الإحصائية المختلفة.

ومن الخصائص المهمة أيضًا في التحليل التلوي اعتماده على حجم الأثر *(Effect Size)* بوصفه الأساس الرئيس في عملية التحليل.[٤٤] ويُستخدم حجم الأثر لتوحيد نتائج الدراسات المختلفة حتى يمكن مقارنتها ودمجها ضمن تحليل شامل ومتكامل.[٤٥] إضافة إلى ذلك، يُنفَّذ التحليل التلوي بطريقة منهجية ومنظمة من خلال خطوات وإجراءات محددة تبدأ بعملية البحث عن الدراسات وجمعها، ثم اختيارها وتحليلها، وتنتهي بتفسير النتائج واستخلاص الاستنتاجات.[٤٦]

د. خطوات التحليل التلوي

يتّبع هذا البحث بمنهجية التحليل التلوي المراحل التي أشار إليها هانسن وستاينميتز وبلوك، والتي تتكوّن من ثماني خطوات أساسية.[٤٧] وقد تمّ تكييف هذه الخطوات مع

---

[43] Sari, Nanto, and Putri, "Pengaruh Hasil Belajar Pendidikan Fisika Siswa Menggunakan Teknik Meta-Analisis Dengan Model PBL (Problem Based Learning)."

[44] rizky Novita Anjaswanti, R. Azizah, And Acknes Leonita, "Studi Meta-Analisis: Faktor Risiko Kejadian Pneumonia Pada Balita Di Indonesia Tahun 2016-2021 Meta-Analysis Study: Risk Factors for Pneumonia Incidence at Toddlers in Indonesia 2016-2021," *Journal Of Community Mental Health And Public Policy* 4, no. 2 (2022): 56–70.

[45] Yulia Adytia Putri and Zulyusr, "Meta-Analisis Pengaruh Model Project Based LearningTerhadap Kemampuan Berpikir Kreatif Siswapada PembelajaranBiolog," *Bioeduca: Journal of Biology Education* 4 (2022): 84–94.

[46] Miftahuljannah Muslimin and Endang Purwaningsih, "Meta-Analisis : Pengaruh LKPD Berbasis PBL Terhadap Kemampuan Berpikir Kritis Dan Pemecahan Masalah Dalam Fisika Meta-Analysis : PBL-Based Worksheet Improving Critical Thinking and Problem Solving Skills in Physics," *Jurnal Pendidikan Matematika Dan Sains* 11, no. 2 (2023): 38–45.

[47] Christopher Hansen, Holger Steinmetz, and Jörn Block, "How to Conduct a Meta-Analysis in Eight Steps: A Practical Guide," *Management Review Quarterly* 72, no. 1 (2022): 1–19, https://doi.org/10.1007/s11301-021-00247-4.

موضوع البحث حول فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة ، وذلك على النحو الآتي:

١. تحديد أسئلة البحث

بدأت الباحثة بصياغة أسئلة البحث، وهي:

أ. ما مدى حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطةاستنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA* ؟

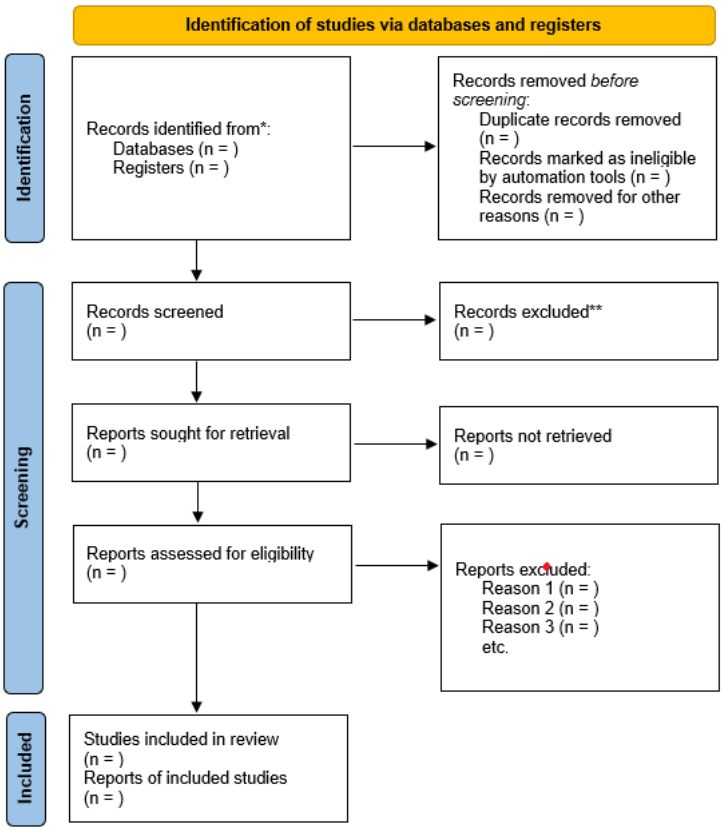
ب.هل توجد فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*؟

ج. هل يتأثر أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف*SINTA* ؟

٢. البحث في الأدبيات

قامت الباحثةُ بالبحثِ المنهجيّ عن المقالاتِ وفقًا لإطارِ عمل *PRISMA ٢٠٢٠-(Preferred Reporting Items for Systematic Reviews and Meta-Analyses)*، مع حصرِ المصادرِ في المجلاتِ التي تُدارُ من قِبَلِ جمعيةِ مُديري مجلاتِ دراساتِ اللغةِ العربية (*Perkumpulan Pengelola Jurnal Kajian Bahasa Arab)* في إندونيسيا المفهرسةِ في قاعدةِ بيانات *SINTA* من الفئةِ الثانية إلى الرابعة.

(الشكل ٢.١: مخطط PRISMA ٢٠٢٠ لعملية تحديد الدراسات واختيارها في التحليل التلوي)



٣. تحديد حجم التأثير *(Effect Size)*

اعتمدت الباحثة على حجم تأثير *Hedges's g* لقياس حجم التأثير، نظرًا لقدرته على معالجة اختلاف أحجام العينات بين الدراسات المختلفة وإعطاء تقدير أكثر تحفظًا. أما إذا وردت البيانات بصيغ أخرى مثل: قيمة (t) أو (F) أو حجم تأثير الارتباط، فقد تم تحويلها إلى صيغة موحّدة لحجم التأثير.

٤. تحديد منهجية التحليل

استُخدم نموذج التأثير العشوائي (*Random Effect Model*) لكون الدراسات المستخدمة متباينة في خصائصها، مثل: مكان البحث، حجم العينة، نوع الوسيلة التعليمية، وأسلوب قياس النتائج. كما أجرت الباحثة اختبار التجانس للتأكد من دقة اختيار النموذج التحليلي.

٥. اختيار البرنامج الإحصائي

أجرت الباحثة التحليل الإحصائي باستخدام برنامج *JASP* لحساب حجم الأثر، واختبار درجة التجانس، والمقارنة بين فعالية الوسيلة التعليمية الرقمية والتقليدية، بالإضافة إلى الكشف عن تحيّز النشر. ويُعَدُّ هذا البرنامج أداةً أساسية في التحليل التلوي، إذ يَسمح بدمج البيانات الكمية من الدراسات المختلفة بطريقةٍ منهجية، وعرض النتائج في شكل مخطط الغابي *(Forest Plot)* ومخطط القمعي*(Funnel Plot)*، وحساب حجم الأثر باستخدام النموذج العشوائي.

كما أجرت الباحثة تحليل المتغيرات المعدّلة أي التحليل المعدل للكشف عن العوامل التي تُسهم في اختلاف نتائج بحث. وتمَّ هذا التحليل كليًّا باستخدام برنامج *JASP*من خلال اختبار *Qb* الذي يُقارن بين أحجام الأثر بحسب المتغيرات التصنيفية مثل نوع وسيلة التعليم، وحجم العينة، وسنة النشر.

٦. ترميز البيانات *(Coding Data)*

أدخلت الباحثة المقالات التي اجتازت عملية الاختيار إلى استمارة الترميز. وقد شمل الترميز: إسم المؤلف، سنة النشر، حجم العينة، نوع الوسيلة التعليمية، فئة *SINTA*، والبيانات الإحصائية المدوّنة في المقال.

٧. تحليل البيانات

حلّلت الباحثة البيانات للحصول على متوسط حجم التأثير لاستخدام وسيلة تعليم المفردات. كما أجرت تحليلاتٍ إضافيةً تشمل: اختبار التجانس *Q-test* و*I²* ، واختبار تحيّز النشر باستخدام اختبار *Begg's* وفحص*Funnel Plot* ، إلى جانب أساليب إحصائيةٍ مساندة.

ولمعرفة فعالية الوسيلة التعليمية تتأثّر بمتغيّراتٍ معدّلة مثل نوع الوسيلة التعليمية أو حجم العيّنة أو سنة النشر، أُجري تحليل المتغيّرات المعدّلة *(Moderator Analysis)* باستخدام اختبار *Q-between (Qb)* الذي يُستخدم لقياس دلالة الفروق بين مجموعات الدراسات تبعًا لفئات المتغيّر المعدّل.

٨. عرض النتائج

عرضت الباحثة نتائج البحث في جداول ورسومٍ بيانيةٍ مرفقةٍ بالوصف التحليلي. وقد شمل التقرير: حجم التأثير لكلٍّ من الوسيلة، ونتائج اختبار التجانس *Q-test* و *I²*، وتحليل المتغيّرات المعدِّلة *Q-between* لمعرفة أثر العوامل المعدّلة في نتائج الدراسات، بالإضافة إلى كشف تحيّز النشر من خلال اختبار *Begg's* و*Funnel Plot*، ثمّ استنتاجاتٍ تُسقَط على تعليم المفردات في المرحلتة المتوسطة.

المبحث الثاني: وسيلة التعليم

أ. مفهوم وسيلة التعليم

تُعَدّ وسيلة التعليم كلَّ ما يُمكن استخدامه لنقل الرسالة التعليمية، وإثارة أفكار التلاميذ ومشاعرهم واهتمامهم وميولهم، بحيث تسير عملية التعليم والتعلّم بصورة أكثر فعالية.[٤٨] وتعمل الوسيلة بوصفها جسرًا بين المعلّم والتلاميذ ، لكي لا تكون المعلومات

[48] Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014).

المنقولة لفظيةً فقط، بل بصريةً أو سمعيةً أو مزيجًا بينهما.[٤٩] ومن ثمّ، فالوسيلة ليست مجرّد أداة مساعدة للتدريس، بل هي أيضًا استراتيجية لخلق خبرة تعليمية أكثر معنى.

وقد أضاف كِمب ودايتون أنّ وسيلة التعلّم تؤدّي دورًا مهمًّا في تحسين جودة التعليم، لأنها قادرة على توضيح المفاهيم المجرّدة لتصبح أكثر تجسيدًا، وتزويد التلاميذ بخبرات أوسع وأغنى، وكذلك توسيع آفاق تعلّمهم.[٥٠] وفي سياق تعليم اللغة العربية، ولا سيّما تعليم المفردات، يَغدو استخدام الوسيلة التعليمية أمرًا مهما، لأنها تساعد على تثبيت المفردات الجديدة في ذاكرة التلاميذ ، وربطها بالسياقات المناسبة، وتسهيل فهمها واستخدامها في المواقف اللغوية المختلفة.

وتُعزّز نظرية التعلّم متعدّد الوسائط لماير فعالية استخدام الوسيلة التعليمية بوجهٍ عام، إذ توضّح أنّ التعلّم يكون أكثر نجاحًا عندما تُقدَّم المعلومات من خلال الجمع بين النصوص، والصور، والأصوات، والعناصر البصرية الأخرى، لأنّ هذا التكامل بين الحواس يُسهم في تحسين معالجة المعلومات في الذاكرة قصيرة المدى ونقلها إلى الذاكرة طويلة المدى.[٥١] ومن هذا المنطلق، يمكن القول إنّ الوسيلة التعليمية التي تراعي مبدأ التنوّع الحسي تسهم في رفع دافعية التلاميذ وزيادة تركيزهم وفهمهم للمفردات الجديدة بطريقةٍ أكثر عمقًا واستمرارية.

كما يمكن تفسير أهمية الوسيلة التعليمية من خلال نظرية مخروط الخبرة لإدغار ديل، التي تُصوِّر الخبرة التعليمية على شكل مخروط يتدرّج من الملموس إلى المجرّد.[٥٢] وتحتل الوسيلة التعليمية بمختلف أنواعها موقعًا مهمًّا في مساعدة التلاميذ على الانتقال من الخبرة المباشرة إلى الفهم الرمزي، ممّا يجعلها ذات فاعليةٍ كبيرةٍ في تعليم المفردات،

---

[49] Frida Septy Haptanti, Miftahul Hikmah, and Imam Agus Basuki, "Peran Media Pembelajaran Dalam Pendidikan Bahasa Indonesia," *JoLLA Journal of Language Literature and Arts* 4, no. 9 (2024): 972–80, https://doi.org/10.17977/um064v4i92024p972-980.

[50] Jerrold E. Kemp and Deane K. Dayton, *Planning and Producing Instructional Media*, 5th ed. (New York: Harper & Row, 1985).

[51] Mayer, *The Cambridge Handbook of Multimedia Learning*.

[52] Dale, *Audiovisual Methods in Teaching*.

لأنها تتيح فرصًا للتعلّم من خلال التفاعل المباشر مع المادة اللغوية ثمّ تمثّلها في شكلٍ رمزيٍّ أو مجرّد. وبذلك، تُعَدّ الوسيلة التعليمية عنصرًا أساسيًّا في بناء الخبرة اللغوية المتكاملة لدى التلاميذ في المراحل الأساسية.

ب. وظائف وأهداف وسيلة التعليم

تؤدّي وسيلة التعليم وظائف متعدّدة، منها: كونها أداةً مساعدة لتوضيح الرسالة التعليمية، وزيادة دافعية التعلّم، وتقديم تنوّع في الخبرات التعليمية، وكذلك تسهيل فهم المفاهيم.[٥٣] وبالنظر إلى هذه الوظائف، يتّضح أنّ الوسيلة التعليمية، سواء كانت رقمية كالتطبيقات والمنصّات الإلكترونية أو تقليدية كالكتاب المدرسي والسبّورة، تُعدّ عاملاً مهمّاً في تحقيق فعالية التعلّم. وفي سياق تعليم اللغة العربية، تسهم هذه الوسيلة في مساعدة المتعلّمين على اكتساب المفردات وفهم القواعد النحوية والتدرّب على المهارات اللغوية المختلفة. ومن هنا، فإنّ البحث في أثر استخدام الوسيلة التعليمية الرقمية والتقليدية على نتائج التعلّم في اللغة العربية يُعتبر ذا قيمة علمية وتربوية، لأنّه يربط بين وظائف الوسيلة التعليمية ومستوى تحصيل التلاميذ في الاختبارات.

أمّا الهدف الرئيس من استخدام الوسيلة فهو إيجاد بيئة تعليمية أكثر جاذبية وكفاءة، ومناسبة لاحتياجات التلاميذ.[٥٤] ومن هذا المنطلق، فإنّ اختيار نوع الوسيلة، سواء كانت رقمية تعتمد على التقنيات الحديثة أو تقليدية تعتمد على الوسائل المألوفة، يجب أن يراعي طبيعة المادة التعليمية وأهدافها. وفي ميدان تعليم اللغة العربية، يزداد هذا الأمر أهميّة لأنّ اللغة تحتاج إلى تفاعل مباشر وتكرار مستمر للتثبيت. فالوسيلة الرقمية قادرة على توفير التفاعلية والمرونة، في حين أنّ الوسيلة التقليدية تمنح وضوحاً

---

[53] Nurmelia Puji Rahayuningsih, Wahyu Hidayah, Cindy Nurhaliza Primar, "Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa," *Education Journal : Penelitian Ibnu Rusyd Kotabum* 1, no. 2 (2022): 10.

[54] Aisyah Fadilah et al., "Pengertian Media, Tujuan, Fungsi, Manfaat Dan Urgensi Media Pembelajaran," *Journal of Student Research (JSR)* 1, no. 2 (2023): 1–17.

وبساطة في تقديم المفاهيم. لذلك، فإنّ هذا البحث أثر كلٍّ من الوسيلتين في تحسين نتائج تعلّم اللغة العربية تمثّل خطوة مهمّة لفهم مدى فعالية البيئة التعليمية التي تُبنى بواسطة هاتين الوسيلتين.

ج. أهمية وسيلة التعليم

تُعدّ وسيلة التعليم عنصرًا أساسيًا في تحسين عملية التعليم والتعلّم،[٥٥] ويمكن توضيح أهميتها من خلال النقاط الآتية:

أ. تسهيل فهم المحتوى التعليمي, تساعد وسيلة التعلّم على توضيح المفاهيم المجردة وتحويلها إلى صور محسوسة، مما يُمكّن التلاميذ من فهم المادة العلمية بشكل أعمق وأسهل.

ب. جذب انتباه المتعلمين وتحفيزهم, تُسهم الوسائل المتنوعة ,كالصوت والصورة والفيديو والنماذج ,في إثارة اهتمام التلاميذ وزيادة دافعيتهم نحو التعلّم.

ج. رفع كفاءة التواصل بين المعلّم والتلاميذ, تمكّن وسيلة التعلّم المعلّم من إيصال المعلومات بوضوح إلى عدد كبير من التلاميذ في وقت واحد، خصوصًا في الفصول المزدحمة.

د. الاستفادة من التقنيات الحديثة, يُمكن استخدام الأجهزة التقنية مثل أجهزة العرض، والتسجيلات السمعية والبصرية، وأنظمة التعليم عن بُعد، لتوسيع نطاق التعليم وتحسين جودته.

هـ. مواجهة نقص الإمكانيات والكوادر التعليمية, تُمكّن الوسيلة الحديثة المؤسسات التعليمية من التغلب على محدودية عدد المعلمين أو ضيق الوقت، من خلال استخدام المواد المسجلة أو البرامج التعليمية المجهزة مسبقًا.

---

[٥٥] عبد العزيز العقيلي ,تقنيات التعليم والإتصال ,الثالث (المملكة العربية لاسعودية: فهرسة مكتبة الملك الطي, ١٩٩٨).

و. دعم التعلّم الذاتي والتعلّم الجماعي, تساعد الوسيلة التعليمية التلاميذ على التعلّم وفق قدراتهم وسرعتهم الخاصة، سواء بطريقة فردية أو ضمن مجموعات صغيرة.

ز. تحقيق فعالية العملية التعليمية, لا تُعد الوسيلة التعليمية مجرد أدوات مساعدة، بل هي جزء أساسي من منظومة التعليم الحديثة، إذ ترفع من كفاءة التدريس وتُعزّز التفاعل بين المعلّم والمتعلّم.

د. أنواع وسيلة التعليم

بوجهٍ عام، يُقسِّم الوسيلة التعليمية إلى أنواعٍ متعددةٍ وفقًا لطبيعتها ووظيفتها في العملية التعليمية.[٥٦] ووفقًا لأرسياد، يمكن تصنيف الوسيلة التعليمية إلى أربعة أصناف رئيسة، وهي: الوسيلة البصرية، الوسيلة السمعية، الوسيلة السمعية البصرية، والوسيلة المعتمدة على الحاسوب والتقنية الرقمية.[٥٧]

١. الوسيلة البصرية

تُعدّ الوسيلة البصرية من أكثر الوسيلة التعليمية استخدامًا في البيئة الصفّية، لأنها تعتمد على حاسة البصر التي تُعدّ المدخل الرئيس للمعلومات لدى الإنسان. وتشمل هذه الوسيلة الصور والخرائط والرسوم البيانية والملصقات والنماذج التعليمية وغيرها.[٥٨] وتكمن أهميتها في قدرتها على توضيح المفاهيم المجردة وتبسيط المعلومات المعقّدة، مما يساعد التلاميذ على إدراك المعاني وفهم العلاقات بين الأفكار بصورةٍ أكثر وضوحًا. كما تسهم في جذب انتباه التلاميذ وتحفيزهم على المشاركة النشطة في عملية التعلّم.

---

[56] Silahuddin, "Pengenalan Klasifikasi, Karakteristik, Dan Fungsi Media Pembelajaran MA Al-Huda Karang Melati," *Idaarotul Ulum (Jurnal Prodi MPI)* 4, no. 02 Desember (2022): 162–75, https://jurnal.insanprimamu.ac.id/index.php/idaarotul/article/view/244.

[57] Arsyad, *Media Pembelajaran*.

[58] تحرير جاسم كاطع, "اتجاهات مدرسي مادة التربية الفنية نحو استخدام الذكاء البصري في التدريس," *Al-Academy Journal*, 2020, 179–94.

٢. الوسيلة السمعية

تُعتبر الوسيلة السمعية من الأدوات التعليمية المهمة التي تعتمد على الصوت في نقل الرسائل التعليمية.[٥٩] وتشمل هذه الوسيلة الإذاعة التعليمية، والتسجيلات الصوتية، والبرامج السمعية، والبودكاستات التربوية. وتكمن أهميتها في تدريب التلاميذ على مهارات الاستماع والنطق الصحيح، خصوصًا في تعليم اللغات. فالوسيلة السمعية تتيح للمتعلمين فرصة الاستماع إلى النطق السليم، والإيقاع الصوتي، والتنغيم، مما يسهم في تحسين أدائهم اللغوي وتنمية قدراتهم الاتصالية.[٦٠]

٣. الوسيلة السمعية البصرية

تجمع الوسيلة السمعية البصرية بين الصوت والصورة المتحركة، مما يجعلها من أكثر الوسيلة فعالية في إيصال المفاهيم والمعلومات.[٦١] ومن أمثلتها مقاطع الفيديو، والأفلام التعليمية، والتلفزيون التربوي، والعروض التقديمية الرقمية. وتوفر هذه الوسائل خبرات تعليمية قريبة من الواقع، حيث يستطيع المتعلم مشاهدة الظواهر وسماع الشرح في الوقت نفسه، الأمر الذي يعزز الفهم ويزيد من تفاعل التلاميذ. كما تساهم هذه الوسائل في جعل العملية التعليمية أكثر تشويقًا فعالية.

---

[59] Uun Sundusiah, "تطوير وسيلة التعليم قواعد النحوية القائمة على وسيلة بور بوينت", *Al-Ittijah: Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2019): 71–88.

[60] رشا عبدالله صالح كروفة and رضية عبد الله علي الزيدي, "أثر استخدام الفيديو التفاعلي وتقنية البودكاست (Podcast)في تنمية مهارة الاستيعاب السمعي بمادة اللغة الإنجليزية لدى تلميذات الصف الثامن بمحافظة عدن", مجلة كليات التربية – جامعة عدن.72–257 :(2025) 1

[61] حسام عدنان عويد, "أهمية تنمية مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام أساليب حديثة المقاطع الفيديوية إنموذجا", (مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية.2024 ,

٤. الوسيلة المعتمدة على الحاسوب والتقنية الرقمية

تُعدّ الوسيلة الرقمية من أحدث أنواع الوسيلة التعليمية، إذ تعتمد على توظيف الحاسوب، والإنترنت، والأجهزة الذكية في العملية التعليمية.[٦٢] وتشمل التطبيقات التعليمية، ومنصات التعلّم الإلكتروني، ومقاطع الفيديو التفاعلية، والمحاكاة الرقمية. وتمتاز هذه الوسيلة بمرونتها العالية، وقدرتها على التفاعل الفوري، وإمكانية استخدامها في أي زمان ومكان. كما تتيح للتلاميذ فرصًا للتعلّم الذاتي وفق قدراتهم وسرعتهم الخاصة، وتسهم في تنمية الدافعية وزيادة فعالية التعلّم في ظل بيئة تعليمية رقمية متكاملة.

ويتطوّر هذا التصنيف مع تقدّم التكنولوجيا، حتى ظهرت فئتان رئيسيتان ترتبطان بهذا البحث، وهما: الوسيلة الرقمية والوسيلة التقليدية.

أ) الوسيلة الرقمية في التعليم

الوسيلة الرقمية هي الوسيلة القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتي تستخدم الأجهزة الإلكترونية والإنترنت كأداة رئيسة. ومن أمثلتها: التعلّم الإلكتروني، التطبيقات المحمولة، مقاطع الفيديو التفاعلية، أنظمة إدارة التعلّم (LMS) ، حتى وسائل التواصل الاجتماعي التي تُستَخدم في العملية التعليمية.[٦٣] وتكمن ميزة الوسيلة الرقمية في قدرتها على تحقيق التفاعلية، وإتاحة الوصول من غير قيود زمانية أو مكانية، فضلًا عن مرونتها في توفير مواد تعليمية متنوّعة.[٦٤]

---

[٦٢] لينا الفراني and أسرار محمد الزهراني, ''فاعلية بيئة إلكترونية قائمة على النظرية المعرفية للوسائط المتعددة في تنمية التحصيل والدافعية بمقرر المهارات الرقمية لدى طلاب المرحلة الابتدائية (نتائج من دراسة دلفي) '',مجلة العلوم التربوية الإنسانية.70–421 ,2025 ,

[63] Hendra et al., *Media Pembelajaran Berbasis Digital (Teori & Praktik)*, *PT. Sonpedia Publishing Indonesia*, 2023, https://repository.uinmataram.ac.id/2683/1/Media pembelajaran berbasis digital.pdf.

[64] Dina Novela, Ari Suriani, and Sahrun Nisa, "Implementasi Pembelajaran Inovatif Melalui Media Digital Di Sekolah Dasar," *Journal of Practice Learning and Educational Development* 4, no. 2 (2024): 100–105, https://doi.org/10.58737/jpled.v4i2.283.

وفي تعليم اللغة العربية، تُمكّن الوسيلة الرقمية التلاميذ من الوصول إلى القواميس الإلكترونية، والاستماع إلى محادثات الناطقين الأصليين عبر البودكاست، والتدرّب على مهارة الكلام من خلال التطبيقات التفاعلية، والمشاركة في المناقشات عبر المنتديات الافتراضية. وهذا كلّه يدعم التعلّم القائم على الكفايات، حيث يتمكّن التلاميذ من التعلّم بصورة ذاتية وفعالية. ومع ذلك، فإن من سلبيات الوسيلة الرقمية اعتمادها على البنية التحتية التقنية، إضافةً إلى خطر التشتّت الناتج عن استخدام الأجهزة الرقمية.

ب) الوسيلة التقليدية في التعليم

الوسيلة التقليدية هي الوسيلة الكلاسيكية التي تُستخدم في التعليم من غير الاستعانة بالتكنولوجيا الرقمية.[٦٥] ومن أمثلتها: السبورة، والكتب الدراسية، والصور، وبطاقات المفردات، وكذلك الوسيلة التعليمية البسيطة. ورغم أنّها تُعَدّ تقليدية، فإنّ الوسيلة التقليدية ما زالت تمتلك مزايا عديدة، منها سهولة الاستخدام، وانخفاض التكاليف نسبيًا، ومرونتها في الاستعمال في ظروف المدارس المختلفة.[٦٦]

وفي تعليم اللغة العربية، تبقى الوسيلة التقليدية ذات صلة كبيرة. فالكتب الدراسية تُعَدّ مصدرًا أساسيًا لفهم قواعد النحو والصرف، وتُسهم بطاقات المفردات في حفظ المفردات، بينما تُستَخدم السبورة كوسيلة لشرح التراكيب اللغوية. ومع ذلك، فإنّ الوسيلة التقليدية لها حدود من حيث

[65] Yuniarti et al., "Media Konvensional Dan Media Digital Dalam Pembelajaran."

[66] Suci Dahlya Narpila et al., "Perbandingan Kegiatan Pembelajaran Konvensional Dan Pembelajaran Berbasis Teknologi Terhadap Hasil Belajar Siswa (Studi Kasus Pada Kls VIII A SMP Cerdas Bangsa, Kecamatan Namorambe Kabupaten Deli Serdang)," *Jurnal Nakula : Pusat Ilmu Pendidikan, Bahasa Dan Ilmu Sosial* 3, no. 1 (2024): 210–20, https://doi.org/10.61132/nakula.v3i1.1501.

التفاعلية وإمكانية الوصول، إذ غالبًا ما يكون عرض المعلومات أحادي الاتجاه ومحصورًا في قاعة الصف.

المبحث الثالث: تعليم المفردات

أ. تعريف المفردات

تُعَدُّ المفردات مجموعةً من الحروف التي تُشَكِّلُ أساسَ أيِّ لغةٍ. وفي سياق تعليم اللغة العربية، تكتسب المفردات أهميةً كبيرةً بوصفها عنصراً رئيساً يُمَكِّنُ التلاميذ من فَهْمِ اللغة واستعمالها في التواصل.[٦٧] إنَّ إتقان المفردات يُعَدُّ أساساً لاكتساب المهارات اللغوية الأخرى مثل الاستماع، الكلام، والقراءة ، والكتابة.[٦٨] لذلك، لا يقتصر تعليم المفردات على حفظ الكلمات فقط، بل يشمل أيضاً فَهْمَ معانيها، وسياقات استعمالها، والقدرة على توظيفها في مواقف التواصل الحقيقية.

ب. أهداف تعليم المفردات

الهدف الرئيس من تعليم المفردات هو تمكين التلاميذ من فهم الكلمات العربية وتذكّرها واستعمالها بدقة في مواقف تواصلية مختلفة.[٦٩] وينبغي أن يُراعَى في تعليم المفردات مستوى المتعلّمين واحتياجاتهم؛ فيُبْدَأُ بتعليم الكلمات الأساسية الأكثر استخداماً في الحياة اليومية،[٧٠] ثم الانتقال إلى تعليم أدوات الربط وغيرها من الكلمات التي تُسَاعِدُ المتعلِّم على تأليف جملٍ صحيحةٍ ومتكاملةٍ .وفي مرحلة التعليم الأساسي،

---

[67] Samsul Bahri, "Pembelajaran Mufradāt Berbasis Konteks (Siyāq) Bagi Pembelajar Non-Arab," *FASAHAH* 2, no. 01 (2025): 41–51.

[68] Widya Nuraini and M. Dzikrul Hakim Al Ghozali, "Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Berbasis Barcode Interaktif Di Kelas Vi Mi Nurul Falah Muaro Jambi," *YASIN Jurnal Pendidikan Dan Sosial Budaya* 5 (2025): 5019–38, https://doi.org/https://doi.org/10.58578/yasin.v5i5.7223.

[69] Abdillah Fatih Zulqarnain, Hari Febriansyah, and Pepen Suhendra, "Penguatan Komunikasi Bahasa Arab Santri Melalui Hafalan Mufradāt," *Al Mi ' Yar : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 8, no. 1 (2025): 219–28.

[70] Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, I (Surabaya: CV. Gemilang, 2018).

يهدف تعليم المفردات إلى غرس الاهتمام بتعلُّم اللغة العربية من خلال الكلمات القريبة من حياة التلاميذ اليومية، مثل أسماء الأشياء التي يرونها ويستخدمونها في بيئتهم المدرسية والمنزلية.[٧١]

كما ينبغي أن يركّز تعليم المفردات على العلاقة بين فَهْمِ المعنى والقدرة على الاستعمال. فالتعليم الفعّال للمفردات لا يقتصر على تعرّف أشكال الكلمات، بل يتعدّاه إلى فَهْم وظائفها وكيفية استخدامها في تراكيب ذات معنى. ومن هنا تأتي أهمية ربط كل مفردةٍ بالسياق الواقعي للتواصل، مثل الأنشطة المنزلية أو المدرسية أو الحياتية العامة. ومن خلال هذا المنهج السياقي، يطوّر المتعلّمون قدرتهم على الربط بين الكلمة ومعناها، مما يجعل اكتساب المفردات أكثر طبيعيةً واستمراريةً في ذاكرتهم.

ج. وسيلة تعليم المفردات

تؤدّي وسيلة التعليم دوراً مهماً في مساعدة التلاميذ على فهم المفردات وتذكّرها بفعالية أكبر.[٧٢] فالوسيلة التعليمية تُعَدّ وسيطاً بين المعلّم والتلاميذ لتوضيح المعنى، وبيان المفهوم، وتعزيز التفاعل أثناء التعلّم.[٧٣] وفي تعليم المفردات، يمكن أن تكون الوسيلة المستخدمة مرئيةً كالصوَر وبطاقات الكلمات والرسوم التوضيحية، أو سمعيةً كالتسجيلات الصوتية، أو سمعيةً بصريةً كالفيديوهات التعليمية.

وعلاوةً على ذلك، ينبغي أن يُراعَى في تعليم المفردات في المرحلة الابتدائية مستوى النموّ المعرفي واللغوي لدى التلاميذ.[٧٤] ففي هذه المرحلة، يكون التلاميذ في طور التفكير العملي الملموس، ومن ثَمَّ يكون تعليم المفردات أكثر فعالية إذا ارتبط

---

[71] Hasanuddin, "Metode Pembelajaran Mufrodat Dalam Menghafal Kosakata Bahasa Arab Di SD S 117 Islam Terpadu Adnani," *Journal of Innovative and Creativity* 20, no. 02 (2025): 24360–63.

[72] Bahri, "Pembelajaran Mufradāt Berbasis Konteks (Siyāq) Bagi Pembelajar Non-Arab."

[73] Fitrotul Aida, "Penggunaan Media Gambar Dalam Pembelajaran Mufrodat (Kosakata) Bahasa Arab," *Tarling: Journal Of Language Education*, 2018.

[74] Leny Marinda, "Teori Perkembangan Kognitif Jean Piaget Dan Problematikanya Pada Anak Usia Sekolah Dasar," *An-Nisa' : Jurnal Kajian Perempuan Dan Keislaman* 13, no. 1 (2020): 116–52.

بالمحسوسات والصور والحركات والأنشطة الواقعية. ويمكن للمعلم أن يستخدم الوسيلة البصرية أو الرقمية التفاعلية لمساعدة التلاميذ على فهم معاني الكلمات من خلال تجارب تعلمٍ واقعيةٍ وذات معنى. وبهذه الطريقة، لا يقتصر تعلم المفردات على الحفظ، بل يتجاوزه إلى الربط بين معاني الكلمات والمواقف والأشياء المحيطة، مما يجعل تعليم المفردات أكثر تواصلاً وجاذبيةً واتساقاً مع حاجات التلاميذ في مرحلة التعليم الأساسي.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

اعتمد هذا البحث على المنهج الكمي، لأنّ البيانات التي جرى تحليلها مستمدة من بحوثٍ سابقةٍ قدّمت بياناتٍ رقميةً وإحصائيةً.[٧٥] أمّا الطريقة المستعملة فهي التحليل التلوي (*Meta-Analysis*)، وهي تقنيةٌ بحثيةٌ تهدف إلى دمج نتائج الدراسات السابقة ذات الموضوع المتماثل وتركيبها، بغية الحصول على حجم الأثر (*Effect Size*) بدقّةٍ أكبر وبما يسمح بالتعميم.[٧٦] ويُعَدّ التحليل التلوي أحد أشكال المراجعة المنهجية للأدبيات (*Systematic Literature Review*) ، إذ يعتمد على جمع الدراسات ذات الصلة بموضوعٍ محدّد وتحليلها وفق معايير علميّة دقيقة، للوصول إلى استنتاجاتٍ أكثر موضوعيّة وشمولاً من تلك التي يمكن الحصول عليها من بحث واحدةٍ فقط.

ب. متغيرات البحث

يتضمّن هذا البحث متغيرين رئيسيين:

١. المتغير المستقل

المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر أو يُفترض أن يكون سببًا في إحداث التغيّر في المتغير التابع.[٧٧] يتمثل المتغير المستقل في هذا البحث وسيلة تعليم المفردات، والتي تنقسم إلى قسمين رئيسيين: الوسيلة التعليمية الرقمية مثل المعتمدة

---

[75] Hamed Taherdoost, "What Are Different Research Approaches? Comprehensive Review of Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Research, Their Applications, Types, and Limitations," *Journal of Management Science & Engineering Research* 5, no. 1 (2022): 53–63, https://doi.org/10.30564/jmser.v5i1.4538.

[76] Michael Borenstein et al., *Introduction to Meta-Analysis* (Sussex: A John Wiley and Sons, Ltd., Publication, 2009).

[77] John W. Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*, 4th ed. (Thousand Oaks, California: SAGE Publications, Inc., 2014).

على التكنولوجيا مثل التطبيقات، المنصات الإلكترونية، أو الوسيلة المتعددة التفاعلية. و الوسيلة التعليمية التقليدية مثل السبورة، الكتاب المدرسي، الملصقات.

٢. المتغير التابع

المتغير التابع هو المتغير الذي يتأثر بالمتغير المستقل.[٧٨] ويتمثل في هذا البحث في تعليم المفردات لدى تلاميذ المدرسة المتوسطة ، والذي يُقاس عادةً من خلال درجات الاختبارات، أو اختبارات المفردات، أو التقييمات الأكاديمية الأخرى كما وردت في مقالات البحوث السابقة.

وفي سياق التحليل التلوي ، لا تُقاس هذه المتغيرات مباشرة من قِبَل الباحثة كما هو الحال في البحوث الميدانية، بل تُستمدّ من البيانات المنشورة في المقالات البحثية. وتقتصر مهمة الباحثة على تحديد البيانات، جمعها، وترميزها، ثم معالجتها إحصائيًا. وبذلك فإن هذا البحث يعتمد على البيانات التي سبق التحقق من صدقيتها وصلاحيتها في الدراسات السابقة، بهدف الوصول إلى صورة شاملة حول فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة.

د. المجتمع والعينة

يُعرَّف المجتمع البحثي بأنه المجال العام الذي يتكوّن من أفراد أو موضوعات تحمل خصائص معينة يُراد دراستها بغرض التوصّل إلى استنتاجات.[٧٩] أمّا العينة فهي جزء من المجتمع يتم اختياره وفق تقنية محدّدة لضمان تمثيله.[٨٠] في هذا البحث، استُخدمت العينة القصدية *(Purposive Sampling)* ,وهي تقنية اختيار العينة بطريقة

[78] Creswell.

[79] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*, Cetakan 19 (Bandung: Alfabeta, 2013).

[80] Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*.

متعمَّدة استنادًا إلى معايير محدَّدة، حيث تختار الباحثة الموضوعات أو البيانات التي تتميّز بخصائص خاصة ذات صلة مباشرة بأهداف البحث.[٨١]

وفي سياق هذا البحث التحليل التلوي ، يتمثل المجتمع البحثي في جميع أبحاث التي تناولت فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة ، والتي نُشرت خلال السنوات الخمس الأخيرة (٢٠٢٥-٢٠٢١). أمّا العينة البحثية فقد حُدِّدت وفق تقنية العينة القصدية بناءً على معايير الاشتمال والاستبعاد التي وضعتها الباحثة. ومن ثم، فإن العينة في هذه الدراسة لا تتمثل في الأفراد أو التلاميذ، بل في المقالات البحثية السابقة التي تتسم بالملاءمة وتستوفي الشروط، بحيث يمكن تحليلها لاحقًا باستخدام منهجية التحليل التلوي.

معايير الإدراج

١. تُقبل فقط المقالات المنشورة في مجلات علمية مسجَّلة في موقع جمعية مديري مجلات اللغة العربية *PPJKBA* والمفهرسة في قاعدة بيانات *SINTA* ضمن الفئات من ٢ -٤.
٢. تتناول المقالات وسيلة التعليم المستخدمة في المفردات ، سواء كانت رقمية أو تقليدية.
٣. يكون محور البحث وسيلة تعليم المفردات
٤. تستخدم الدراسة المنهج الكمي.
٥. يشمل مجتمع البحث تلاميذ المرحلة المتوسطة.
٦. يكون المتغير التابع في البحث هو تعليم المفردات.

[81] Dalowar Hossan, Zuraina Dato' Mansor, and Nor Siah Jaharuddin, "Research Population and Sampling in Quantitative Study," *International Journal of Business and Technopreneurship (IJBT)* 13, no. 3 (2023): 209–22, https://doi.org/10.58915/ijbt.v13i3.263.

٧. تعتمد الدراسة في تحليل بياناتها على الاختبارات الإحصائية البارامترية مثل اختبار (t)أو اختبار (F) أو حجم تأثير الارتباط(r) .

معايير الاستبعاد

١. المقالات التي لم تُنشر في مجلات مسجَّلة في *PPJKBA* و غير مفهرسة ضمن فئات *SINTA* (٢-٤).

٢. المقالات التي لا تستخدم وسيلة تعليم المفردات.

٣. المقالات التي لا تركز على تعليم المفردات.

٤. المقالات التي تستخدم المنهج النوعي أو دون عرض نتائج كمية واضحة.

٥. المقالات التي تكون مجتمعها من خارج المرحلة المتوسطة.

٦. المقالات التي لا تجعل تعليم المفردات متغيراً رئيسياً في البحث.

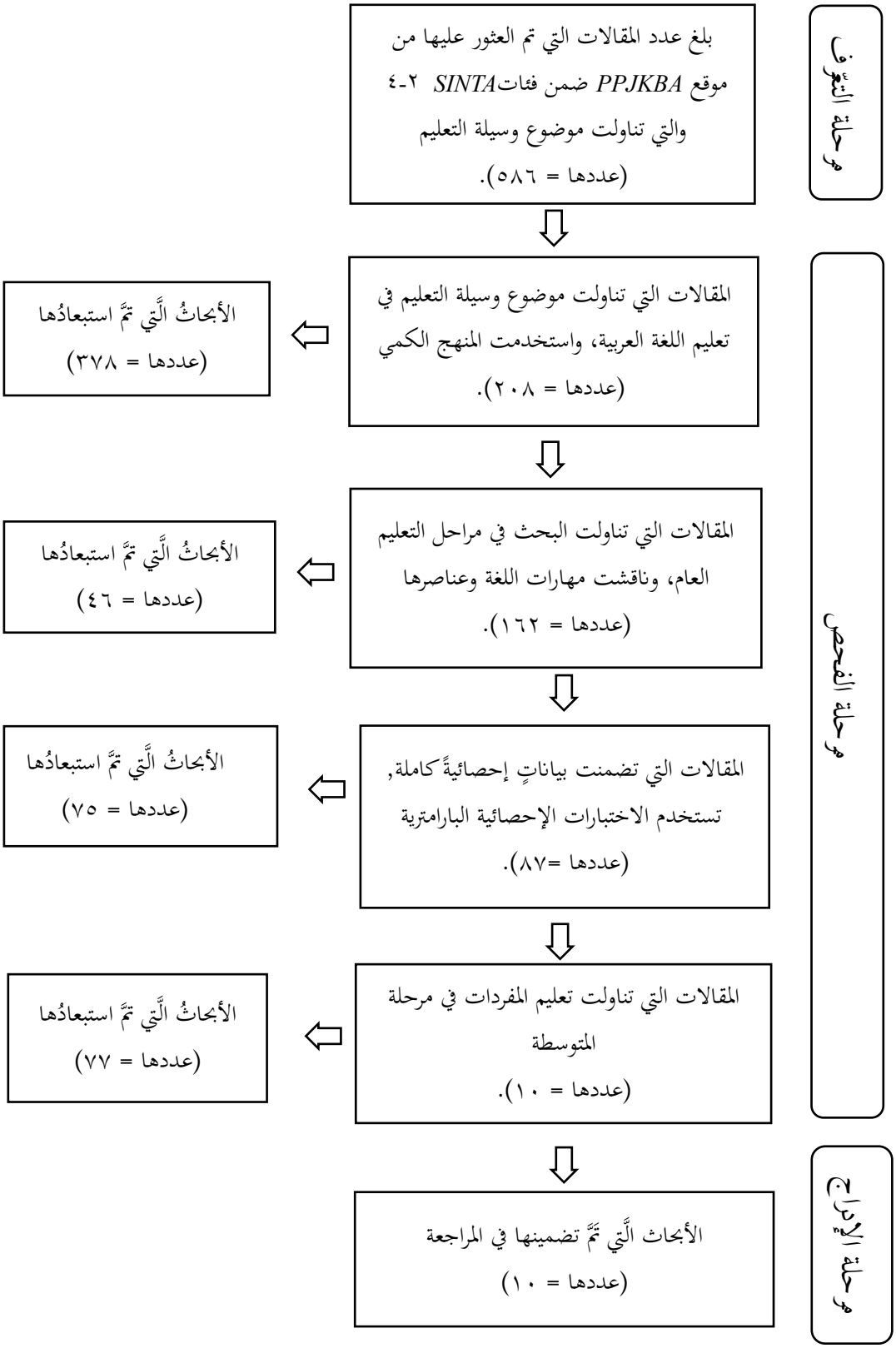
٧. المقالات التي لا تستخدم اختبار (t) أو اختبار (F) أو حجم تأثير الارتباط (r) في تحليل البيانات.

هـ. البينات ومصادرها

استخدم التوثيق في جمع البيانات، وذلك من خلال تتبّع وجمع نتائج الدراسات السابقة ذات الصلة بموضوع البحث.[٨٢] وقد تم الحصول على البيانات عبر البحث في المقالات المنشورة في مجلات تعليم اللغة العربية التي تُدار من قِبل جمعية مديري مجلات دراسات اللغة العربية *(PPJKBA)* في إندونيسيا المفهرسة في قاعدة بيانات *SINTA* الفئة ٢-٤، خلال سنوات النشر ٢٠٢١-٢٠٢٥. وتم تنظيم خطوات البحث وجمع البيانات وفقًا لأسلوب *PRISMA* لضمان الشمولية والدقة في اختيار الدراسات وتحليلها.

[82] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*.

(الشكل ٣,١: مخطط مراحل اختيار الأبحاث وفق نموذج *PRISMA*)



و. تقنية تحليل البيانات

١. حساب حجم الأثر *(Effect Size)*

تم استخدام حجم الأثر *Hedges' g* في هذا البحث، لأنه يُعَدّ أكثر دقة مقارنةً بـ *Cohen's* في الأبحاث التي تحتوي على حجم عينة صغير.[٨٣] وصيغة حساب *Hedges' g* هي:

$$g = J \times \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{SD_{pooled}}$$

حيث:

$\bar{X}_1$: المتوسط الحسابي للمجموعة التجريبية

$\bar{X}_2$: المتوسط الحسابي للمجموعة الضابطة

SD_{pooled} :الانحراف المعياري الموحّد

J: حجم تأثير التصحيح لحجم العينة الصغيرة

في سياق هذا البحث، تُعبِّر قيمة *Hedges' g* عن مقدار الفَرق في نتائج تعلُّم المفردات في اللغة العربية لدى تلميذ المرحلة المتوسطة الذين يتعلّمون باستخدام وسيلة تعليم المفردات، وذلك استنادًا إلى البيانات المستخلصة من الأبحاث السابقة المشمولة في التحليل التلوي.

---

[83] Jean-Christophe Goulet-Pelletier and Denis Cousineau, "Corrigendum to 'A Review of Effect Sizes and Their Confidence Intervals, Part I: The Cohen's d Family,'" *The Quantitative Methods for Psychology* 15, no. 1 (2019): 54–54, https://doi.org/10.20982/tqmp.15.1.p054.

٢. نموذج تحليل الأثر الموحّد *(Univariate Meta-Analysis)*

التحليل التلوي الأحادي المتغيّر *(Univariate Meta-Analysis)* هو نوع من التحليل التلوي الذي يجمع نتائج البحوث المختلفة، لكنه يركّز فقط على متغيّر ناتج *(Outcome)*واحد محدّد. ويُعَدّ هذا الناتج الأساس لحساب وتقدير حجم الأثر.تُدمَج مقادير الأثر من كل دراسة استوفت معايير الاشتمال باستخدام نموذج الأثر العشوائي(*Random Effects Model*) ، وقد اختير هذا النموذج لأن الأبحاث جاءت من سياقات مختلفة مثل الموقع، حجم العينة، وأدوات القياس.

ويُحسب متوسّط حجم الأثر الموحّد بالمعادلة التالية:

$$\bar{g} = \frac{\sum_{i=1}^{k} w_i g_i}{\sum_{i=1}^{k} w_i}$$

حيث:

g_i :حجم الأثر للدراسة رقم

$w_i = \frac{1}{v_i + r^2}$:الوزن المخصَّص للدراسة رقم

v_i : التباين في حجم الأثر للدراسة رقم

r^2 : التباين بين الأبحاث

إنَّ نتائج هذا التحليل تُعطي القيمة المتوسّطة لفعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة بوجهٍ عام، من غير التمييز بين المتغيّرات المعدّلة مثل نوع الوسيلة أو سنة النشر أو حجم العيّنة.

٣ .تحليل التجانس

في التحليل التلاوي، من المهم تقييم إذا كانت نتائج الأبحاث المختلفة المدمجة تُظهر تجانسًا واتساقًا، أم أنَّها على العكس تتسم بتباين كبير. ولهذا الغرض، يُستَخدم نموذجان من التحليل مع بعض اختبار التجانس. للتأكّد من مدى اتساق أو تباين نتائج الأبحاث ، يُعتمد على مؤشّرين رئيسيين:

ب) اختبار *Q (Chi-Square Test)*

إذا كانت قيمة Q دالّة إحصائيًا، فهذا يدلّ على وجود تغايرية بين الأبحاث ، أي إنّ الفروق في نتائج الأبحاث ليست عن عامل العيّنة فقط.

$$Q = \sum_{i=1}^{k} w_i (g_i - \bar{g})^2$$

حيث:

k : عدد الأبحاث الداخلة في التَّحليل.

w_i : وزن الدِّراسة رقم.

g_i :قيمة حجم الأثر في بحث رقم.

$\bar{g}$: المتوسِّط العام لحجم الأثر.

ت) مؤشِّر I^2 :

يُعبِّر مؤشِّر I^2 عن النِّسبة المئويَّة للتباين بين الدِّراسات التي تُعزى فعلاً إلى التغاير الحقيقي، وليس إلى أخطاء القياس. فإذا كانت قيمة I^2 منخفضة ـ على سبيل المثال أقل من ٢٥% ,دلَّ ذلك على وجود تغاير ضعيف، أمَّا

إذا كانت القيمة مرتفعة ,على سبيل المثال أكثر من ٧٥% ,فهذا يدلُّ على وجود تغاير كبير بين نتائج الأبحاث.

$$I^2 = \frac{Q - (k-1)}{Q} \times 100\%$$

حيث:

Q : قيمة اختبار *Q (Chi-Square)* قياس التغاير.

K :عدد الأبحاث المندرجة في التحليل.

في سياق هذا البحث، يهدف اختبار التجانس إلى معرفة تأثير استخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة متّسقًا عبر مختلف الأبحاث، أم أنّه يُظهر تباينًا ملحوظًا. وإذا تبيَّن وجود تغايرٍ مرتفع، فإنّ تحليل المتغيّر المعدّلة ,مثل نوع الوسيلة التعليمية,يُصبح ضروريًّا لمعرفة المصدر الرئيس لهذا التباين في نتائج الدراسات.

تحدد نتائج اختبار التجانس استخدام نموذجين رئيسيين:

(١) نموذج الأثر الثابت *(Fixed Effect)*

يفترض هذا النموذج أن جميع الأبحاث تمتلك حجم أثر حقيقي واحد*(True Effect Size)* ، وأن الفروق بين نتائج الأبحاث لا تعود إلا إلى أخطاء أخذ العينات. وبعبارة أخرى، إذا اعتُبرت الأبحاث متجانسة، فيُستخدم نموذج الأثر الثابت.

(٢) نموذج الأثر العشوائي *(Random Effect)*

يفترض هذا النموذج أن لكل بحث حجم أثر حقيقي قد يختلف عن غيره بسبب وجود تباين في السياق أو العينة أو الأداة أو منهجية البحث. ونظرًا لأن الأبحاث التي جرى تحليلها في هذا البحث تنتمي إلى بيئات مختلفة، وبأحجام عينات متنوعة، وباستخدام وسائل تعليمية متعددة رقمية وتقليدية، فإن نموذج الأثر العشوائي هو الأنسب للاستخدام.

٤. اختبار دلالة معاملات النموذج ***(Uji Signifikansi Parameter Model)***

بعد حساب حجم الأثر المجمّع، تأتي الخطوة التالية وهي اختبار متوسط حجم الأثر المحسوب دالًا إحصائيًا أم لا. ويهدف هذا الاختبار إلى التأكد من أن الأثر المكتشف ليس مجرد نتيجة صدفة لعينة البحث، بل يعكس أثرًا حقيقيًا ثابتًا.

(أ) قيمة *Z (Z-value)*

يتم إجراء اختبار الدلالة عن طريق حساب قيمة Z فإذا كانت قيمة Z أكبر من القيمة الحرجة عند مستوى دلالة معيّن مثلًا ٠,٠٥ = α، فإن متوسط حجم الأثر يُعتبر دالًا.

(ب) قيمة *p (p-value)*

بالإضافة إلى قيمة Z ، يتم عرض قيمة p .فإذا كانت ٠,٠٥> p ، يمكن الاستنتاج أنّ حجم الأثر المجمّع دالٌّ إحصائيًا، ممّا يعني أنّ الوسيلة التعليمية، سواء كانت رقمية أو تقليدية، قد ثبت أن لها أثرًا واضحًا في نتائج تعليم المفردات في اللغة العربية لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة.

(ج) فترة الثقة *(Confidence Interval – CI)*

يتم أيضًا حساب فترة الثقة عادةً ٩٥٪ لإظهار المدى الحقيقي لقيمة حجم الأثر. فإذا لم تشمل فترة الثقة الرقم صفر، فإن الأثر يُعتبر دالًا.

وفي سياق هذا البحث، ستُظهر نتائج اختبار دلالة معاملات النموذج إذا كان استخدام وسيلة تعليم المفردات بشكل عام يؤثر فعليًا وبصورة دالة على تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة أم لا. وبعد ذلك، يتم إلى التحليل المعدِّل (*Moderator Analysis*) للمقارنة بشكل أكثر تحديدًا.

٥ .تصوير النتائج *(Forest Plot)*

يتمّ تصوير حجم الأثر لكلّ دراسةٍ من الدراسات في مخطط الغابي *(Forest Plot)*، حيث يُظهر هذا المخطط فترات الثقة لكلّ بحث بالإضافة إلى الخطّ التجميعي الذي يُمثّل متوسّط حجم الأثر المجمّع. ويساعد هذا التصوير على تقديم صورةٍ بصريّةٍ حول مدى فعالية الوسيلة التعليمية، سواء كانت رقمية أو تقليدية، في تعلّم المفردات في اللغة العربية لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة. كما يُسهِّل مخطط الغابي على الباحثة رؤية مدى الاتساق والتباين بين الأبحاث المختلفة، إضافةً إلى مقارنة الفروق في الفعالية بين الوسيلة الرقمية والوسيلة التقليدية.

٦. اختبار تحيز النشر

من أجل التأكّد من صلاحية نتائج التحليل التلوي في هذا البحث، تمّ إجراء اختبار تحيّز النشر. ومن بين الطرق المستخدمة في ذلك عرض مخطط القمعي *(Funnel Plot)*، وهو رسم بياني يُظهر تشتّت النقاط التي تمثّل الدراسات المحلَّلة حول فعالية الوسيلة التعليمية في تعليم المفردات في اللغة العربية لدى تلاميذ المرحلتين الابتدائية والمتوسطة. ويُشير مخطط القمع المتماثل إلى عدم وجود دلائل على تحيّز النشر، بينما يُشير المخطط غير المتوازن أو غير المتماثل إلى احتمال وجود ميلٍ في

النشر لصالح الأبحاث ذات النتائج الدالّة إحصائيًا فقط. وبالإضافة إلى مخطط القمع، يتم إجراء اختبار إحصائي مثل اختبارBegg لتعزيز التحليل المتعلق بوجود أو عدم وجود تحيز النشر. وصيغته كما يلي:

$$K = \sum_{i<j} \text{sgn}(T_j - T_i)$$

T_i :يمثلان إحصاءات الدراسة

sgn: دالة الإشارة التي تُعطي القيم -١،٠،١.

إذا كانت قيمة الاختبار غير دالة، فهذا يعني أن البيانات لا تُظهر وجود تحيز في النشر.

٧. التحليل المعدِّل *(Moderator Analysis)*

قبل إجراء التحليل المعدّل ، تم أولاً تنفيذ اختبار التجانس *(Heterogeneity Test)* لمعرفة نتائج الأبحاث المتضمنة في التحليل التلوي متجانسة أم مختلفة. فإذا أظهرت النتائج وجود تغاير *(Heterogeneity)* ذي دلالة إحصائية، يُستكمل التحليل بالتحليل المعدِّل *(Moderator Analysis)* لتحديد العوامل التي قد تفسر هذا الاختلاف بين الأبحاث.

يهدف التحليل المعدّل إلى اختبار بعض المتغيرات تؤثر في حجم الأثر *(Effect Size)* المستخلص من الأبحاث ، وبالتالي يساعد هذا التحليل في تفسير مصادر التغاير بين الأبحاث.

في هذا البحث، شملت المتغيرات المعدّلة ما يلي:

١. نوع وسيلة التعليم: رقمية وتقليدية.

٢. حجم العيّنة في الأبحاث المختلفة.

٣. سنة النشر للأبحاث المشمولة في التحليل.

تم تنفيذ التحليل المعدّل وفق الخطوات التالية:

أ) تصنيف الدراسات وفق فئات المتغير المعدّل الفئوي.

ب) حساب متوسط حجم الأثر *(Hedges' g)* لكل فئة.

ج) اختبار دلالة الفروق بين المجموعات باستخدام أسلوب *Q-between* (Qb) .

د) إذا كانت قيمة الاحتمال *(p-value)* أقل من ٠,٠٥، فيُستنتج أن المتغير المعدّل له تأثير معنوي في فعالية وسيلة تعليم المفردات.

ويُعبَّر عن الصيغة العامة لاختبار تغاير المتغير المعدّل الفئوي كما يلي:

$$Q_b = \sum_{j=1}^{k} w_j(\bar{g}_j - \bar{g})^2$$

Q_b= قيمة التغاير بين المجموعات المعدّلة

w_j= وزن الدراسة رقم j ، ويُحسب بناءً على التباين *(Variance)*

$\bar{g}_j$ = متوسط حجم الأثر *(Effect Size)* في المجموعة رقم j

$\bar{g}$ = متوسط حجم الأثر الكلي لجميع الأبحاث.

K = عدد المجموعات المعدّلة

إذا كانت قيمة Q_b ذات دلالة إحصائية، فهذا يعني أن المتغير المعدّل الفئوي له دور في تفسير الاختلاف فعالية وسيلة تعليم المفردات بين الأبحاث المختلفة.أما إذا لم تكن القيمة ذات دلالة، فيُستنتج أن التغاير بين الأبحاث لا يرجع إلى الفروق في فئات المتغير المعدّل الذي تم اختباره.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

يشتمل هذا الفصل على ثلاثة مباحث رئيسة، صيغت بما يتوافق مع أسئلة البحث المطروحة. يتناول المبحث الأول تحليل حجم الأثر *(Effect Size)* لكل دراسة على حدة، إضافةً إلى حساب حجم الأثر الكلي *(Combined Effect Size)* لاستخدام وسيلة تعليم المفردات في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، وذلك استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف*SINTA*.

أما المبحث الثاني فيركز على فحص مدى وجود التباين بين نتائج الدراسات من خلال اختبار عدم التجانس*(Heterogeneity Test)* ، مع عرض مخطط الغابة *(Forest Plot)* لتوضيح توزيع أحجام الأثر، بالإضافة إلى تحليل تحيز النشر *(Publication Bias)* باستخدام الأدوات الإحصائية المناسبة، وذلك بهدف التحقق من مدى اتساق نتائج الدراسات وموثوقيتها.

في حين يعرض المبحث الثالث نتائج تحليل المتغيرات المعدّلة *(Moderator Analysis)*، وذلك للكشف عن مدى تأثر حجم الأثر بخصائص معينة، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف*SINTA* ، من أجل الوصول إلى فهمٍ أعمق للعوامل التي قد تؤثر في فعالية وسيلة تعليم المفردات.

أ. وصف خصائص الدراسات المُحلَّلة

وقد قامت هذه الدراسة بتحليل عشر مقالات علمية معتمدة في تصنيف*SINTA* ، تناولت موضوع إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، والمنشورة خلال الفترة ما بين عامي ٢٠٢١—٢٠٢٥، حيث استوفت جميعها معايير الاشتمال المحددة في الفصل

السابق. ولتيسير عملية التحليل، تم ترميز البيانات وتصنيفها وفقًا لعدد من المتغيرات، من بينها نوع وسيلة التعلم، وحجم العينة، وسنة النشر، وترتيب*SINTA*.

فيما يلي المقالات التي استوفت معايير الإدراج في هذا البحث:

(الجدول ٣,١: الوسيلة التعليم التقليدية في مرحلة متوسطة)

رقم	SINTA	عنوان المقال	اسم الوسيلة	اختبارt	عينة
١	٢	تأثير استخدام لعبة أونو ستاكو في اكتساب مفردات اللغة العربية أيو أنغغرايني، محمد ألفان، نورازي راني (٢٠٢٣)	أونو ستاكو *(Uno Stacko)*	٩.٦٦٤	٢٢
٢	٣	فعالية لُعبة جيغسو بَزِل في تحسين إتقان المفردات: دراسة تجريبية في مدرسة دار التقوى الثانية للمرحلة المتوسطة دِليا روسيداتون نابِيلا، مفتاح التوبة (٢٠٢٥)	جيغسو بَزِل	٧.٤٢١	٢٩

٣	٢	استخدام وسيلة تعليم اللغة العربية المبنية على البطاقة السحرية *(Magic Card)* لترقية إتقان المفردات لدى التلاميذ نورحبيبة، أندي خليل الله (٢٠٢٢)	البطاقة السحرية	٨.٠٦٦	٢٦
٤	٤	تطبيق تقنية التكرار المتباعد باستخدام البطاقات التعليمية لتحسين احتفاظ التلاميذ بالمفردات العربية. ليلي مغفرة النافعة، مُعَلِّم وجايا (٢٠٢٥)	بطاقة تعليمية	١٤.٦٢٨	٢٢
٥	٤	تأثير استخدام وسيلة لعبة المونوبولي في تنمية مَلَكَة المفردات. تري موتيا (٢٠٢٥)	لعبة المونوبولي	١٣.٦٠٤	٢٥
٦	٤	تأثير استعمال بطاقة كوكامي في فهم المفردات	كوكامي *(Kartu KOKAMI)*	٤٨.٢٣٤	٣٢

		لدى التلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية محمدية سانيخ باكر. رحمي فاتيا عظيم، رحماواتي، وآخرون (٢٠٢٣)			

فقد استوفى ستة أبحاث معايير الإدراج المتعلقة باستخدام الوسيلة التعليمية التقليدية، مثل لعبة تركيب الصور، وبطاقات السحر، والبطاقات المصوّرة، وغيرها من الوسائل القائمة على التفاعل الحسي والمباشر. وقد ركّزت هذه الدراسات على قياس فاعلية الوسيلة التعليمية التقليدية في تنمية المفردات العربية لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، مما يعكس استمرار الاعتماد على الوسائل غير الرقمية في كثير من البيئات التعليمية.

(الجدول ٣,٢: الوسيلة التعليم الرقمية في مرحلة متوسطة)

رقم	SINTA	عنوان المقال	اسم الوسيلة	اختبارt	عينة
١	٢	تطبيق ووردوول كوسيلة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة عبد العزيز فخر الدين، محمد فردوس، ليلة المولودية (٢٠٢١)	ووردوول (*Wordwall*)	٦.١٥٢	١٦

٢	٤	تصميم تعليم المفردات العربية المدعَّم بصريًّا باستخدام منصة "*Canva*": دليلٌ تجريبيٌّ من دراسةٍ شبه تجريبية في مدرسةٍ إسلاميةٍ متوسطة بإندونيسيا فهريزا رمضان، فاطمة يوليا (٢٠٢٥)	*Canva*	٣٠.٦٠٤	٣١
٣	٤	تأثير استخدام وسيلة التعليم بتطبيق "*Canva*" في تحسين إتقان المفردات لطفية أُكْتافيا، حسن سيف الله، وحَيودين (٢٠٢٣)	*Canva*	٢٤.٠٢٣	٢٠
٤	٤	استخدام لعبة الصور المتسلسلة الرقمية عبر تطبيق "Gartic Phone" لتحسين إتقان التلاميذ للمفردات العربية	تطبيق *Gartic Phone*	١٥.٩٧٦	٣٠

		محمد فهرون ناذيف، أنيس برلياني بريماسواري (٢٠٢٣)			

استوفت أربعة أبحاث أخرى معايير الإدراج واستخدمت الوسيلة التعليمية الرقمية، مثل *Wordwall* و *Gartic Phone* و *Canva*، وهي وسيلة تعتمد على التكنولوجيا التفاعلية في تقديم المفردات وتعزيز ترسيخها لدى المتعلمين. وتكشف هذه الدراسات عن تنامٍ ملحوظ في الاهتمام بالوسائل الرقمية، خاصة في ظل التطور التقني واتجاه المدارس نحو دمج التطبيقات التعليمية في تعليم اللغة العربية.

(الجدول ٤,١ :مصفوفة استخراج بيانات خصائص المقالات)

الرَّقْم	كاتب	اختبار *t*	الوسيلة التعليمية	حجم العيِّنة	سنة النشر	*SINTA*
١.	أيو أنغرايني، وآخرون	٩,٦٦٤	التقليدية	٢٢	٢٠٢٣	٢
٢.	ليلي مغفرة النافعة	١٤,٦٢٨	التقليدية	٢٢	٢٠٢٥	٤
٣.	تري موتيا	١٣,٦٠٤	التقليدية	٢٥	٢٠٢٥	٤
٤.	رحمي فاطية عظيم، وآخرون	٤٨,٢٣٤	التقليدية	٣٢	٢٠٢٣	٤
٥.	فهريزا رمضان، فاطمة يوليا	٣٠,٦٠٤	الرقمية	٣١	٢٠٢٥	٣
٦.	محمد فهرون ناضف،	١٥,٩٧٦	الرقمية	٣٠	٢٠٢٣	٤

	أنيس برلياني بريماسواري					
.٧	ديليا روسيداتون نبيلة، وآخرون	٧,٤٢١	التقليدية	٢٩	٢٠٢٥	٣
.٨	نور حبيبة أندي خليل الله	٨,٠٦	التقليدية	٢٦	٢٠٢٢	٣
.٩	عبد العزيز فخر الدين، وآخرون	٦,١٥٢	الرقمية	١٦	٢٠٢١	٢
.١٠	لطفية أوكتافيا، وآخرون	٢٤,٠٢٣	الرقمية	٢٠	٢٠٢٣	٤

استنادًا إلى الجدول (٤,١)، يظهر وجود تنوّع في نوع الوسائل التعليمية المستخدمة، وحجم عيّنة البحث، وسنة النشر، وكذلك في ترتيب اعتماد المجلة. وقد تم تحليل هذه البيانات للإجابة عن أسئلة البحث التي تم صياغتها، ولا سيما ما يتعلّق بخصائص مجتمع المقالات وتصنيف الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم المفردات.

أظهرت قيم اختبار *t* في جميع الدراسات نتائج إيجابية مع تباين في مقدارها. فقد سُجِّلت أعلى قيمة اختبار *t* في دراسة رحمي فاطية عظيم وآخرون (٢٠٢٣) حيث بلغت ٤٨,٢٣٤، في حين كانت أدنى قيمة في دراسة عبد العزيز فخر الدين وآخرون (٢٠٢١) وبلغت ٦,١٥٢. ويُشير هذا التباين في قيم اختبار *t* إلى وجود اختلاف في حجم التحسّن في نتائج التعلّم بين الدراسات، كما ورد في كلِّ مقالةٍ على حدة.

تبدو دراسة رحمي فاتيا عظيمة أكثر فعالية مقارنة بدراسة عبد العزيز فخر الدين إذا نُظر إلى نتائج التعلّم النهائية وتفسير نتائج البحث. فعلى الرغم من أنّ

الدراستين استخدمتا تحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعة التجريبية، فإنّ نتائج الاختبار البعدي في دراسة رحمي فاتيا عظيمة كانت أعلى، حيث بلغت ٨٣,٧٥ بعد أن كانت نتيجة الاختبار القبلي ٥٧. أمّا دراسة عبد العزيز فخر الدين فقد حصلت على متوسط اختبار بعدي قدره ٧٧,٥٠ بعد نتيجة اختبار قبلي بلغت ٤٥,٦٣. وهذا يدلّ على أنّ القدرة النهائية للطلاب في دراسة *KOKAMI* كانت أعلى من دراسة *Wordwall*.

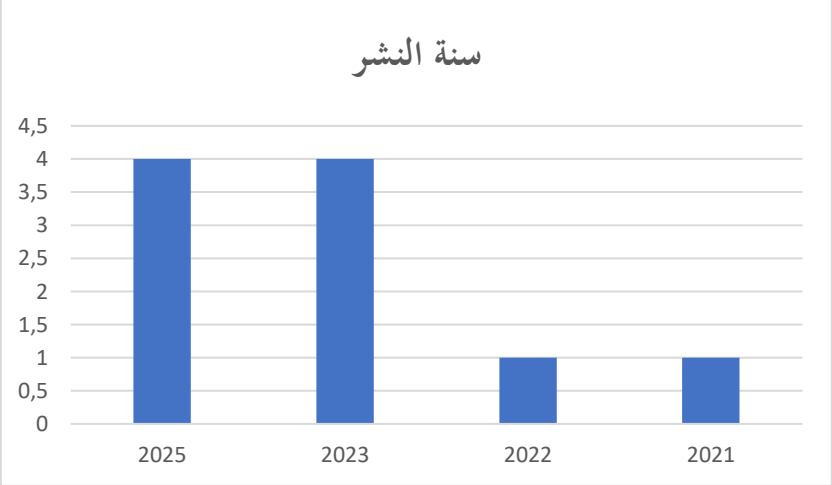
إضافة إلى ذلك، أظهرت دراسة رحمي فاتيا عظيمة قيمة t المحسوبة بلغت ٤٨,٢٣٤ بمستوى دلالة ٠,٠٠٠، ولذلك خلصت الباحثة إلى أنّ وسيلة *KOKAMI* لها تأثير قوي في فهم المفردات لدى الطلاب. وفي المقابل، فإنّ دراسة عبد العزيز فخر الدين ـ رغم أنّ نتائجها كانت دالّة أيضًا بقيمة sig بلغت ٠,٠٠٠ ـ فإنّ مستوى فعالية وسيلة *Wordwall* بناءً على اختبار *N-Gain* كان في فئة "فعّالة بدرجة كافية" فقط بنسبة ٥٦,٦٪. لذلك، فإنّ دراسة *KOKAMI* تعطي انطباعًا بفعالية أقوى مقارنة بوسيلة *Wordwall*

ومن العوامل الأخرى التي قد تؤثر في هذه النتائج طبيعة الوسيلة التعليمية المستخدمة. فقد طُبّقت وسيلة *KOKAMI* من خلال أنشطة جماعية، ومناقشات، وألعاب البطاقات الغامضة، وتقديم الدرجات والمكافآت والعقوبات، مما جعل الطلاب يشاركون بصورة مباشرة وفعّالة في عملية التعلّم. أمّا *Wordwall* فتركّز أكثر على الألعاب الرقمية الفردية القائمة على الاختبارات والألعاب التفاعلية مثل *maze chase* و *match-up*و *true or false* .وتساعد الأنشطة التعاونية في وسيلة *KOKAMI* على زيادة التفاعل الاجتماعي ومشاركة الطلاب، مما يسهم في تحسين فهم المفردات العربية بصورة أفضل.

بلغ عدد المقالات التي تم تحليلها في هذه الدراسة عشر دراسات. ويُعدّ هذا العدد محدودًا نسبيًا نظرًا لاعتماد الدراسة على معايير اشتمال دقيقة وصارمة للغاية. إذ كان يتعيّن على المقالات المختارة أن تستوفي في الوقت نفسه عدة شروط، وهي: التركيز على إتقان المفردات، وإجراؤها في مرحلة المتوسطة، واستخدامها لتدخل قائم على وسيلة تعليمية، بالإضافة إلى عرض بيانات كمية تتيح حساب حجم الأثر. كما اشترطت الدراسة أن تكون المقالات منشورة في مجلات معتمدة ضمن تصنيف *SINTA*. وقد أدّت هذه المعايير مجتمعة إلى تضييق نطاق الدراسات المؤهلة للتحليل بشكل ملحوظ.

١. توزيع المقالات حسب سنة النشر

(الصورة ٤،١: توزيع المقالات حسب سنة النشر)



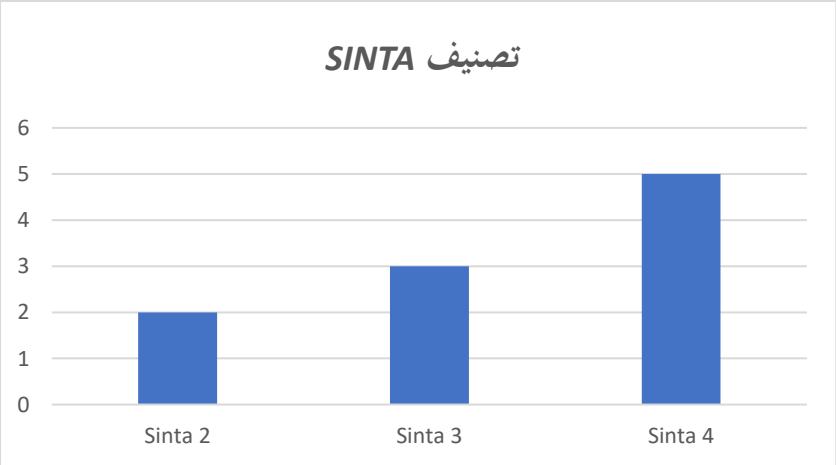
استنادًا إلى مخطط سنة النشر أعلاه، فإن المقالات التي تم تحليلها تقع في الفترة ما بين عامي ٢٠٢١—٢٠٢٥. وقد سُجِّل أكبر عدد من المقالات المنشورة في عامي ٢٠٢٥ و٢٠٢٣، حيث بلغ عددها أربع مقالات في كلٍّ منهما (٤٠٪). أما في عامي ٢٠٢٢ و٢٠٢١ فقد وُجدت مقالة واحدة في كل عام (١٠٪)، في حين لم تُسجَّل أي مقالة مستوفية لمعايير الاشتمال في عام ٢٠٢٤. وتشير هذه التوزيعات

إلى أن نشر البحوث المتعلقة بإتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة في المجلات المعتمدة بتصنيف *SINTA* لم يكن متساويًا في كل عام، مع تركّز واضح في النشر خلال عامي ٢٠٢٣ و٢٠٢٥.

كما تعكس عدم المساواة في توزيع سنوات النشر ديناميكية تطور البحث العلمي في هذا المجال. فتركّز المقالات في سنوات معينة يدل على ازدياد الاهتمام بابتكار وسائل تعليم اللغة العربية خلال تلك الفترات، في حين أن غياب المقالات في سنة معينة لا يعني بالضرورة عدم وجود بحوث، وإنما عدم توافر دراسات تستوفي جميع معايير الاشتمال المحددة في هذه الدراسة في الوقت ذاته.

٢. توزيع المقالات حسب تصنيف*SINTA*

(الصورة ٤,٢: توزيع المقالات حسب تصنيف *SINTA*)



استنادًا إلى المخطط لتصنيف*SINTA* ، فإن المقالات التي تم تحليلها تنتمي إلى ثلاث فئات من الاعتماد، وهي *SINTA*٢ و*SINTA* ٣ و*SINTA* ٤ . ومن مجموع عشر مقالات، كانت خمس مقالات (٥٠٪) منشورة في مجلات ذات تصنيف *SINTA* ٤ ، وثلاث مقالات (٣٠٪) في مجلات *SINTA* ٣ ، ومقالتان (٢٠٪) في مجلات *SINTA*٢. وتبيّن هذه التوزيعات أن معظم البحوث المتعلقة بإتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة نُشرت في مجلات ذات تصنيف٤

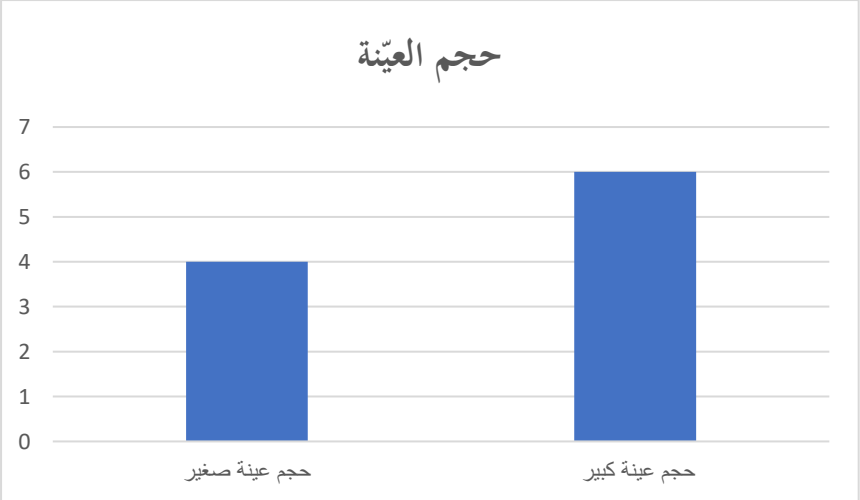
*SINTA*وفي المقابل، كان عدد المقالات المنشورة في المجلات ذات التصنيف الأعلى، وهي *SINTA* ٢ ، أقلّ ضمن مجتمع الدراسات التي تم تحليلها.

ويمكن تفسير هيمنة المقالات المنشورة في مجلات *SINTA 4* في ضوء واقع توزيع النشر في بحوث تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. إذ تتميز مجلات *SINTA 4* عادةً بعدد إصدارات ومساحة نشر أكبر مقارنةً بالمجلات ذات التصنيف الأعلى، مما يتيح نشر عدد أكبر من الدراسات التطبيقية الصفية، بما في ذلك البحوث التجريبية المتعلقة بوسائل التعليم. أما مجلات *SINTA 2* و *SINTA 3*فتميل إلى قدر أكبر من الانتقائية، وغالبًا ما تنشر دراسات ذات أطر منهجية أو نظرية أوسع، مما يجعل عدد الدراسات التي تتناول بشكل محدد تدخلات وسائل تعليم المفردات في مرحلة المتوسطة أقل نسبيًا.

إضافةً إلى ذلك، لا تتوافر حتى الآن أدوات أو تطبيقات تتيح تصفية المقالات بناءً على تصنيف *SINTA* مع متغيرات بحثية دقيقة للغاية، لذلك تم إجراء عملية البحث يدويًا عبر استعراض المجلات واحدةً تلو الأخرى. وقد تم اعتماد هذا الإجراء الانتقائي الصارم للحفاظ على تجانس سياق الدراسات وضمان صلاحية البيانات للتحليل التلوي. وعليه، فإن محدودية عدد المقالات، وهيمنة تصنيف *SINTA 4*، وعدم توازن توزيع سنوات النشر، لا تُعدّ نقاط ضعف في هذه الدراسة، بل تمثل نتيجة منطقية لاعتماد معايير اختيار دقيقة ومحددة تهدف إلى ضمان صدقية تركيب البيانات في هذا البحث.

٣. توزيع المقالات حسب حجم العيّنة

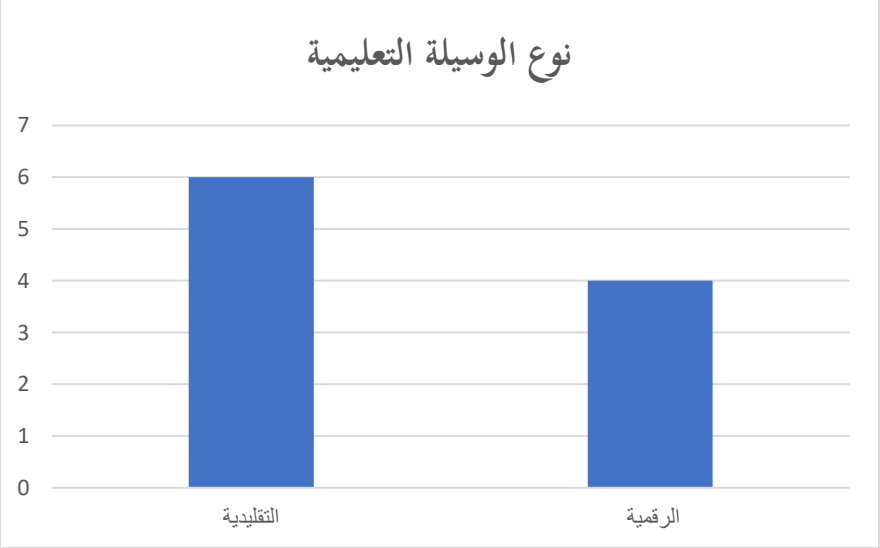
(الصورة ٤,٣: توزيع المقالات حسب حجم العينة)



استنادًا إلى المخطط لحجم العيّنة، ومن مجموع عشر مقالات تم تحليلها، استخدمت ستُّ مقالات (٦٠٪) حجم عيّنة كبيرًا، في حين استخدمت أربع مقالات (٤٠٪) حجم عيّنة صغيرًا. وفي هذه الدراسة، تم تحديد فئة العيّنة الصغيرة إذا كان عدد المشاركين أقل من ٢٥ طالبًا (n<٢٥)، أما العيّنات التي بلغ عددها ٢٥ مشاركًا فأكثر فقد صُنِّفت على أنها عيّنات كبيرة. وتشير هذه التوزيعات إلى أن معظم البحوث المتعلقة بإتقان المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استخدمت عددًا من المشاركين يُعدّ أكبر نسبيًا. كما يُعدّ تنوّع حجم العيّنة أحد الخصائص المنهجية للدراسات التي تم تحليلها.

٤. توزيع الوسائل التعليمية الرقمية والتقليدية

(الصورة ٤,٤: توزيع المقالات حسب نوع الوسيلة التعليمية المستخدمة)



استنادًا إلى المخطط لأنواع الوسائل التعليمية، ومن مجموع عشر مقالات تم تحليلها، استخدمت ستٌّ مقالات (٦٠٪) الوسائل التعليمية التقليدية، في حين استخدمت أربع مقالات (٤٠٪) الوسائل التعليمية الرقمية. وتُظهر هذه التوزيعات أن استخدام الوسائل التقليدية في تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة كان أكثر هيمنة مقارنةً بالوسائل الرقمية في المقالات التي تم تحليلها. ومع ذلك، فإن وجود الوسائل الرقمية في أربع مقالات يدلّ على أن توظيف التكنولوجيا في تعليم المفردات قد بدأ يُطبَّق أيضًا في تلك الدراسات.

٥. تصنيف أنواع الوسيلة التعليمية المستخدمة

(الجدول ٤,٢ تصنيف أنواع الوسائل التعليمية)

الرَّقْم	كاتب	الوسيلة التعليمية	نوع الوسيلة
١.	أيو أنغرايني، وآخرون	*Uno Stacko*	التقليدية
٢.	ليلي مغفرة النافعة	بطاقة تعليمية	التقليدية

٣.	تري موتيا	لعبة المونوبولي	التقليدية
٤.	رحمي فاطية عظيم، وآخرون	بطاقة كوكامي *(Kartu KOKAMI)*	التقليدية
٥.	فهريزا رمضان، فاطمة يوليا	*Canva*	الرقمية
٦.	محمد فهرون ناضف، أنيس برلياني بريماسواري	*Chain Picture Game (Gartic Phone)*	الرقمية
٧.	ديليا روسيداتون نبيلة، وآخرون	جيغسو بَزِل	التقليدية
٨.	نور حبيبة أندي خليل الله	البطاقة السحرية	التقليدية
٩.	عبد العزيز فخر الدين، وآخرون	*Wordwall*	الرقمية
١٠.	لطفية أوكتافيا، وآخرون	*Canva*	الرقمية

استنادًا إلى الجدول (٤,٢)، ومن مجموع عشر مقالات تم تحليلها، وُجدت أربع وسائل تعليمية تندرج ضمن الفئة الرقمية، وست وسائل تندرج ضمن الفئة التقليدية .تتكوّن الوسائل الرقمية من *Wordwall* و *Chain Picture Game (GarticPhone)* اللذين صُنِّفا ضمن الألعاب التفاعلية، إضافةً إلى *Canva* التي صُنِّفت كوسيلة بصرية. وقد ظهرت *Canva* في مقالتين مختلفتين، ولذلك سُجِّلت مرتين في الجدول رغم أن نوع الوسيلة واحد.

أما الوسائل التقليدية المستخدمة في الدراسات فتشمل بطاقة *KOKAMI* و *Magic Card*، وهما من وسائل البطاقات التعليمية، و *Jigsaw Puzzle* الذي يندرج ضمن ألعاب الألغاز، و *Monopoly* الذي يُصنَّف ضمن الألعاب اللوحية *(Board Game)*، و *Uno Stacko* الذي يُعدّ من الألعاب التعليمية المادية، وكذلك *Flash*

*Card*التي صُنِّفت ضمن بطاقات المفردات. وتُظهر هذه البيانات تنوّع أنواع الوسائل المستخدمة في تعليم المفردات على مستوى مرحلة متوسطة ، سواء كانت رقمية أم تقليدية.

المبحث الأول:حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA*

١. تحليل حجم الأثر

(الجدول ٤,٤: حجم الأثر في المقالات التي تم تحليلها)

الرَّقْم	كاتب	حجم تأثير *Cohens'd*	حجم تأثير *Hadges'g*	الخطأ المعياري
١.	عبد العزيز فخر الدين، وآخرون	١,٥٣٨	١,٤٥٩	٠,٣٥٩
٢.	محمد فهرون ناضف، أنيس برلياني بريماسواري	١,٧٩٩	١,٧٥٢	٠,٢٩٠
٣.	فهريزا رمضان، فاطمة يوليا	٦,٢١٧	٦,٠٦٠	٠,٧٩٠
٤.	لطفية أوكتافيا، وآخرون	٥,٣٧١	٥,١٥٦	٠,٨٤٥
٥.	رحمي فاطية عظيم، وآخرون	٢,٠٨١	٢,٠٢٩	٠,٣٠٩
٦.	ديليا روسيداتون نبيلة، وآخرون	١,٣٧٨	١,٣٤٠	٠,٢٥٥
٧.	تري موتيا	٣,٦٩٨	٣,٥٨١	٠,٦٤٤
٨.	نور حبيبة أندي خليل الله	١,٥٨١	١,٥٣٣	٠,٢٨٩
٩.	أيو أنغرايني، وآخرون	١,٣٤٨	١,٢٩٨	٠,٢٨٩
١٠.	ليلي مغفرة النافعة	٢,٦٩٦	٢,٥٩٨	٠,٤٤٥

بعد إجراء حساب حجم الأثر في كلِّ دراسة باستخدام حجم تأثير *Cohens(d)*، تم تصحيحه ليصبح حجم تأثير *Hadges (g)* .كما تم عرض قيمة الخطأ المعياري *(SE)* لبيان درجة دقة تقدير الأثر في كل دراسة. استنادًا إلى الجدول (٤,٤)، أظهرت جميع الدراسات قيمًا موجبة لحجم الأثر. وقد تراوحت قيم حجم تأثير *(d)* بين ١,٣٤٨ و٦,٢١٧. وسُجِّلت أدنى قيمة في دراسة أيو أنغرايني وآخرون (٢٠٢٣) حيث بلغت ١,٣٤٨ (وحجم تأثير هيدجز= ١,٢٩g)، في حين كانت أعلى قيمة في دراسة فهريزا رمضان وفاطمة يوليا (٢٠٢٥) حيث بلغت ٦,٢١٧ (وحجم تأثير = ٦,٠٦٠g).

وأظهرت بعض الدراسات الأخرى تباينًا في قيم حجم الأثر على النحو الآتي: محمد فهرون ناضف وأنيس برلياني بريماسواري (٢٠٢٣) بقيمة١,٧٩٩= g(١,٧٩٢)، ورحمي فاطية عظيم وآخرون (٢٠٢٣) بقيمة ٢,٠٨١(g = 2,029) ، وتري موتيا (٢٠٢٥) بقيمة ٣,٦٩٨(g = 3,581) ، ولوتفيا أوكتافيا وآخرون (٢٠٢٣) بقيمة ٥,٣٧١ = g) 5,156).

أما قيم الخطأ المعياري *(SE)* في هذه الدراسات فقد تراوحت بين ٠,٢٥٥ و٠,٨٤٥. وسُجِّلت أصغر قيمة للخطأ المعياري في دراسة ديليا روسيداتون نبيلة وآخرون (٢٠٢٥) حيث بلغت ٠,٢٥٥، في حين كانت أكبر قيمة في دراسة لوتفيا أوكتافيا وآخرون (٢٠٢٣) حيث بلغت ٠,٨٤٥. وتشير هذه البيانات إلى وجود تباين في حجم الأثر بين الدراسات التي تم تحليلها.

يمكن تفسير الفرق الكبير في قيمة حجم الأثر بين الدراسة التي بلغت قيمة *Hedges'* gفيها ٦,٠٦٠ والدراسة التي بلغت فيها ١,٢٩٨ من خلال عدة عوامل ظهرت في كلا البحثين. ويُعدّ العامل الأكثر تأثيرًا هو الارتفاع الكبير في درجات التعلّم مع صِغر تباين البيانات في دراسة فهريزا. ففي هذه الدراسة ارتفع متوسط الدرجات من ٤٥,٤٢ إلى ٨١,٠٣ بزيادة بلغت ٣٥,٦١ نقطة. إضافة إلى ذلك، كان الانحراف المعياري في الاختبار

القبلي والبعدي صغيرًا نسبيًا، حيث بلغ ٥,٢٢٠ و٦,١٩٤. وقد أدى ذلك إلى أن يصبح الفرق بين المتوسطات كبيرًا جدًا مقارنة بتشتت البيانات، مما نتج عنه حجم أثر مرتفع للغاية. كما بلغت قيمة t مقدار —٣٠,٦٠٤، وهذا يدل على قوة تأثير المعالجة التعليمية بصورة كبيرة جدًا.

أمّا في دراسة أيو أنغغريني، فعلى الرغم من حدوث ارتفاع في الدرجات من ٤٨,٠٠ إلى ٧٥,١٣٦، فإن مقدار الزيادة بلغ نحو ٢٧,١٣٦ نقطة فقط. إضافة إلى ذلك، كان الانحراف المعياري أكبر بكثير، إذ بلغ ٢٣,٣٢١٨ في الاختبار القبلي و١٦,٣٤٢٥ في الاختبار البعدي. ويشير هذا التشتت الكبير في البيانات إلى تنوع قدرات الطلاب، مما جعل أثر المعالجة التعليمية أقل قوة مقارنة بدراسة فهريزا. ويتضح ذلك أيضًا من قيمة t التي بلغت —٩,٦٦٤ فقط. وبما أنّ حجم الأثر يتأثر بالفروق بين المتوسطات والانحراف المعياري، فإن بيانات فهريزا أدت إلى إنتاج قيمة *Hedges'g* أكبر بكثير.

وإضافة إلى العوامل الإحصائية، فإن اختلاف تصميم الوسيلة التعليمية أسهم أيضًا في اختلاف حجم الأثر. فقد استخدمت دراسة فهريزا وسيلة بصرية قائمة على *Canva* صُمّمت وفق نظرية الوسائط المتعددة لماير ونظرية الترميز المزدوج لـ*Paivio*. وقد دمجت هذه الوسيلة بين الصور، والألوان، والرموز، والنصوص العربية، والنقل الصوتي، والجمل السياقية في وقت واحد، مما أتاح للطلاب استقبال المعلومات من خلال المسارين البصري واللفظي معًا. وأوضح الباحث أنّ هذا الدمج بين العناصر البصرية واللفظية يعزز الذاكرة والاحتفاظ بالمفردات لدى الطلاب، ولذلك كان أثر التعلّم كبيرًا جدًا.

في المقابل، استخدمت دراسة أيو أنغغريني لعبة *Uno Stacko* التي تركز بصورة أكبر على أنشطة اللعب، والعمل الجماعي، وتدريب المهارات اللغوية الأربع. وقد ساعدت هذه الوسيلة في زيادة الدافعية والتفاعل الاجتماعي ومشاركة الطلاب، إلا أنّ فعاليتها كانت ضمن المستوى المتوسط بقيمة *N-Gain* بلغت ٠,٥٥. وهذا يعني أنّ *Uno Stacko*

أسهمت في جعل التعلّم أكثر نشاطًا ومتعة، لكن تأثيرها المعرفي في ترسيخ المفردات لم يكن بعمق الوسيلة البصرية المعتمدة علىCanva ، والتي صُمّمت خصيصًا وفق نظريات معالجة الذاكرة البصرية واللفظية.

وبناءً على ذلك، فإن قيمة Hedges'g في دراسة فهريزا أصبحت أكبر بكثير بسبب اجتماع عدة عوامل، وهي: الارتفاع الكبير جدًا في الدرجات، وصِغر الانحراف المعياري، والقوة الإحصائية العالية، إضافة إلى استخدام وسيلة بصرية قائمة على النظريات المعرفية التي تعزز بصورة مباشرة عملية حفظ المفردات لدى الطلاب. أمّا دراسة أيو أنغغريني فقد أظهرت أيضًا تأثيرًا إيجابيًا كبيرًا، إلا أنّ التباين المرتفع في البيانات وطبيعة الوسيلة التعليمية القائمة على الألعاب جعلا حجم الأثر فيها أقل من دراسة فهريزا.

٢. حجم الأثر الكلّي واختبار دلالة معاملات النموذج

(الجدول ٤,٥: حجم الأثر الكلّي في المقالات التي تم تحليلها)

المتغير	حجم الأثر الكلّي	فاصل الثقة ٩٥٪ (الحد الأدنى – الحد الأعلى)	قيمة (t)	قيمة (p)
وسيلة تعليم المفردات	٢,٥٤٩	٣,٧١٠–١,٣٨٨	٤,٩٧	<.١٠٠

يهدف الجدول أعلاه إلى تحديد حجم تأثير وسيلة تعليم المفردات في نتائج تعلّم تلاميذ المرحلة المتوسطة. ولتحقيق ذلك، أُجري تحليلٌ تلوي على عشر دراسات استوفت معايير الاشتمال، باستخدام نموذج الأثر العشوائي. وتُظهر نتائج التحليل في الجدول (٤.٥) أن حجم الأثر الكلّي (Pooled Effect Size) بلغ ٢,٥٤٩، مع فاصل ثقة بنسبة ٩٥٪ يتراوح بين ١,٣٨٨ و٣,٧١٠. ولا يتقاطع هذا المجال مع الصفر، مما يدلّ على وجود تأثيرٍ إيجابيٍّ دالٍّ إحصائيًا لوسائل التعليم في نتائج تعلّم المفردات.

وتشير نتائج الدراسات العشر إلى أنّ جميع وسائل التعليم المستخدمة أسهمت في تحسين إتقان المفردات لدى الطلاب، سواء كانت وسائل رقمية أم تقليدية. فقد استخدمت بعض الدراسات وسائل رقمية مثل *Wordwall* و *Canva* و*Quizizz*، وأظهرت نتائج فعّالة في زيادة دافعية الطلاب وفهمهم للمفردات. كما استخدمت دراسات أخرى وسائل تعليمية قائمة على الألعاب والأنشطة التعاونية مثل *KOKAMI* و*Uno Stacko*، وأسهمت في زيادة التفاعل والمشاركة داخل الصف. إضافة إلى ذلك، بيّنت بعض الدراسات أنّ الوسائل البصرية والوسائط المتعددة ساعدت الطلاب على حفظ المفردات واسترجاعها بصورة أفضل من خلال الدمج بين العناصر اللفظية والبصرية. وبوجه عام، تؤكد نتائج الدراسات المشمولة في هذا التحليل التلوي أنّ استخدام وسائل التعليم المختلفة له دور مهم وفعّال في تحسين نتائج تعلّم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة.

المبحث الثاني: فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*

١. نتائج اختبار التجانس

(الجدول ٤,٦: نتائج اختبار التجانس في المقالات التي تم تحليلها)

الإحصائية	القيمة	فاصل الثقة ٩٥٪
Q_e	٦٧,١١	–
قيمة *(p)*	<٠٠١.	–
I^2 (%)	٪٩٤,٤٣	٩٨,٦٣–٨٧,٧٢

(الجدول ٤.٧: معايير تفسير قيمة I^2 في اختبار التغاير واتخاذ القرار في التحليل التلوي)

قيمةI^2	مستوى التغاير	اتخاذ القرار
٪٠ —٪٢٥	تغاير منخفض	الدراسات متجانسة نسبيًا
٪٢٦ —٪٥٠	تغاير متوسط	يوجد تغاير متوسط بين الدراسات
٪٥١ —٪٧٥	تغاير مرتفع	يوجد تغاير مرتفع بين الدراسات
٪٧٦ —٪١٠٠	تغاير مرتفع جدًا	الدراسات غير متجانسة ويُفضَّل استخدام نموذج الأثر العشوائي

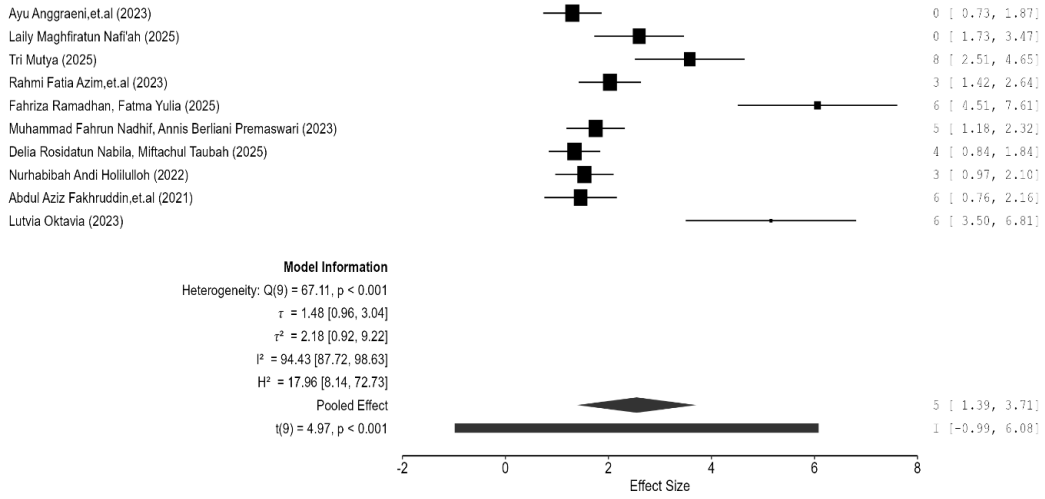
يهدف الجدول أعلاه إلى التحقّق من وجود تباين جوهري في حجم الأثر بين الدراسات التي تم تحليلها في هذا التحليل التلوّي. ولهذا الغرض، أُجري اختبار عدم التجانس على عشر دراسات كانت مصدرًا للبيانات .استنادًا إلى نتائج اختبار عدم التجانس في الجدول (٤,٦)، بلغت قيمة الإحصائية Q_e مقدار ٦٧,١١ مع مستوى دلالة .($p < 0,001$) وتشير هذه النتيجة إلى وجود فروق دالّة إحصائيًا في حجم الأثر بين الدراسات التي تم تحليلها. وبذلك، فإن اختلاف النتائج بين الدراسات لا يمكن تفسيره بمجرد خطأ المعاينة فقط .كما أن قيمة I^2 التي بلغت ٩٤,٤٣٪ تدلّ على أن معظم التباين في حجم الأثر يعود إلى فروق حقيقية بين الدراسات، وليس إلى خطأ عشوائي.

استنادًا إلى قيمتي Q_e و I^2 المذكورتين، يمكن الاستنتاج أن مستوى عدم التجانس في مجموعة الدراسات هذه يقع ضمن فئة مرتفعة جدًا. ولذلك، تم دمج أحجام الأثر في هذا التحليل التلوّي باستخدام نموذج الأثر العشوائي *(Random Effects Model)*، الذي يتيح افتراض أن لكل دراسة أثرًا حقيقيًا مختلفًا، ويأخذ في الاعتبار التباين بين الدراسات .ونظرًا إلى أن أحجام الأثر بين الدراسات في هذا

التحليل التلوّي تُظهر تباينًا جوهريًا، فإن استخدام نموذج الأثر العشوائي يُعدّ منهجًا مناسبًا استنادًا إلى نتائج اختبار عدم التجانس.

٢. مخطط الغابة *(Forest Plot)*

(الصورة ٤,٥ مخطط الغابة للمقالات التي تم تحليلها)



يُظهر مخطط الغابة في الشكل (٤,٥) توزيع أحجام الأثر لعشر دراسات تم تحليلها، إضافةً إلى تقدير حجم الأثر الكلّي في هذا التحليل التلوّي. ويمثّل كلُّ مربعٍ أسود حجم الأثر لكل دراسة على حدة، في حين يُبيّن الخط الأفقي فاصل الثقة بنسبة ٩٥٪ لكل حجم أثر. واستنادًا إلى مخطط الغابة، فإن جميع أحجام الأثر الفردية تقع على يمين خط الصفر، مما يدلّ على أن جميع الدراسات أفادت بوجود تأثير إيجابي لاستخدام وسائل تعليم المفردات في نتائج تعلّم تلاميذ مرحلة متوسطة .ومع ذلك، يلاحظ وجود تباين في مقدار حجم الأثر واتساع فاصل الثقة بين الدراسات، مما يشير إلى اختلاف مستوى الدقة وقوة التأثير بين الدراسات التي تم تحليلها.

يُشار إلى تقدير حجم الأثر الكلّي بالرمز الماسيّ *(Diamond)* الموجود في أسفل الرسم البياني. ويقع هذا الرمز بالكامل على يمين خط الصفر، حيث يبلغ حجم الأثر

الكلّي نحو ٢,٥٥، مع فاصل ثقة بنسبة ٩٥٪ يتراوح بين ١,٣٩ و ٣,٧١. وهذا يدلّ على أن نتائج التحليل التلوّي تُظهر حجم أثر إيجابيًّا دالًّا إحصائيًا بصورة عامة.

كما تُظهر معلومات النموذج في مخطط الغابة مستوى مرتفعًا من عدم التجانس، حيث بلغت قيمة = (9) Q ٦٧,١١ مع ٠,٠٠١> p , وقيمة = I^2 ٩٤,٤٣٪، مما يشير إلى وجود تباين جوهري في حجم الأثر بين الدراسات. ولذلك، تم دمج أحجام الأثر باستخدام نموذج الأثر العشوائي .وبناءً على عرض مخطط الغابة، يمكن الاستنتاج أن جميع الدراسات التي تم تحليلها تُظهر تأثيرًا إيجابيًا لوسائل تعليم المفردات، وأن النتيجة الكلّية للتحليل التلوّي تدلّ على حجم أثر كبير ودالٍّ إحصائيًا، رغم وجود تباين مرتفع بين الدراسات.

ومن أهم أسباب هذا التباين اختلاف أنواع الوسائل التعليمية المستخدمة في كل دراسة. فقد استخدمت بعض الدراسات وسائل رقمية مثل *Wordwall* و *Canva* و*Quizizz*، بينما استخدمت دراسات أخرى وسائل تقليدية أو ألعابًا تعليمية مثل *KOKAMI*و *Uno Stacko*. ويؤدي اختلاف خصائص كل وسيلة وطريقة عرض المفردات إلى اختلاف قوة التأثير في نتائج التعلّم.

كما يمكن أن يرجع التباين إلى اختلاف تصميم الأنشطة التعليمية داخل الصف. فبعض الدراسات اعتمدت على التعلم التعاوني والمناقشات الجماعية، في حين ركزت دراسات أخرى على الألعاب الفردية أو التدريبات الرقمية. وهذا الاختلاف يؤثر في مستوى مشاركة الطلاب ودافعيتهم وتفاعلهم أثناء التعلّم.

إضافة إلى ذلك، فإن اختلاف عدد العينة ومستوى قدرات الطلاب والخلفية التعليمية لكل مدرسة قد يسهم أيضًا في تنوع النتائج. فبعض الدراسات أُجريت على طلاب يمتلكون مستوى أوليًا منخفضًا في المفردات، مما أدى إلى حدوث زيادة كبيرة

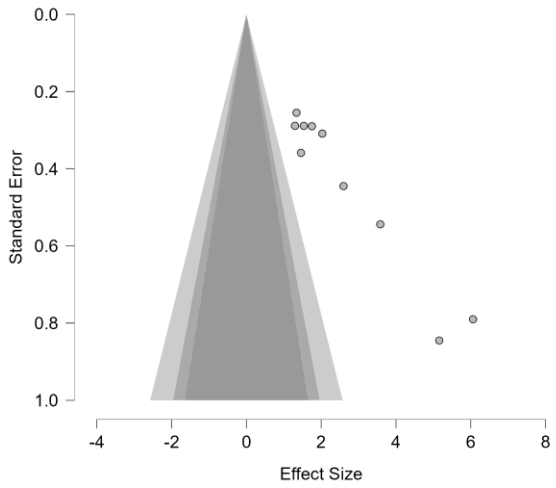
بعد المعالجة التعليمية، بينما أظهرت دراسات أخرى زيادات أقل بسبب اختلاف المستوى الأولي للطلاب.

ومن العوامل الأخرى المؤثرة اختلاف مدة تطبيق الوسيلة التعليمية، وأسلوب التدريس، وأدوات القياس المستخدمة في الاختبارات القبلية والبعدية. لذلك، فإن هذه الاختلافات المنهجية والتربوية والإحصائية مجتمعة أدت إلى ظهور تباين مرتفع في أحجام الأثر بين الدراسات المشمولة في التحليل التلوي.

٣. تحليل تحيّز النشر

(أ) مخطط القمع *(Funnel Plot)*

(الصورة ٤,٦: مخطط القمع للمقالات التي تم تحليلها)



يُظهر مخطط القمع في الشكل (٤,٦) العلاقة بين حجم الأثر والخطأ المعياري في عشر دراسات تم تحليلها، حيث تمثّل كل نقطة دراسة واحدة. وفي حال عدم وجود تحيّز في النشر، يُفترض أن تتوزع النقاط بشكل متماثل حول حجم الأثر الكلّي .وبالاستناد إلى مخطط القمع، لا تتوزع نقاط الدراسات بشكل

متماثل على جانبي الخط المركزي، بل يتركّز معظمها في جهة واحدة، مع وجود بعض النقاط البعيدة عن منطقة القمع. ويشير هذا النمط إلى عدم تماثل توزيع أحجام الأثر بالنسبة إلى الخطأ المعياري .وعليه، فإن الفحص البصري لمخطط القمع يدلّ على وجود مؤشرات لاحتمال عدم توازن توزيع الدراسات في هذا التحليل التلوّي.

(ب) اختبار بيغ *(Begg Test)*

(الجدول ٤,٨:نتائج اختبار بيغ في المقالات التي تم تحليلها باستخدام التحليل التلوّي)

التقدير	τ	p
١٠	٠,٨٥٤	<٠٠١٠

لاختبار عدم تماثل مخطط القمع إحصائيًا، استُخدم اختبار ارتباط الرتب لبي .*(Begg Rank Correlation Test)* واستنادًا إلى نتائج التحليل، بلغت قيمة حجم تأثير كيندال تاو 0,854 (τ) مع مستوى دلالة ٠,٠٠١ >p .وتشير القيمة المرتفعة لـ (τ) مع دلالة إحصائية معنوية إلى وجود ارتباط قوي ودالّ بين حجم الأثر والخطأ المعياري. وهذا يعني أن كِبَر أو صِغَر حجم الأثر في الدراسات التي تم تحليلها يرتبط بصورة منهجية بمستوى دقة الدراسة. وبما أن نتائج اختبار بيغ أظهرت دلالة إحصائية، فإن عدم التماثل الظاهر في مخطط القمع قد تأكّد كميًّا. وعليه، تشير نتائج اختبار بيغ إلى وجود مؤشرات على تحيّز في النشر ضمن مجموعة الدراسات التي تم تحليلها.

المبحث الثالث: أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف *SINTA*

١. تحليل المتغيرات المعدّلة

(الجدول ٤,٩: نتائج اختبار المتغيرات المعدّلة في المقالات التي تم تحليلها باستخدام التحليل التلوّي)

المتغير المُعدِّل	المجموعة الفرعية	عدد الدراسات	حجم الأثر الكلّي	فاصل الثقة ٩٥٪	قيمة *(p)* للأثر	قيمة I^2	إحصائية *Qm* قيمة p
الوسائل التعليمية	رقمية	٤	٣,٥٠٧	−٠,٢١٦ – ٧,٢٣١	٠٥٨,	٩٥,٨٤	١,٥٨ (٢٠٨,)
	تقليدية	٦	١,٩٧٣	١,٠٩٠ – ٢,٨٥٥	٠٠٢,	٨٢,٦٣	
حجم العيّنة	صغيرة	٤	٢,٤٩٨	−٠,٢١٦ — ٥,٢١٢	٠٦١,	٩٣,٣٣	٠,٠٠١ (٩٢٢,)

	كبيرة	٦	٢,٦٠٧	٠,٧٧٥ — ٤,٤٤٠	,٠١٥	٩٥, ٧٣	
سنة النشر	٢٠٢١ – ٢٠٢٣	٦	٢,٠١٨	٠,٦٩٧ — ٣,٣٣٩	,٠١١	٩٠, ٠٥	١,٣٤ (٢٤٧,)
	٢٠٢٤ – ٢٠٢٥	٤	٣,٣٠٤	٠,١٦٨ — ٦,٤٣٩	,٠٤٤	٩٤, ٤٣	

يهدف الجدول أعلاه إلى التعرّف على ما إذا كان التباين في حجم الأثر بين الدراسات يتأثر بعوامل نوع الوسيلة التعليمية، وحجم العيّنة، وسنة النشر. ولتحقيق ذلك، أُجري تحليل المتغيرات المعدّلة باستخدام اختبار عدم التجانس بين المجموعات استنادًا إلى نتائج تحليل المتغيرات المعدّلة في الجدول (٤.٨)، فقد بلغت قيمة *Qm* لمتغير نوع الوسيلة ١,٥٨ مع مستوى دلالة ٠,٢٠٨ .p = وتشير هذه النتيجة إلى عدم وجود فروق دالّة إحصائيًا في حجم الأثر بين مجموعة الوسائل التقليدية ومجموعة الوسائل الرقمية، لأن قيمة p أكبر من ٠,٠٥. ومع ذلك، فقد أظهرت النتائج الوصفية أنّ متوسط حجم الأثر في الوسائل الرقمية كان أعلى من الوسائل التقليدية، مما يدلّ على أنّ الوسائل الرقمية تميل إلى إعطاء تأثير أكبر، إلا أنّ هذا الفرق لم يصل إلى مستوى الدلالة الإحصائية. وقد يرجع ذلك إلى محدودية عدد الدراسات أو إلى وجود تباين مرتفع داخل كل مجموعة من الدراسات.

أما بالنسبة لمتغير حجم العيّنة، فقد أظهرت النتائج قيمة *Qm* مقدارها ٠,٠١ مع ٠,٩٢٢ .p = وتُعدّ هذه القيمة صغيرة جدًا، مما يشير إلى أنّ الفرق بين الدراسات

ذات العينات الصغيرة والدراسات ذات العينات الكبيرة يكاد يكون معدومًا. كما أنّ قيمة p المرتفعة جدًا تدلّ على أنّ حجم العيّنة لا يفسّر التباين في أحجام الأثر بين الدراسات. وهذا يعني أنّ فعالية وسائل تعليم المفردات ظهرت بصورة متقاربة سواء استُخدمت على عينات صغيرة أم كبيرة.

وفيما يتعلّق بمتغير سنة النشر، فقد بلغت قيمة *Qm* مقدار ١,٣٤ مع ٠,٢٤٧ =p. وتشير هذه النتيجة إلى عدم وجود فروق دالّة إحصائيًا بين الدراسات المنشورة في الفترة ٢٠٢١—٢٠٢٣ والدراسات المنشورة في الفترة ٢٠٢٤—٢٠٢٥، لأن قيمة p ما تزال أكبر من ٠,٠٥. ويدلّ ذلك على أنّ نتائج الدراسات بقيت مستقرة نسبيًا عبر السنوات، وأنّ تطور النشر أو اختلاف الفترة الزمنية لم يؤدِّ إلى تغير واضح في حجم الأثر. وبناءً على مجمل نتائج تحليل المتغيرات المعدّلة، يمكن الاستنتاج أنّ التباين في حجم الأثر بين الدراسات في هذا التحليل التلوي لا يمكن تفسيره بصورة دالّة من خلال اختلاف نوع الوسيلة، أو حجم العيّنة، أو سنة النشر. وهذا يدلّ على أنّ هناك عوامل أخرى قد تكون أكثر تأثيرًا في تفسير التباين، مثل طريقة تطبيق الوسيلة التعليمية، ومدة التجربة، ومستوى الطلاب، وطبيعة الأنشطة التعليمية المستخدمة في كل دراسة.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

أ. حجم الأثر الكلّي لاستخدام وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ مرحلة متوسطة استنادًا إلى المقالات المعتمدة في تصنيف *SINTA*

استنادًا إلى نتائج التحليل التلوّي، تم الحصول على حجم أثر كلي بلغ (٢,٥٤٩)، مع فاصل ثقة بنسبة ٩٥٪ يتراوح بين (١,٣٨٨) و(٣,٧١٠). وهذه القيمة لا تتقاطع مع الصفر، كما أنّها دالّة إحصائيًا p = ٠,٠٠١، مما يدلّ على أنّ استخدام الوسائل التعليمية له تأثير إيجابي وقوي في تحسين مستوى إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة .ووفقًا لمعايير *(Cohen)*، فإنّ هذه القيمة تندرج ضمن فئة حجم الأثر الكبير جدًا*(Large Effect Size)* ، الأمر الذي يشير إلى أنّ تدخّل الوسائل التعليمية يسهم بصورة جوهرية في تحسين نتائج التعلّم مقارنةً بالحالة قبل تطبيق التدخّل.

وتتوافق هذه النتيجة مع ما توصّلت إليه دراسات التحليل التلوّي في مجال تكنولوجيا التعليم، والتي تشير إلى أنّ استخدام الوسائل والتقنيات التعليمية يميل إلى تحقيق تأثيرات إيجابية في نتائج التعلّم، مع وجود درجة من التباين بين الدراسات. فعلى سبيل المثال، أظهرت دراسة شندلر وآخرين أنّ دمج تكنولوجيا التعليم له تأثير إيجابي في كلٍّ من نتائج التعلّم ومستوى مشاركة التلاميذ، وإن كان ذلك مصحوبًا بدرجة ملحوظة من التباين في حجم الأثر بين الدراسات.[٨٤] كما توصّل التحليل التلوّي الذي أجراه سونغ وآخرون إلى أنّ استخدام الأجهزة والوسائل التعليمية القائمة على التكنولوجيا يحقق تأثيرًا إيجابيًا دالًا في التحصيل الأكاديمي لدى التلاميذ.[٨٥]

---

[84] Laura A Schindler et al., "Computer-Based Technology and Student Engagement : A Critical Review of the Literature," 2017, https://doi.org/10.1186/s41239-017-0063-0.

[85] Yao-Ting Sung, Kuo-En Chang, and Tzu-Chien Liu, "The Effects of Integrating Mobile Devices with Teaching and Learning on Students' Learning Performance: A Meta-Analysis and

تُظهر نتائج التحليل التلوّي أن استخدام وسائل التعليم يُحدث تأثيرًا كبيرًا جدًا في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة. ويمكن تفسير هذه النتيجة بأن وسائل التعليم تؤدي دورًا بوصفها مثيرًا يسهم في زيادة انتباه التلاميذ ودافعيتهم للتعلم، مما يعزّز عملية الفهم والاحتفاظ بالمفردات. وفي تعلم اللغة، تُعدّ المفردات عنصرًا أساسيًا يحدد نجاح المهارات اللغوية، لذلك فإن استخدام وسائل متنوعة مثل الوسائط المتعددة التفاعلية والوسائل البصرية السياقية يساعد التلاميذ على ربط معاني الكلمات بصورة أكثر واقعية ودلالة.[٨٦]

إضافةً إلى ذلك، فإن كِبَر حجم الأثر يدلّ على أن وسائل التعليم لا تقتصر على كونها أدوات مساعدة فحسب، بل تمثل عاملًا رئيسًا في تعزيز فعالية عملية التعلم. ويتوافق ذلك مع نظرية التعلم المعرفي التي تؤكد أهمية عرض المعلومات عبر قنوات حسية متعددة. ومع ذلك، فإن تباين النتائج بين الدراسات يشير إلى وجود تأثير لعوامل سياقية، مثل نوع الوسيلة، ومدة التدخل، وخصائص التلاميذ، مما يستدعي تكييف استخدام وسائل التعليم وفقًا لاحتياجات التعلم. وبناءً على ذلك، يُطلب من المعلم أن يكون أكثر انتقاءً وإبداعًا في اختيار الوسائل التعليمية، بما يسهم في جعل تعلم المفردات أكثر فاعلية ومعنى.[٨٧]

ب. فروق جوهرية في حجم الأثر بين مختلف المقالات ضمن تصنيف *SINTA*

أظهرت نتائج اختبار عدم التجانس مستوى مرتفعًا جدًا من عدم التجانس (I^2 = ٩٤,٤٣٪), مما يدلّ على وجود تباين في أحجام الأثر بين الدراسات. ومن

Research Synthesis," *Computers & Education* 94 (2016): 252–75, https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.11.008.

[86] عبد الرحمن، محمد ,تكنولوجيا التعليم وتطبيقاتها في تعليم اللغة) القاهرة: دار الفكر العربي, ٢٠١٨.(

[٨٧] علي، أحمد حسن, ''أثر استخدام الوسائط المتعددة في تنمية المفردات لدى طلاب المرحلة الثانوية '',مجلة التربية الحديثة 34, no. 2 (2020): 112–35.

منظور نظرية التحليل التلوّي، فإن ارتفاع عدم التجانس يشير إلى أنّ فعالية أي تدخل تتأثر بعدة عوامل معدِّلة، مثل خصائص المتعلمين، وتصميم البحث، ونوع الوسيلة المستخدمة .[٨٨] وفي سياق تعلم اللغة، يمكن تفسير هذا التباين أيضًا من خلال نظرية التعلم المعرفي للوسائل المتعددة *(Cognitive Theory of Multimedia Learning)* ، والتي تفيد بأن فعالية الوسيلة تعتمد على كيفية عرض المعلومات ومعالجتها عبر القناتين البصرية واللفظية.[٨٩] ولذلك، فإن الاختلاف في تصميم الوسائل مثل الوسائل المتعددة التفاعلية، أو الفيديو، أو الوسائل القائمة على النص ,قد يؤدي إلى تأثيرات مختلفة في إتقان المفردات لدى التلاميذ. وتتوافق هذه النتيجة مع دراسات سابقة تشير إلى أن دمج التكنولوجيا في التعليم يُحدث تأثيرات متفاوتة تبعًا لجودة التنفيذ وسياق الاستخدام.[٩٠]

ويؤكد هذا الارتفاع في عدم التجانس أهمية إجراء تحليل المتغيرات المعدّلة لتحديد مصادر التباين في أحجام الأثر، مثل مدة التدخل، وكثافة استخدام الوسيلة، ومستوى تعليم التلاميذ. ويتماشى ذلك مع توجهات تكنولوجيا التعليم التي تؤكد أن نجاح الوسيلة التعليمية لا يعتمد على وجودها فحسب، بل على مدى توافقها مع أهداف التعلم واحتياجات المتعلمين.[٩١] وبناءً على ذلك، فإن نتائج هذا التحليل التلوّي لا تعزّز فقط الأدلة على فعالية وسائل التعليم في تحسين إتقان المفردات، بل تؤكد أيضًا أن حسن تنفيذها يُعد عاملًا حاسمًا في تعظيم أثرها.

ومن جهة أخرى، تُظهر نتائج مخطط القمع *(Funnel Plot)* واختبار بيغ *(Begg's Test)*وجود احتمال لتحيز النشر المعروف بمشكلة درج الملفات *(File Drawer*

---

[88] Borenstein et al., *Introduction to Meta-Analysis*.

[89] Richard E Mayer, *Multimedia Learning*, 2nd ed. (New York: Cambridge University Press, 2009).

[90] Isep Sunandi et al., "Dampak Integrasi Teknologi Pada Pengalaman Belajar Mahasiswa Perguruan Tinggi" 7 (2023): 3046–54.

[91] Mohamad Miftah and Nur Rokhman, "Kriteria Pemilihan Dan Prinsip Pemanfaatan Media Pembelajaran Berbasis TIK Sesuai Kebutuhan Peserta Didik" 1, no. 4 (2022): 412–20.

(Problem،[٩٢] وهي ميل الدراسات ذات النتائج الدالة إحصائيًا إلى النشر بشكل أكبر مقارنة بالدراسات غير الدالة. ومن الناحية المنهجية، نوقشت هذه الظاهرة على نطاق واسع في أدبيات التحليل التلوّي باعتبارها أحد التهديدات لصدق النتائج الخارجي .[٩٣] وفي سياق هذه الدراسة، وعلى الرغم من وجود مؤشرات على تحيز النشر، فإن جميع الدراسات التي تم تحليلها أظهرت نتائج إيجابية ودالة إحصائيًا، مما يشير إلى أن هذا التحيز يعكس في الغالب طبيعة نظام النشر العلمي أكثر من كونه ضعفًا في إجراءات اختيار الدراسات. كما تتوافق هذه النتيجة مع دراسات سابقة بيّنت أن النشر في مجال التعليم يميل إلى إبراز النتائج الدالة، خاصة في الدراسات المرتبطة بالابتكارات التعليمية القائمة على التكنولوجيا.[٩٤]

ج. أثر التدخل باستخدام وسيلة تعليم المفردات بخصائص معينة في تطبيقه، مثل نوع وسيلة التعلم، وسنة النشر، وحجم العينة، وذلك استنادًا إلى مقالات تصنيف *SINTA*

استنادًا إلى نتائج تحليل المتغيرات المعدِّلة، لا يمكن تفسير التباين في أحجام الأثر بين الدراسات بشكل دالّ إحصائيًا من خلال نوع الوسيلة، أو حجم العينة، أو سنة النشر. وعلى الرغم من أن الوسيلة الرقمية تُظهر وصفيًا حجم أثر أعلى مقارنةً بالوسيلة التقليدية، فإن هذا الفرق غير دالّ إحصائيًا، مما يشير إلى أن فعالية التعلم تتأثر بدرجة أكبر بجودة التصميم التعليمي أكثر من نوع الوسيلة نفسها. ويتوافق ذلك مع نظرية التعلم المعرفي للوسائط المتعددة *(Cognitive Theory of Multimedia Learning)* التي تؤكد أن التعلم الفعّال يتحقق عندما تُقدَّم المعلومات بشكل متكامل بين الجانبين

[92] Ana Mlinarić, Martina Horvat, and Vesna Šupak Smolčić, "Dealing with the Positive Publication Bias: Why You Should Really Publish Your Negative Results.," *Biochemia Medica* 27, no. 3 (October 2017): 30201, https://doi.org/10.11613/BM.2017.030201.

[93] Matthias Egger et al., "Bias in Meta-Analysis Detected by a Simple, Graphical Test," *BMJ* 315, no. 7109 (1997): 629–34.

[94] Ivan Ropovik, Matus Adamkovic, and David Greger, "Neglect of Publication Bias Compromises Meta-Analyses of Educational Research," *PloS One* 16, no. 6 (2021): e0252415.

البصري واللفظي، وليس لمجرد كونها قائمة على الوسائط الرقمية.[٩٥] كما تشير دراسات حديثة إلى أن استخدام التكنولوجيا الرقمية في التعلم لا يكون فعّالًا إلا إذا دُعِم باستراتيجيات تربوية مناسبة وبمشاركة نشطة من التلاميذ.[٩٦] وبناءً على ذلك، يمكن لكلٍّ من الوسائل الرقمية والتقليدية أن تُحدِث تأثيرًا دالًا متى ما صُمِّمت بصورة تربوية وسياقية مناسبة.

ومن جهة أخرى، فإن عدم دلالة الفروق تبعًا لحجم العينة وسنة النشر يدلّ على أن فعالية وسيلة تعليم تتسم بدرجة من الاتساق عبر مختلف ظروف الدراسات. وتعزّز هذه النتيجة فكرة أن تأثير الوسيلة في إتقان المفردات يتميز بالثبات ولا يعتمد على حجم الدراسة.[٩٧] أما الاتجاه نحو ارتفاع حجم الأثر في الدراسات الأحدث، فيمكن ربطه بتطور الابتكار في التكنولوجيا وتصميم التعلم، وإن لم يصل هذا الاتجاه إلى مستوى الدلالة الإحصائية. وتدعم ذلك دراسات حديثة تشير إلى أن تطور بيئات التعلم الرقمية والوسائل التفاعلية يسهم في تعزيز إمكانات التعلم، غير أن أثرها يظل مرهونًا بكيفية دمجها في عملية التعلم.[٩٨] وعليه، ينبغي أن يستند اختيار وسيلة التعلم إلى مدى ملاءمتها لأهداف التعلم، وخصائص التلاميذ، وسياق التطبيق، لا إلى تصنيفها بوصفها رقمية أو تقليدية فحسب.

---

[95] Mayer, *Multimedia Learning*.

[96] Diyah Nur Septiyaningsih et al., "Peran Teknologi Dalam Penggunaan Media Belajar Bagi Siswa Sekolah Dasar," *Journal on Education* 07, no. 02 (2025): 10309–18.

[97] Mohammad Shams Ud Duha et al., "The Effect of Social Media Use on Language Learning: A Meta-Analysis," *System*, 2025, 103931.

[98] Dian Wahyu et al., "Analisis Penggunaan Teknologi Pada Proses Pembelajaran Di PAUD," *Aulad : Journal on Early Childhood* 7, no. 3 (2024): 873–84, https://doi.org/10.31004/aulad.v7i3.810.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. الخلاصة

استنادًا إلى نتائج التحليل والمناقشة لعشر مقالات علمية معتمدة ,تم التوصل إلى الاستنتاجات الآتية:

١. أظهرت نتائج التحليل التلوّي أن استخدام وسيلة تعليم المفردات يُحقق حجم أثر كلي كبير جدًا (٢,٥٤٩) مع دلالة إحصائية مرتفعة، مما يؤكد أن هذه الوسائل تسهم بشكل فعّال في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة. وتشير هذه النتيجة إلى أن الوسائل التعليمية لا تقتصر على دورها كأداة مساعدة، بل تمثل عنصرًا أساسيًا في تعزيز عملية التعلم، من خلال زيادة دافعية التلاميذ وتحسين مستوى الانتباه والفهم، الأمر الذي ينعكس إيجابًا على نتائج التعلم.

٢. كشفت نتائج اختبار عدم التجانس عن وجود مستوى مرتفع جدًا من التباين بين الدراسات I^2 =٩٤,٤٣٪، مما يدلّ على أن تأثير الوسائل التعليمية يختلف تبعًا لعوامل متعددة، مثل خصائص المتعلمين، ونوع الوسيلة، وتصميم الدراسة، وسياق التطبيق. كما أظهرت نتائج مخطط القمع واختبار بيغ وجود احتمال لتحيز النشر، إلا أن جميع الدراسات محلّ التحليل أظهرت نتائج إيجابية ودالّة إحصائيًا، مما يعزز موثوقية الاستنتاج العام حول فعالية وسيلة تعليم المفردات لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة، مع ضرورة تفسير النتائج في ضوء هذا التباين.

٣. بيّنت نتائج تحليل المتغيرات المعدّلة أن الفروق في أحجام الأثر لا يمكن تفسيرها بشكل دالّ إحصائيًا من خلال نوع الوسيلة، أو حجم العينة، أو سنة النشر، على

الرغم من وجود فروق وصفية لصالح الوسائل الرقمية. ويشير ذلك إلى أن فعالية التعلم تعتمد بدرجة أكبر على جودة التصميم التعليمي، ومدى توافق الوسيلة مع أهداف التعلم وخصائص التلاميذ، وليس على طبيعة الوسيلة بحد ذاتها. كما تؤكد النتائج أن تأثير وسائل التعليم يتسم بالاستقرار النسبي عبر مختلف ظروف الدراسات، مع وجود اتجاه غير دال نحو تحسن الأثر في الدراسات الأحدث، مما يعكس تطورًا في تصميم الوسائل التعليمية وتوظيفها.

ب. الاقتراحات

١. إن استخدام وسيلة تعليم المفردات في تدريس المفردات ينبغي أن يستمر تطويره وتحسينه، نظرًا لثبوت تأثيره الكبير في رفع مستوى تحصيل التلاميذ. كما ينبغي أن يتم اختيار الوسيلة التعليمية بما يتناسب مع خصائص المتعلمين، وأهداف الدرس، وتوافر الإمكانات التعليمية في البيئة المدرسية.

٢. ويمكن الاستمرار في تطوير دمج الوسائل الرقمية بوصفها بديلًا ابتكاريًا في تعليم اللغة العربية، غير أن فاعليتها تبقى مرهونة بجودة تصميم الأنشطة التعليمية ومستوى مشاركة التلاميذ الفاعلة أثناء عملية التعلم.

٣. أما الوسائل التقليدية القائمة على الألعاب والبطاقات التعليمية فما تزال ذات صلة وفاعلية، ولا ينبغي الاستغناء عنها، خاصة في البيئات التعليمية التي تعاني من محدودية في البنية التكنولوجية.

٤. ويوصى في البحوث المستقبلية بتوسيع عدد الدراسات المشمولة في التحليل، أو إضافة متغيرات أخرى مثل مدة التدخل التعليمي والمرحلة الصفية، من أجل التوصل إلى فهم أكثر شمولًا للعوامل المؤثرة في حجم الأثر.

٥. كما يمكن إجراء دراسات مقارنة بتصميم تجريبي متكافئ بين الوسائل الرقمية والتقليدية، بهدف التوصل إلى استنتاجات أكثر قوة بشأن اتجاهات فاعلية كل نوع من أنواع الوسائل التعليمية.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية:

حسن, علي، أحمد. ‘‘أثر استخدام الوسائط المتعددة في تنمية المفردات لدى طلاب المرحلة الثانوية.’’ *مجلة التربية الحديثة* ٢ (٢٠٢٠) : ١١٢-٣٥

رضوان, عمر نصير مهران ,خالد مشعان فواز السبيعي. ‘‘المتطلبات الإدارية لتوظيف التعليم عن بعد بالمدارس الثانوية بمدينة الرياض من وجهة نظر المديريين.’’ *مجلة تكنولوجيا التعليم والتعلم الرقمي* ٥ .١٥ :١-٢٩.

الصفّار, رباب داود. ‘‘الوسائط المتعددة كأداة لتجسير الفجوة بين التعليم التقليدي والتعليم الرقمي: منظور تنظيري.’’ *الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب* ٢ ,٢ ٢٢٩-٧٠٤.

العقيلي, عبد العزيز. *تقنيات التعليم والإتصال*. الثالث. المملكة العربية لاسعودية: فهرسة مكتبة الملك الطني, ١٩٩٨.

محمد, عبد الرحمن،. *تكنولوجيا التعليم وتطبيقاتها في تعليم اللغة*. القاهرة: دار الفكر العربي, ٢٠١٨

كاطع، تحرير جاسم. ‘‘اتجاهات مدرسي مادة التربية الفنية نحو استخدام الذكاء البصري في التدريس.*Al-Academy Journal (2020): 179-94* ’’.

كروفة، رشا عبدالله صالح، ورضية عبد الله علي الزيدي. ‘‘أثر استخدام الفيديو التفاعلي وتقنية البودكاست *(Podcast)* في تنمية مهارة الاستيعاب السمعي بمادة اللغة الإنجليزية لدى تلميذات الصف الثامن بمحافظة عدن.’’ مجلة كليات التربية – جامعة عدن ١ (٢٠٢٥): ٢٥٧-٧٢.

عويد، حسام عدنان. ‘‘أهمية تنمية مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها باستخدام أساليب حديثة (المقاطع الفيديوية أنموذجًا).’’ مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية (٢٠٢٤).

الفراني، لينا، وأسرار محمد الزهراني. ‘‘فاعلية بيئة إلكترونية قائمة على النظرية المعرفية للوسائط المتعددة في تنمية التحصيل والدافعية بمقرر المهارات الرقمية لدى طلاب المرحلة الابتدائية (نتائج من دراسة دلفي).’’ مجلة العلوم التربوية الإنسانية (٢٠٢٥): ٤٢١-٧٠.

ب. المراجع الأجنبية:

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.

Arsyad, Azhar. *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014.

Borenstein, Michael, L V Hedges, J P T Higgins, and H R Rothstein. Introduction to Meta-Analysis. Sussex: A John Wiley and Sons, Ltd., Publication, 2009.

Creswell, John W. Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches. 4th ed. Thousand Oaks, California: SAGE Publications, Inc., 2014.

Dale, Edgar. Audiovisual Methods in Teaching. 3rd editio. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969.

Kemp, Jerrold E., and Deane K. Dayton. *Planning and Producing Instructional Media*. 5th ed. New York: Harper & Row, 1985.

Mayer, Richard E. *The Cambridge Handbook of Multimedia Learning*. Second. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.

Purwanto, Ngalim. *Evaluasi Hasil Belajar*. 15th ed. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011.

Slameto. *Belajar Dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhinya*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.

Sudjana, Nana. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Cetakan 19. Bandung: Alfabeta, 2013.

ج. المواقع و البحوث:

A. Mlinarić, M. Horvat, and V. Šupak Smolčić, “Dealing with the positive publication bias: Why you should really publish your negative results.,” *Biochem. medica*, vol. 27, no. 3, p. 30201, Oct. 2017, doi: 10.11613/BM.2017.030201.

Adira, Wafa’ Rizqiyya, Dudung Hamdun, Ahmad Rizki Ramadhan, and Tsania Sausan Hasna. “Is Duolingo Media Effective? An Experimental Study on Increasing Student Interest in Arabic Learning.” *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 11, no. 2 (2025): 147–59. https://doi.org/10.15408/a.v11i2.37491.

Agussalim, Andi, Zuhriah Zuhriah, and Yuliana Yuliana. “Efektifitas Penggunaan Media Visual (Grafis) Dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Bagi Santriwati Pondok Pesantren Immim Putri Pangkep.” *Jurnal Sarjana Ilmu Budaya* 3, no. 2 (2023): 71–80.

Aida, Fitrotul. “Penggunaan Media Gambar Dalam Pembelajaran Mufrodat (Kosakata) Bahasa Arab.” *Tarling: Journal Of Language Education*, 2018.

Alzubi, Ahmad. “Towards Digital Media and Conventional Media Challenge and Opportunity: What to Expect.” *International Journal of Advances in Social Sciences and Humanities* 2, no. 3 (2023): 152–58. https://doi.org/10.56225/ijassh.v2i3.157.

Anggraeni, Ayu, Muhammad Alfan, and Noorazi Rani. “The Impact of Utilizing Uno Stacko on Arabic Learning Vocabulary Acquisition.” *Ta’lim Al-’Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 7, no. 2 (2023): 261–77. https://doi.org/10.15575/jpba.v7i2.29740.

Arisanti, Tiara, and Ulhaq Zuhdi. “Pengembangan Media Game Edukasi Vocalish (Vocabulary Of English) Berbasis Android Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris Pada Siswa Kelas IV SDN Gedangan 2.” *Jurnal Penelitian Pendidikan Guru Sekolah Dasar* 9, no. 10 (2021).

Bahri, Samsul. “Pembelajaran Mufradāt Berbasis Konteks (Siyāq) Bagi Pembelajar Non-Arab.” *FASAHAH* 2, no. 01 (2025): 41–51.

Baihaqi, M, Hisbullah Huda, and Nur Sjamsuarini Pudji Astutik. “Efektivitas Permainan Edukatif Baamboozle Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab.” *Pendas: Jurnal Ilmiah Pendidikan Dasar* 10, no. 04 (2025): 272–84.

Duha, Mohammad Shams Ud, Xiuxiu Tang, Ayaka Matsuo, Bo Zhu, and Yukiko Maeda. “The Effect of Social Media Use on Language Learning: A Meta-Analysis.” *System*, 2025, 103931.

Egger, Matthias, George Davey Smith, Martin Schneider, and Christoph Minder.

"Bias in Meta-Analysis Detected by a Simple, Graphical Test." *BMJ* 315, no. 7109 (1997): 629–34.

Fadilah, Aisyah, Kiki Rizki Nurzakiyah, Nasywa Atha Kanya, Sulis Putri Hidayat, and Usep Setiawan. "Pengertian Media, Tujuan, Fungsi, Manfaat Dan Urgensi Media Pembelajaran." *Journal of Student Research (JSR)* 1, no. 2 (2023): 1–17.

Fauzia, Eva Lathifah, and Agus Umar Abdul Aziz. "Meningkatkan Penguasaan Kosakata Dan Pemahaman Teks Bahasa Arab Siswa Melalui Penggunaan Aplikasi Assemblr Edu Berbasis Augmented Reality." *Tadris Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 3, no. 1 (2024): 135–49. https://doi.org/10.15575/ta.v3i1.34109.

Fauzy, Ahmad, Baiatun Nisa, Darmawan Napitupulu, Fitri Abdillah, A A Gde Sastia Utami, Candra Zonya, Rini Nuraini, et al. *METODOLOGI PENELITIAN*. I. Purwekwrto: CV. Pena Persada, 2022.

Goulet-Pelletier, Jean-Christophe, and Denis Cousineau. "Corrigendum to 'A Review of Effect Sizes and Their Confidence Intervals, Part I: The Cohen's d Family.'" *The Quantitative Methods for Psychology* 15, no. 1 (2019): 54–54. https://doi.org/10.20982/tqmp.15.1.p054.

Hafidz, Abdul, Maghfirotul Hasanah, Ihwan Mahmudi, Aufal Muhammad Safii, and Abdul Wahid. "Using Picture Media in Improving Students Learning Outcomes on The Lesson of Muthala'ah." *Arabi : Journal of Arabic Studies* 8, no. 2 (2023): 162–71. https://doi.org/10.24865/ajas.v8i2.693.

Hansen, Christopher, Holger Steinmetz, and Jörn Block. "How to Conduct a Meta-Analysis in Eight Steps: A Practical Guide." *Management Review Quarterly* 72, no. 1 (2022): 1–19. https://doi.org/10.1007/s11301-021-00247-4.

Haptanti, Frida Septy, Miftahul Hikmah, and Imam Agus Basuki. "Peran Media Pembelajaran Dalam Pendidikan Bahasa Indonesia." *JoLLA Journal of Language Literature and Arts* 4, no. 9 (2024): 972–80. https://doi.org/10.17977/um064v4i92024p972-980.

Hasanuddin. "Metode Pembelajaran Mufrodat Dalam Menghafal Kosakata Bahasa Arab Di SD S 117 Islam Terpadu Adnani." *Journal of Innovative and Creativity* 20, no. 02 (2025): 24360–63.

Hendra, Hery Afriyadi, Tanwir, Noor Hayati, Supardi, *SINTA* Nur Laila, Yana Fajar Prakasa, Rahmat Putra Ahmad Hasibuan, and Achmad Dzulfikri Almufti Asyhar. *Media Pembelajaran Berbasis Digital (Teori & Praktik)*. *PT. Sonpedia Publishing Indonesia*, 2023. https://repository.uinmataram.ac.id/2683/1/Media pembelajaran berbasis digital.pdf.

Hijriyah, Umi. *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*. *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*. I. Surabaya: CV. Gemilang, 2018.

Hirzi, Nadhil, and Maulana Malik Ibrahim. "Inovasi Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Keterlibatan Siswa Dengan Teknologi Interaktif Di Sekolah." In *Proceeding International Seminar of Islamic Studies*, 2591–97, 2025.

Hossan, Dalowar, Zuraina Dato' Mansor, and Nor Siah Jaharuddin. "Research Population and Sampling in Quantitative Study." *International Journal of Business and Technopreneurship (IJBT)* 13, no. 3 (2023): 209–22. https://doi.org/10.58915/ijbt.v13i3.263.

Hutapea, Dorlince, Daniel David Sidebang, Taslima Amelia Taufik, Fazli Rachman, and Liber Siagian. "Pengembangan Media Pembelajaran Konvensional Dalam Mata Pelajaran PKn Untuk Mengatasi Permasalahan Belajar Pada Siswa Kelas VIII Di SMP Negeri 27 Medan." *Pancasila and Civics Education Journal (PCEJ)* 2, no. 3 (2023): 99–103.

Kamaluddin, Kamaluddin, Hamidah Fitri, Adam Mudinillah, and Nur Afni Oktavia. "Pengaruh Penggunaan Aplikasi Canva Untuk Meningkatkan Pemahaman Mufradat Siswa." *Proceedings Series of Educational Studies*, 2023, 92–99.

Kazaz, Nalan, Tuncay Dilci, and Tolga Karadaş. "Effects of Digital Media on Education(Meta-Thematic Analysis)" 1 (n.d.): 222–42.

Kyriazos, Theodoros A. "Applied Psychometrics : Sample Size and Sample Power Considerations in Factor Analysis (EFA , CFA) and SEM in General," 2018, 2207–30. https://doi.org/10.4236/psych.2018.98126.

Majid, Rizqi Faridah, Dudung Hamdun, Article Info, Article History, and Learning Media. "Pembelajaran Mufradat Melalui Media Wordwall Dalam Meningkatkan Minat Belajar Bahasa Arab Di MTsN 2 Magetan" 2, no. 2 (2024): 85–94.

Marina, Marina. "Pemetaan Ilmiah Penelitian Manajemen Rantai Pasok Untuk Usaha Mikro Kecil Menengah Di ASEAN: Analisis Bibliometrik." *Jurnal Manajemen Strategi Dan Aplikasi Bisnis* 8, no. 2 (2025): 161–78.

Marinda, Leny. "Teori Perkembangan Kognitif Jean Piaget Dan Problematikanya Pada Anak Usia Sekolah Dasar." *An-Nisa' : Jurnal Kajian Perempuan Dan Keislaman* 13, no. 1 (2020): 116–52.

Miftah, Mohamad, and Nur Rokhman. "Kriteria Pemilihan Dan Prinsip Pemanfaatan Media Pembelajaran Berbasis TIK Sesuai Kebutuhan Peserta Didik" 1, no. 4 (2022): 412–20.

Mlinarić, Ana, Martina Horvat, and Vesna Šupak Smolčić. "Dealing with the Positive Publication Bias: Why You Should Really Publish Your Negative

Results." *Biochemia Medica* 27, no. 3 (October 2017): 30201. https://doi.org/10.11613/BM.2017.030201.

Novela, Dina, Ari Suriani, and Sahrun Nisa. "Implementasi Pembelajaran Inovatif Melalui Media Digital Di Sekolah Dasar." *Journal of Practice Learning and Educational Development* 4, no. 2 (2024): 100–105. https://doi.org/10.58737/jpled.v4i2.283.

Nur, Fazri, Insan Tamami, Acep Hermawan, Universitas Islam, Negeri Sunan, and Gunung Djati Bandung. "Perkembangan Teknologi Media Pembelajaran Bahasa Arab." *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2023): 158–78.

Nuraini, Widya, and M. Dzikrul Hakim Al Ghozali. "Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Berbasis Barcode Interaktif Di Kelas Vi Mi Nurul Falah Muaro Jambi." *YASIN Jurnal Pendidikan Dan Sosial Budaya* 5 (2025): 5019–38. https://doi.org/https://doi.org/10.58578/yasin.v5i5.7223.

Puji Rahayuningsih, Wahyu Hidayah, Cindy Nurhaliza Primar, Nurmelia. "Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa." *Education Journal : Penelitian Ibnu Rusyd Kotabum* 1, no. 2 (2022): 10.

Qalbi, Andi Rifqah Al, Muhammad Radhi Al-Mardhi, and Muhammad Yasin. "Efektivitas Media Kartu Bergambar Terhadap Peningkatan Hafalan Kosa Kata Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas VIII MTS Negeri 1 Makassar." *Jurnal Intelek Insan Cendikia* 2, no. 10 (2025): 17054–70.

Rachman, Ismail. "Efektivitas Kinalang Sebagai Aplikasi Pelayanan Publik Berbasis Di Kota Kotamobagu." *Jurnal Governance* 2, no. 1 (2022): 1–14.

Rahmadhani, Geta Fadzilatul, Esteen Arum Satyani, Pramudyo Wisnu Suprobo, Rafika Usi Puspita, Kusuma Sari, Roni Setiawan, Program Studi, Pendidikan Bahasa, and Sastra Indonesia. "Efektivitas Penggunaan Media Digital & Media Konvensional Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di SMA Islam Al Azhar 7 Solo Baru." *Seminar Nasional PBI FKIP UNS 2023*, 2023, 171–78.

Ropovik, Ivan, Matus Adamkovic, and David Greger. "Neglect of Publication Bias Compromises Meta-Analyses of Educational Research." *PloS One* 16, no. 6 (2021): e0252415.

Schindler, Laura A, Gary J Burkholder, Osama A Morad, and Craig Marsh. "Computer-Based Technology and Student Engagement : A Critical Review of the Literature," 2017. https://doi.org/10.1186/s41239-017-0063-0.

Seprie, Seprie. "Studi Perbandingan Penggunaan Media Pembelajaran Digital Dan Konvensional Pada Siswa SD." *Syntax Literate ; Jurnal Ilmiah*

Indonesia 9, no. 7 (2024): 3890–97. https://doi.org/10.36418/syntax-literate.v9i7.15900.

Septiyaningsih, Diyah Nur, Najma Alkhayya, Nana Mardiana, and Didik Tri Setiyoko. "Peran Teknologi Dalam Penggunaan Media Belajar Bagi Siswa Sekolah Dasar." *Journal on Education* 07, no. 02 (2025): 10309–18.

Silahuddin. "Pengenalan Klasifikasi, Karakteristik, Dan Fungsi Media Pembelajaran MA Al-Huda Karang Melati." *Idaarotul Ulum (Jurnal Prodi MPI)* 4, no. 02 Desember (2022): 162–75. https://jurnal.insanprimamu.ac.id/index.php/idaarotul/article/view/244.

Siregar, Tolibuddin, and Aulia Azmi Alkhairi. "Pengembangan Media Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Berbasis Android Di MIN 3 Bantul Yogyakarta." *Mahira: Journal of Arabic Studies & Teaching* 2, no. 3 (2024): 223–30.

Suci Dahlya Narpila, Dinda Dyah Pitaloka, Rizky Ramadhan, and Abdul Muttaqin Rusydi. "Perbandingan Kegiatan Pembelajaran Konvensional Dan Pembelajaran Berbasis Teknologi Terhadap Hasil Belajar Siswa (Studi Kasus Pada Kls VIII A SMP Cerdas Bangsa, Kecamatan Namorambe Kabupaten Deli Serdang)." *Jurnal Nakula : Pusat Ilmu Pendidikan, Bahasa Dan Ilmu Sosial* 3, no. 1 (2024): 210–20. https://doi.org/10.61132/nakula.v3i1.1501.

Sunandi, Isep, Juliati Juliati, Wawan Hermawan, and Gilang Ramadhan. "Dampak Integrasi Teknologi Pada Pengalaman Belajar Mahasiswa Perguruan Tinggi" 7 (2023): 3046–54.

Sung, Yao-Ting, Kuo-En Chang, and Tzu-Chien Liu. "The Effects of Integrating Mobile Devices with Teaching and Learning on Students' Learning Performance: A Meta-Analysis and Research Synthesis." *Computers & Education* 94 (2016): 252–75. https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.11.008.

Taherdoost, Hamed. "What Are Different Research Approaches? Comprehensive Review of Qualitative, Quantitative, and Mixed Method Research, Their Applications, Types, and Limitations." *Journal of Management Science & Engineering Research* 5, no. 1 (2022): 53–63. https://doi.org/10.30564/jmser.v5i1.4538.

Wahyu, Dian, Putri Bintang, Adharina Dian Pertiwi, and Universitas Mulawarman. "Analisis Penggunaan Teknologi Pada Proses Pembelajaran Di PAUD." *Aulad : Journal on Early Childhood* 7, no. 3 (2024): 873–84. https://doi.org/10.31004/aulad.v7i3.810.

Wijaya, Asep, and Fahmi Makraja. "Implementasi Media Pembelajaran Berbasis Digital Dan Konvensional Pada Pembelajaran Pai Di Sdn 32 Rejang Lebong." *Jurnal Tarbiyah Almuslim* 2, no. 1 (2024): 38–54. https://doi.org/10.71025/ggfw2s84.

Wu, Xiu-yi. *Exploring the Effects of Digital Technology on Deep Learning: A Meta-analysis*. *Education and Information Technologies*. Vol. 29. Springer US, 2024. https://doi.org/10.1007/s10639-023-12307-1.

Yuniarti, Anisyah, Titin Titin, Fannisa Safarini, Ita Rahmadia, and SINTA Putri. "Media Konvensional Dan Media Digital Dalam Pembelajaran." *JUTECH : Journal Education and Technology* 4, no. 2 (2023): 84–95. https://doi.org/10.31932/jutech.v4i2.2920.

Zulqarnain, Abdillah Fatih, Hari Febriansyah, and Pepen Suhendra. "Penguatan Komunikasi Bahasa Arab Santri Melalui Hafalan Mufradāt." *Al Mi ' Yar : Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 8, no. 1 (2025): 219–28.

قائمة الملاحق

المقالات حول وسيلة تعليم المفردات في مرحلة متوسطة

رقم	اسم المجلة	عنوان المقال	رابط المقال
١	Ta'lim al-'Arabiyyah	The Impact of Utilizing Uno Stacko on Arabic Learning Vocabulary Acquisition	https://journal.uinsgd.ac.id/index.php/Talim/article/view/29740
٢	Loghat Arabi	Efektivitas Jigsaw Puzzle dalam Meningkatkan Penguasaan Mufradat: Studi Eksperimen di MTs. Darut Taqwa 02 .	https://journal.iaiddipolman.ac.id/index.php/loghat/article/view/427
٣	Tadris al-'Arabiyyah	استخدام وسيلة تعليم اللغة العربية المبنية على البطاقة السحرية *(Magic Card)* لترقية إتقان المفردات لدى التلاميذ	https://journal.uinsgd.ac.id/index.php/ta/article/view/20509
٤	Studi Arab	Implementation of Spaced Repetition Technique Using Flashcards to Improve Arabic Vocabulary Retention.	https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/6333
٥	Arabia	The Influence of Using Monopoly Game Media on Vocabulary Mastery.	https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/Arabia/article/view/32438
٦	Arabiyya	تأثير استعمال بطاقة KOKAMI في فهم المفردات لدى التلاميذ الصف السابع في المدرسة الثانوية محمدية سانيخ باكر	https://ejournal.staindirundeng.ac.id/index.php/arabiyya/article/view/1790

https://journal.iaincurup.ac.id/index.php/ARABIYATUNA/article/view/2773	Wordwall Application as a Media to Improve Arabic Vocabulary Mastery of Junior High School Students	Arabiyatuna	٧
https://ejournal.iainmadura.ac.id/index.php/alibbaa/article/view/20483	Designing Visually-Enriched Arabic Vocabulary Instruction Using Canva: Empirical Evidence from a Pre-Experimental Study in an Indonesian Islamic Secondary School	Alibba':	٨
https://syekhnurjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtikar/article/view/15238	Pengaruh Penggunaan Media Pembelajaran Aplikasi Canva dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab	El-Ibtikar	٩
https://ejournal.uinsaid.ac.id/athla/article/view/7059	The Utilization of Digital-Based Chain Picture Game Using Gartic Phone Application to Improve Students' Mastery of Arabic Vocabulary	ATHLA	١٠

السيرة الذاتية

الإسم : النّساء راينا خيراني

التاريخ ومكان الملاد : فالو, ١٢ يونيو ٢٠٠٢ م

البريد الإلكتروني : annisaraina4@gmail.com

رواية الدراسة :

١. المدرسة الابتدائية الحكومية تفانجوكا – فالو (٢٠٠٨–٢٠١٤م)

٢. المدرسة المتوسطة دار اللغة والدعوة – باسوروان (٢٠١٤–٢٠١٧م)

٣. المدرسة الثانوية دار اللغة والدعوة – باسوروان (٢٠١٧–٢٠٢٠م)

٤. جامعة داتوكاراما الإسلامية الحكومية – فالو (٢٠٢٠–٢٠٢٤م)